



# KURIER WILEŃSKI

SOBOTA  
— PONIEDZIAŁEK  
11 — 13  
STYCZANIA  
2003 r.

WYDANIE  
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 7 (14554)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Dwa zaświadczenia dla zwycięzcy wyborów prezydenckich

## Z nadzieją na konsolidację

— Jestem wdzięczny ludziom Litwy, którzy w pierwszej i drugiej turze wyborów prezydenckich poparli moją kandydaturę. Dziękuję swojej ekipie współtowarzyszy, najbliższemu, swojej rodzinie, rodzicom za ofiarność w trudnym okresie kampanii wyborczej — powiedział wczoraj Rolandas Paksas licznie zebrany w sali konferencyjnej Sejmu politykom, kolegom z partii, dziennikarzom.

Przybyli na pierwszą oficjalną uroczystość prezydenta-elekta Rolandas Paksasa goście powitali jego wejście do sali na stojąco. Zwycięzca w powtórnym głosowaniu w wyborach prezydenta Litwy, które odbyły się w ubiegłą niedzielę, przybył na uroczystość wręczenia mu zaświadczenia prezydenta w towarzystwie żony. Laima Paksienė subtelnie uśmiechała się tonąc w wiązkach kwiatów, które były wręczane jej i małżonkowi przez wysokie kierownictwo Litwy oraz wielu kolegów z Partii Liberalno-Demokratycznej. Pani Laima w różowej garsonce wyglądała wyjątkowo elegancko.

W imieniu Głównej Komisji Wyborczej jej szef, Zenonas Vaigauskas, złożył gratulacje nowo wybranemu prezydentowi i wręczył dwa zaświadczenia prezydenta — jedno duże, z naturalnej brązowej skóry, drugie małe, również skórzane, jak zaznaczył Vaigauskas, kieszonkowe, które można będzie nosić ze sobą na co dzień, „choćby jako przepustka do Sejmu” — zażartował przewodniczący GKW.

Rolandas Paksas w swym krót-



Zaświadczenie prezydenta Rolandas Paksas chętnie demonstrował zebranym. Premier Brazauskas również z zaciekawieniem mu się przyglądał  
Fot. Marian Paluszkiwicz

kim przemówieniu wyraził nadzieję, że wszystkie siły polityczne Litwy — zarówno Sejm jak też Rząd powinny konsolidować się, by sprostać wezwaniu trzeciego tysiąclecia.

— Uważam, że działając wspólnie doprowadzimy do tego, że kraj nasz, państwo i dobrobyt ludzi be-

da wzrastały prędzej, czego nam wszystkim się chce — konkludował Paksas. — Nigdy nie odgradzimy się od człowieka Litwy, dopóki będziemy rozwiązywać jego problemy.

Przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas życzył nowo wybranemu prezydentowi z honorem pełnić obowiązki głowy państwa zarówno

w polityce zewnętrznej jak i wewnętrznej. Również podkreślił, że Paksas jest człowiekiem nowej generacji, człowiekiem trzeciego tysiąclecia, no i członkiem Sejmu, co jeszcze bardziej podnosi autorytet nie tylko instytucji prezydenta, ale też Sejmu.

(Dokończenie na str. 3)

Projekt dla przedsiębiorców z Wileńszczyzny

## Przełamać europesymizm Polaków

Polacy na Litwie stanowią grupę, która jak dotychczas jest najgorzej poinformowaną o Unii Europejskiej. Polacy Wileńszczyzny są też jednymi z największych eurosceptyków. Taki obraz naświetlił Komitet Europejski przy rządzie Litwy.

Na piątkowej konferencji prasowej w Narodowej Agencji Rozwoju Regionów (NARR) Mindaugas Danys, kierownik projektu, przedstawił projekt popularyzacji UE wśród przedsiębiorców-Polaków litewskich. Jest to drugi projekt tego rodzaju, który drugi raz z rzędu wygrała spółka wyższej użyteczności publicznej NARR.

### Dlaczego z projektem do Polaków?

— Jak wiadomo, Polacy na Litwie stanowią grupę, która dotychczas jest najgorzej poinformowana o Unii Europejskiej, w związku z tym podjęliśmy decyzję o działaniach na rzecz informowania społeczności polskiej

Litwy i współpracy w tym zakresie z najaktywniejszą jej grupą — ludźmi biznesu — powiedział Mindaugas Danys, który musiał niemal z miejsca tłumaczyć jego konkretne uadresowanie.

— Dłaczego Polakom litewskim jest udzielana tak specjalna uwaga? Z bardzo prostej przyczyny — Polacy są w większości eurosceptykami. Poza tym regiony zamieszkałe przez tę narodowość są najbardziej zacofane gospodarczo. Np. łącznie w czterech rejonach, do których jest skierowany ten projekt — wileńskim, trockim, solecznickim i święciańskim — zarejestrowano zaledwie 2 000 spółek. Z kolei kłopoty miejscowych mieszkańców ze zwrotem ziemi pośrednio rzutują na rozpoczęcie szerszej działalności gospodarczej — powiedział kierownik projektu.

### „Integra” — jednym z partnerów

NARR w październiku roku ubie-

głego podpisała umowę z Delegacją Komisji Europejskiej na Litwie o finansowaniu wspomnianego projektu ze środków unijnego Programu Małych Projektów i otrzymała na ten cel subsydia w wysokości 15 tys. euro (ok. 52 tys. Lt), która pokrywa 80 proc. kosztów projektu „EUROPA a Litwa (rozszerzenie na Litwie możliwości przedsiębiorców-Polaków)”. Pozostałe 20 proc. projektu finansują partnerzy NARR — Forum Współpracy Litwy Polski i UE, „Integra” i Wileńska Izba Przemysłowo-Handlowo-Rzemieślnicza.

— Tematyczne seminaria-dyskusje, informacje pisemne (broшуry i foldery w języku polskim) są skierowane do wszystkich mieszkających w rejonach Polaków, ale nie wyszczególniając jakichś grup społecznych czy wiekowych. Ludzie otrzymają dodatkową informację o pracy różnych instytucji, adresy o możliwości nawiązania kontaktów gospodarczych.

(Dokończenie na str. 3)

Nowy rektor UW

## Osiemdziesiąty trzeci

W piątek w kościele św. Janów odbyła się inauguracja nowego rektora Uniwersytetu Wileńskiego Benediktasa Juodka. 59-letni Juodka będzie 83. rektorem UW od założenia uniwersytetu w 1579 r.

Senat Uniwersytetu Wileńskiego wybrał na rektora najstarszej wyższej uczelni Litwy akademika Juodkę w październiku ub. roku. Dotychczas Juodka tymczasowo pełnił obowiązki rektora zamiast Rolandas Paviļionisa, który został posłem. Juodka studiował na wydziale chemicznym UW, na Uniwersytecie Moskiewskim im. Łomonosowa. W 1986 r. Juodka został laureatem Nagrody Państwowej Litwy. Profesor odbywał staż, prowadził prace naukowe oraz wygłaszał odczyty w ośrodkach naukowych USA, Danii, Szwecji, Niemiec, Norwegii i innych krajów, przez 10 lat pełnił obowiązki prorektora ds. nauki UW, przez rok był doradcą rządu, zajmował inne ważne stanowiska. Juodka jest członkiem Litewskiej Akademii Nauk, członkiem zagranicznym Łotewskiej Akademii Nauk. (BNS)



WSZYSTKIE RODZAJE  
UBEZPIECZEŃ

od lutego  
wyjątkowe warunki  
ubezpieczenia od  
odpowiedzialności cywilnej

Nieodpłatna linia w całej Litwie  
8-800-23023

J. Jasinskio 16, 2600 Vilnius, tel. 249 88 88  
http://www.lindra.lt; e-mail: Lindra@lindra.lt

W NUMERZE

Wywiady

5

### Laboratorium Weroniki Pazury

W Litewskim Studium Kinowym w gabinecie producenta reżyduje Weronika Marczuk-Pazura, do żony wpada Cezary, szybko wypija szklanek gazowanej wody i biegnie na filmowanie.

### Zrealizować białe marzenie

Kto z nas nie marzy o lśniących białych zębach? Temat ten spędza sen z powiek nie tylko gwiazdorom telewizji czy sceny. Szeregowy obywatel (a szczególnie obywatelka!) też się o tym zastanawia, ale w końcu macha na tę sprawę ręką, stwierdzając, że jest to albo mydlenie oczu, albo zbyt kosztowne i czasochłonne.

Sport

14

### Przegrana Idea



Zespół Idei Śląska Wrocław przegrał z Realem Madryt 65:71 (14:26, 19:19, 14:5, 18:21) w meczu 10. kolejki grupy C Euroligi koszykarzy.

### Sentencja

Tępy człowiek jest zawsze pewny siebie. A człowiek pewny siebie jest zawsze tępy.

H. L. MENCKEN



9 771 392 0400 11

## Kalejdoskop aktualności

Litwa uhonoruje obrońców Wolności 1991 r.

Po raz 12. Litwa obchodzić będzie Dzień Obrońców Wolności, wspólni poległych w nocy 13 stycznia 1991 r. przy wieży telewizyjnej w Wilnie, przy gmachu Litewskiego Radia i Telewizji.

Większa część uroczystości z okazji Dnia Obrońców Wolności odbędzie się 12 stycznia, w niedzielę. W sali posiedzeń sejmowych przewidziana jest konferencja naukowa „Bałtycka wolność: stanowisko Zachodu”, poświęcona uczczeniu 20-lecia rezolucji Parlamentu Europejskiego. Referaty na konferencji wygłoszą naukowcy Litwy, Polski, Francji i Niemiec. Do zainaugurowania konferencji zaproszony został prezydent Valdas Adamkus. Podczas przerwy w galerii sejmowej otwarta zostanie wystawa dokumentów fotograficznych oraz odbędzie się promocja książki „Bałtycka wolność — odpowiedzialność Europy”. O godz. 12.30 w Wileńskiej Archikatedrze Bazylice odprawiona zostanie Msza św. za poległych obrońców Wolności. O godz. 14.30 pamięć ofiar zostanie uczczona przed pomnikiem na stołecznym Cmentarzu Antokolskim.

Żołnierze sił ochotniczych ochrony kraju również oddadzą hołd obrońcom wolności, spoczywającym na cmentarzach w Olicie, Kownie, Kiejdanach, Mariampolu, Rakiszkach.

### Planowany cieniowy gabinet ministrów

Kończący kadencję prezydent Valdas Adamkus zaproponował, aby łączące się w celu współpracy siły prawicowego centrum utworzyły radę koalicyjną oraz wspólny cieniowy gabinet ministrów.

Z tą inicjatywą prezydent wystąpił w piątek na spotkaniu z wiceprzewodniczącym Związku Ojczyzny (konserwatystów litewskich) Andriusem Kubiliusem oraz Eugenijusem Gentvilasem, przewodniczącym Związku Liberalów, który zamierza utworzyć wspólną partię z centrystami.

Oprócz propozycji utworzenia rady koalicyjnej oraz cieniowego gabinetu ministrów prezydent wzywa liberalów, centrystów i konserwatystów do aktywnej pracy opozycyjnej, zgłaszania konstruktywnych propozycji rządzącej większości, wybrania wspólnego lidera opozycji w Sejmie.

Rola samego 76-letniego Adamkusa w przyszłym konglomeracie sił konserwatystów i liberalów na razie nie jest jasna.

### „Sodra” przypomina

Osoby zgłaszające się w sprawie przydziału zasiłku macierzyńskiego (ojcowskiego), a także osoby, którym taki zasiłek już przyznano, mają w dowolnej formie napisać podanie, aby została w tym zasiłku uwzględniona nieopodatkowana część dochodu, informuje „Sodra”.

W przypadku niezłożenia takiego podania, zasiłki zostaną opodatkowane 33-procentową taryfą podatku dochodowego bez uwzględnienia wielkości nieopodatkowanych dochodów.

Przeplacone sumy podatku dochodowego osoby ubezpieczone będą mogły odzyskać po upływie roku, gdy Państwowa Inspekcja Podatkowa zadeklaruje roczne dochody.

Wzór podania można otrzymać w terytorialnym oddziale „Sodry” bądź znaleźć na stronie internetowej „Sodry” ([www.sodra.lt](http://www.sodra.lt), w rozdziale „VSDP vykdomos išmokos”).

### Rośnie zapotrzebowanie na gaz ziemny

Ilość gazu ziemnego, importowanego do Litwy rośnie od roku 1998. W ub. roku do Litwy ogółem importowano o 1,1 proc. gazu ziemnego więcej w porównaniu z 2001 r.

Opublikowany komunikat prasowy SA „Lietuvos dujos” głosi, że w roku 2002 gazu ziemnego sprowadzono 2 mld 710,9 mln m<sup>3</sup>, w 2001 — 2 mld 681,6 mln m<sup>3</sup>, w 2000 r. — 2 mld 581,5 mln m<sup>3</sup>, w 1999 r. — 2 mld 282,8 mln m<sup>3</sup>. Przepuszcza się, że w roku 2003 import gazu ziemnego ma wynosić 2,8 mld m<sup>3</sup>.

### W szkole zamieszanie z powodu pakietu

Na terytorium Antokolskiej Szkoły Średniej w piątek rano znaleziony pakiet z przewodami zakłócił lekcje klas początkowych.

Przez kilka lekcji dzieci bawiły się w stołówce i na korytarzach zanim służby specjalne wyjaśniły, czy pakiet przypominający pocisk nie jest groźny. Rano został znaleziony w podziemnym przejściu między poszczególnymi budynkami szkoły.

Po obejrzeniu znaleźnika specjaliści ustalili, że jest to makieta imitująca pocisk, ale wykonana bardzo fachowo i pomysłowo.

### Zakłady będą organizowane również w Wilnie

Państwowa Komisja Nadzoru Gier zatwierdziła w piątek regulamin punktu zakładowego „Top Sport”. Pierwszy w stolicy lokal zakładowy zostanie otwarty w sobotę w Fabianiskach vis a vis centrum handlowego „Senukai”. Od połowy listopada tego rodzaju punkt „Top Sport” działa już w Kownie.

W najbliższym czasie, już w przyszłym tygodniu zamierza się otworzyć punkt zakładowy w Klajpedzie, a jeszcze za tydzień w Szawlach, następnie również w Poniewieżu.

### UE zniósła cło antydumpingowe na włókno sztuczne

Komisja Europejska oficjalnie poinformowała o decyzji przerwania rozpoczętej procedury antydumpingowej oraz zniesieniu tymczasowego cła dla litewskiej spółki przędzy acetatowej „Dirbtinis pluoštas”.

Decyzję ma jeszcze zaaprobować Rada Europy, ale dziś już wiadomo, że „Dirbtinis pluoštas” znów będzie mógł eksportować przędzę acetatową do Unii Europejskiej bez żadnych ograniczeń.

(ELTA, BNS)

Rajdowcy rozpoczną sezon w Wisagini

# Po raz dziesiąty na lodzie



Absolutny mistrz Litwy Rokas Lipeikis będzie bronił tytułu ubiegłorocznego zwycięzcy rajdu

Fot. archiwum

Stało się piękną tradycją, że sezon rajdowy rozpoczyna się w środku stycznia w pięknych okolicach Wisagini (Visaginas). Wyjątkiem nie jest również ten rok, w którym w następnym weekend, 17-18 stycznia, odbędzie się międzynarodowy „Rajd Visaginas 2003”.

Tegoroczny „Rajd Visaginas 2003”, który jest również pierwszym etapem mistrzostw Litwy, odbędzie się już po raz dziesiąty. Będzie to więc mała jubileuszowa impreza.

Zimowy rajd w Wisagini ściąga tysiące widzów i jest nie mniej popularny niż popularny festiwal muzyczny „Visagino country”.

### Zdradliwa przyczepność

Trasa rajdu przebiega wśród pięknych krajobrazów nie tylko w okolicach Wisagini, ale również nieopodal Gaidė, Rimšė, Salaki. Sportowcy pokonają około 200 kilometrów, z czego dwie trzecie przypadnie na odcinki specjalne. To dość skomplikowany rajd, dlatego zrozumiałe, że metę osiągną nie wszystkie załogi.

— Wbrew stereotypom, specjalne sportowe opony pozwalają na taką przyczepność na lodzie i śniegu, że ta powierzchnia klasyfikuje się pomiędzy asfaltem i szutrem (letnich nawierzchniach). I tu kryje się niebezpieczeństwo, bowiem lepsza przyczepność powoduje zwiększenie prędkości i nie każdy potrafi nad tym zapanować — opisuje szczegóły

Druga nosicielka HIV urodziła dziecko

## Minimalne ryzyko

W Wilnie urodziło się drugie dziecko od matki zarażonej wirusem HIV. Dziewczynka przyszła na świat w środę.

34-letnia kobieta urodziła dziecko w sposób naturalny, niebezpieczeństwo przekazania wirusa dziecku podczas porodu wynosiło zaledwie 2 proc. Podczas najbliższych sześciu tygodni noworodkowi będą stosowane leki przeciwwirusowe. Po trzech miesiącach, po zbadaniu krwi dziecka, ustalili się, czy dziewczynka nie jest infekowa-

na. Matka małego chłopca nie może karmić go piersią.

HIV u kobiety wykryto przed pięcioma laty. Zaraziła się ona używając dożylnie narkotyków.

Po raz pierwszy na Litwie inna nosicielka HIV urodziła dziecko we wrześniu ub. r. Medycy jeszcze nie mają danych, że we krwi dziewczynki znaleziono wirus.

Obecnie w naszym państwie ogółem jest 735 osób zarażonych HIV, w tym 67 — kobiet. Ich średni wiek wynosi 32 lata.

Organizatorzy włożyli wiele wysiłku, by poziom rajdów na Litwie odpowiadał powszechnie uznanym standardom. Wiele zrobiono dla kibiców, którzy przyjadą obejrzeć zawody. Dla ich samochodów przewidziano specjalne miejsca parkowania. OS-y przebiegać będą niedaleko od siebie, co umożliwi nie ruszając się z miejsca obejrzeć większość rajdu.

Na szczególne pochwały natomiast zasługuje Księga Drogowa — broszurka, w której kibice znajdą hi-

storię rajdu, listę startujących zawodników oraz trasę zawodów z zaznaczonymi strefami poślizgu.

### Apel do kibiców

Kibicom pozostaje więc oglądanie rywalizacji oraz przestrzeganie przepisów. A z tym nie jest najlepiej. Najwięcej na ten temat do powiedzenia ma absolutny mistrz Litwy Rokas Lipeikis, który w ubiegłym roku musiał omijać spacerowiczów.

Podsumowując wspaniałą atmosferę panującą przed nowym sezonem nie obeszło się bez przysłowiowej łyżki dziegciu. Najwięcej przeszkód organizatorzy napotykają ze strony federacji samochodowej — czyli tych ludzi, którym najbardziej musi zależeć na rozwoju sportów samochodowych na Litwie. Jako przykład absurdu panującego w zarządzie jest fakt, że na Litwie w rajdach można rywalizować w 54 (sic!) kategoriach. Jest to unikatowy przypadek na świecie. Jak zaznaczył Rokas Lipeikis, przy odrobinie chęci w ciągu jednego sezonu można zostać aż sześciokrotnie mistrzem Litwy, ale komu to jest potrzebne?..

Niemniej na kibiców czeka w Wisagini niemało atrakcji, organizatorzy chętnie zapraszają i przypominają, aby zachowywali ostrożność. Święto sportu samochodowego powinno być dla wszystkich.

Andrzej Łakis

Zakazana — w „zakazanym”

## Wódka w majonezie

Funkcjonariusze zakładu karnego robót poprawczych nr 1 w Prawieniškach zatrzymali kobietę, próbującą podczas widzenia z odbywającym karę mężem przekazać około 300 galkoholu. Zakazaną rzecz, ukrytą w miejscu nader intymnym, podczas rewizji znalazła nadzorczyńni.

38-letnia wilnianka Nadieżda przyjechała na dwudobowe widzenie ze swym mężem. W lipcu ub. r. spotkania zostały jej zabronione, ponieważ kobieta próbowała wnieść do więzienia wódkę. Funkcjonariusze i tym razem postanowili przeprowadzić rewizję osobistą. Nadieżda zapytana, czy nie ma zakazanych rzeczy, odpowiedziała odmownie. Kobietę zaprowadzono do specjalnego pokoju, gdzie nadzorczyńni dokonała rewizji. Około 300 galkoholu znajdowało się w opakowaniu po ukraińskim majonezie, gdzie zaś ukryte było opakowanie, funkcjonariusze skromnie woła nie mówić, podając jedynie, że w miejscu nader intymnym... Opr. I. L.



Wyrazy szczerzego współczucia

Łucji Godwod

z powodu tragicznej śmierci Ojca

składa dyrekcja oraz grono pedagogiczne

Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli

## Wyniki "Sodry"

## Dochody przekroczyły wydatki

Dochody Funduszu Państwowych Ubezpieczeń Społecznych („Sodry”) w 2002 r., według nieostatecznych danych, przekroczyły wydatki o 104,1 mln Lt.

W ub. roku fundusz otrzymał 4,487 mld Lt wpłat z tytułu ubezpieczeń społecznych — o 27,6 mln Lt więcej niż planowano, a jego wydatki sięgały 4,383 mld Lt — o 110,5 mln Lt mniej niż planowano, poinformowała tymczasowo pełniąca obowiązki dyrektora „Sodry” Česlava Zabuļienē.

„Sodra” audytowane wyniki swej działalności w 2002 r. planuje mieć pod koniec marca lub w połowie kwietnia.

Z uwagi na to, że „Sodrze” nie udaje się zebrać planowanych dochodów, ustawa przewidywała, że

w 2002 r. budżet „Sodry” będzie deficytowy i jego wydatki przekroczą dochody o 34,3 mln Lt. W 2001 r. dochody budżetu „Sodry” przekroczyły wydatki o 10,6 mln Lt.

Zadłużenia bankowe „Sodry” w ciągu roku zmniejszyły się o 143 mln Lt i pod koniec roku 2002 sięgały 301 mln Lt. Fundusz w ub. roku zwrócił powstałe w poprzednich latach długi dla Funduszu Zatrudnienia (12,2 mln Lt) oraz Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia (1,9 mln Lt).

W 2003 r. dochody budżetu funduszu powinny przekroczyć wydatki o 0,825 mln Lt. W tym roku do budżetu „Sodry” planuje się zebrać 4,759 mld Lt dochodu, a planowane wydatki mają sięgać 4,758 mld Lt.

(BNS)

W Ministerstwie Gospodarki ma powstać nowy wydział —  
Zwiększyć konkurencyjność

W Ministerstwie Gospodarki zamierza się utworzyć nowy wydział innowacji i technologii, którego jedną z podstawowych funkcji byłoby wcielenie w życie państwowej polityki rozwoju innowacji i technologii.

Nowy wydział byłby odpowiedzialny również za kształtowanie narodowego systemu innowacji, koordynację działalności ministerstw, instytucji naukowych oraz podmiotów gospodarczych, a także jej uzgadnianie z priorytetami Unii Europejskiej, za tworzenie podstawy prawnej i ekonomicznej, sprzyjającej rozwojowi innowacji i technologii.

Założenie nowego wydziału Ministerstwa Gospodarki w piątek za-

aprobowano na posiedzeniu powołanej przez rząd Komisji ds. Nauki i Technologii, którym kierował premier Algirdas Brazauskas.

Na posiedzeniu komisji dyskutowano również oraz zaaprobowano koncepcję rozwoju bazy naukowej i technologicznej. Koncepcja ta zostanie zgłoszona na posiedzenie rządu. Omawiano też program innowacji w przedsiębiorczości, podkreślając główny cel — zwiększenie zdolności konkurencyjnej litewskiej przedsiębiorczości z wykorzystaniem potencjału naukowego i technologicznego w produkcji towarów o wielkiej wartości dodanej.

(BNS)

## Eksport zatrzymany

## Stop — dla niektórych państw

Ministerstwo Spraw Zagranicznych zatwierdziło nowy wykaz państw, do których przedsiębiorstwa litewskie nie będą mogły eksportować bądź przewozić tranzytem towarów strategiczne.

— Podczas sporządzania tego wykazu, MSZ kierowało się decyzjami Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, Rady Unii Europejskiej oraz Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie o wprowadzeniu embarga i sankcji — powiedział minister spraw zagranicznych Antanas Valionis.

Zgodnie z wcześniejszym trybem, który został zmieniony w ubiegłym roku po przyjęciu nowelizacji Ustawy o kontroli eksportu, importu i tranzytu towarów strategicznych, wykaz tych państw zatwierdził Sejm.

Zdaniem ministra, nowy tryb zapewni możliwość bardziej opera-

tywnego reagowania na decyzje wyższych organizacji międzynarodowych w sprawie embarga.

Zatwierdzony pod koniec ub. r. przez MSZ wykaz obejmuje 14 państw. Osiem państw leży na kontynencie afrykańskim, pięć w Azji i jedno w Europie.

Towary wymienione w wykazie towarów strategicznych zabrania się eksportować bądź przewozić tranzytem do Iraku, Afganistanu, Armenii, Azerbejdżanu, Bośni i Hercegowiny, Chin, Konga oraz innych krajów.

Do Afganistanu zabrania się eksportować towary o przeznaczeniu strategicznym dla kierowanej przez Osamę bin Ladena organizacji „Al Qaeda” oraz dla grup związanych z obalonym reżimem Talibów.

Zakazem importu towarów strategicznych objęty jest tylko Irak.

(BNS)

## Dwa zaświadczenia dla zwycięzcy wyborów prezydenckich

## Z nadzieją na konsolidację



A na zakończenie uroczystości — wspólny szampan

Fot. Marian Paluszkiwicz

## (Dokończenie ze str. 1)

Wyraził dwie nadzieje. Pierwsza, by jak najprędzej zakończyły się wyborcze batalie i namiętności, żeby pracować rzeczowo i konstruktywnie. Druga, by zmniejszyła się odległość między Sejmem i Urzędem Prezydenta w imię dobrych między nimi kontaktów.

— Sądzę, że stworzymy dobrą tradycję dla tych, którzy obejmą w przyszłości te stanowiska — powiedział na zakończenie marszałek Sejmu.

Premier i były prezydent Litwy Algirdas Brazauskas zaznaczył, że Litwa, jej ludzie, kierownictwo, jak też kraje sąsiadujące, po raz trzeci przeżywają namiętności wyborów prezydenckich. Tym razem wysokim zaufaniem został obdarzony człowiek młodej generacji, co daje nadzieję, że nasze niewielkie państwo będzie godnie reprezentowane na arenie międzynarodowej.

## Projekt dla przedsiębiorców z Wileńszczyzny

## Przełamać europesymizm Polaków

## (Dokończenie ze str. 1)

Będzie to okazja do spotkania, praktycznych zajęć z ekspertami, którzy doradzą w opracowaniu projektów składanych do funduszy unijnych w celu otrzymania środków finansowych na realizację własnych projektów — powiedziała Teresa Vyšniauskaitė, koordynator „Forum”.

Informowanie Polaków-przedsię-

biwców Wileńszczyzny o Unii i rozwijanie ich kompetencji w zakresie integracji z UE ma się odbywać w ścisłej współpracy z samorządami wyżej wymienionych rejonów. Większą Agencją Rozwoju Wileńszczyzny, organizacjami zrzeszającymi przedsiębiorców.

— Tym bardziej, że przez wiele lat było ono wytarte z mapy świata — powiedział Brazauskas. Zapewnił, że jako premier Rządu zawsze będzie taktownie szukał sposobów, by wspólnie rozwiązywać ważne sprawy życia państwowego.

Wczoraj też Rolandas Paksas jeszcze przed uroczystością wręczenia mu legitymacji, zrezygnował ze stanowiska przewodniczącego Partii Liberalno-Demokratycznej,

jak też spotkał się z marszałkiem Sejmu Artūrasem Paulauskasem. Po tym spotkaniu Paksas powiedział dziennikarzom, że nie ma zamiaru czynić radykalnych zmian w Rządzie czy innych instytucjach państwowych. Powiedział, że chciałby, aby urzędnicy państwowi, w tym również ministrowie, nadal w spokoju wykonywali swoją pracę, a dopiero czas wykaże, czy wyniknie potrzeba dokonywania jakichkolwiek zmian.

Paulauskas zaś po spotkaniu ze swym rywalem w pierwszej turze wyborów prezydenckich powiedział, że z wybranym prezydentem dobrze się obcuje. Przecież są politykami w tym samym wieku, nie pierwszy dzień się znają i dlatego ich wzajemne stosunki nie są obciążone jakimiś bądź problemami — powiedział przewodniczący Sejmu.

Krystyna Adamowicz

Czas realizacji projektu wyniesie

Aleksander Borowik

POLISH AIRLINES  
**LOT** Przez Warszawę bliżej!  
(Zam. 147)

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

## MEDICINOS BANKAS

www.medbank.lt

Wasze lokaty są ubezpieczone przez Przedsiębiorstwo Państwowe „Fundusz Ubezpieczenia Lokat”

Roczne normy odsetek lokat terminowych dla mieszkańców w procentach

Miesięczne	1-2	3-5	6-8	9-12	13-18	19-24	25-36	37-48	49 i dłużej
Lity	2,55	3,10	3,60	3,75	4,10	4,10	4,25	4,25	4,25
Euro	3,20	3,40	3,60	3,75	3,80	3,80	4,00	4,00	4,00
USD	1,30	1,55	1,70	1,90	2,10	2,10	2,40	2,40	2,40

Minimalny wkład: 400 litów, 100 euro, 100 USD

W Wilnie: Pamėnkalnio g. 40, tel.: (5) 2 64 48 30, (5) 2 64 48 00.

W Wilnie: J. Dobkevičiaus g. 6, tel.: (5) 2 32 91 35, 2 32 91 40

W Wilnie: Vokiečių g. 28/17 - 23, tel. (5) 2 12 13 48.

W Kownie: Vytauto pr. 14, tel.: (37) 32 30 81, 20 15 48.

W Kłajpedzie: Šermukšnių g. 1, tel. (46) 31 01 98.

W Kupiškach: L. Stuokos - Gucevičiaus a. 9, tel. (459) 3 56 01.

W Solecznikach: Vilniaus g. 63, tel. (380) 5 15 93.

W Łoździejach: Seinų g. 12, tel. (318) 5 13 02.

(Zam. 015)



Bezdomna w stolicy Austrii wiezie na taczce przez mroźne i zaśnieżone ulice swój dobytek oraz kilka psów. Wiedeń liczy około 500 bezdomnych. Proponuje się im bezpłatne przytulki, ale bezdomni chętniej żyją na ulicy — w dowolnej porze roku.

Fot. EPA-ELTA

## Japonia

### Najbliższe nieba muzeum sztuki

Muzeum sztuki, zlokalizowane na najwyższych kondygnacjach drapacza chmur, powstanie wkrótce w stolicy Japonii. Twórcy projektu mówią, że ich muzeum będzie bliżej nieba niż jakiegokolwiek inne. Gmach wysokości 238 metrów

jest właśnie wznoszony w tokijskiej dzielnicy Roppongi. Jesienią na 52 i 53 piętrze otwarte zostanie Mori Art Museum — muzeum sztuki współczesnej, obejmującej także wzornictwo, architekturę i fotografię. (PAP)

## USA żądają uchylenia immunitetu

### Ambasador Pakistanu bije żonę

Stany Zjednoczone zwróciły się do Pakistanu o pozbawienie ambasadora tego kraju w Narodach Zjednoczonych immunitetu dyplomatycznego. Powodem są doniesienia o tym, że ambasador pobił kobietę, która twierdzi, że jest jego żoną.

Od początku roku ambasador Munir Akram reprezentuje Pakistan jako niestałego członka, w Radzie Bezpieczeństwa ONZ. Osiem dni później na jaw wyszło, że jest on oskarżany o bicie kobiety.

10 grudnia Marijana Mihic zadzwoniła nad ranem na nowojorską policję i powiedziała, że jej mąż uderzył ją głową o ścianę i że jest ranna w rękę. Dodała, że zdarzyło się to nie po raz pierwszy i że sprawa cieszy się immunitetem dyplomatycznym.

Kiedy funkcjonariusze przyjechali do rezydencji w prestiżowej dzielnicy Manhattanu, kobieta powiedziała z kolei, że sprawcą jest jej „przyjaciel”, który po kłótni nie po-

zwolił jej odejść i schwycił ją, a wtedy ona upadła na podłogę. Miała na głowie ranę. Akram przedstawił się policjantom i powiedział, że jest ambasadorem.

Władze miasta doniosły o sprawie Departamentowi Stanu USA i amerykańskiej misji przy ONZ. Ta z kolei poprosiła Pakistan o uchylenie immunitetu ambasadora. Bez tego nowojorska prokuratura nie może podjąć żadnych kroków.

Na razie Ministerstwo Spraw Zagranicznych w Islamabadzie nie zajmuje stanowiska, komunikując jedynie, że bada sprawę „która wydaje się być wynikiem pewnego nieporozumienia”.

Rzecznik Departamentu Stanu USA Richard Boucher powiedział, że rząd USA zwykle chce w podobnych przypadkach, aby zagraniczne rządy uchyliły immunitety swoich dyplomatów i pozwalały w ten sposób na prowadzenie przejrzystych procedur sądowych. (PAP)

## Wychowani jako Świadkowie Jehowy

### Czy Jackson przejdzie na islam?

Czy Michael Jackson przejdzie na islam? Taką możliwość sugeruje przynajmniej prasa saudyjska.

Michaela ma do tego przekonywać jego starszy brat, 48-letni Jermaine, który jakiś czas temu sam stał się muzułmaninem.

Podobno młodszy brat jest w sumie do sprawy pozytywnie nastawiony, a jedyną istotną przeszkodą stanowi to, że Michael Jackson jak ognia unika bliskich kontaktów z większą grupą ludzi, panicznie obawiając się zakażenia.

Nie bardzo wiadomo, jakiego wyznania jest obecnie Michael Jackson. W internecie można znaleźć informację, że Michael, podobnie jak jego siostra LaToya, zostali wychowani jako Świadkowie Jehowy. (PAP)

## Pamięta o antyrasistowskim przesłaniu

### Owsiak — Antyfaszystą Roku

Walczące z faszyzmem i rasizmem Ogólnopolskie Stowarzyszenie „Nigdy Więcej” przyznało Jerzemu Owsiakowi tytuł „Antyfaszysty Roku”. Organizowane przez niego imprezy są — zdaniem prezesa stowarzyszenia — ważną lekcją tolerancji.

„Owsiak zasługuje na ten tytuł jak nikt inny. Organizowane przez niego imprezy — takie jak 300-tysięczny festiwal Przystanek Wood-

stock — są wielką lekcją tolerancji dla wszystkich uczestników. Jerzy Owsiak zawsze pamięta o antyrasistowskim przesłaniu” — powiedział Marcin Kornak, prezes Stowarzyszenia „Nigdy Więcej”

Stowarzyszenie istnieje od 1996 r. Monitoruje incydenty na tle rasistowskim oraz wydaje pismo pt. „Nigdy Więcej”. Prowadzi skierowaną do kibiców sportowych kampanię „Wykopmy rasizm ze stadionów”,

wydało serię płyt „Muzyka przeciwko rasizmowi” z udziałem najpopularniejszych polskich grup rockowych. „Potrzebę istnienia naszego stowarzyszenia uzasadnia niemalejąca liczba zdarzeń i przestępstw, z jakimi mamy dbać o czynienia w Polsce. W 2001 roku zanotowaliśmy ich około 100” — powiedział Kornak. Tytuł „Antyfaszysty Roku” Stowarzyszenie „Nigdy Więcej” przyznało po raz pierwszy. (PAP)

## Chcą być prawnikami, przedsiębiorcami i bankowcami

### Nie będzie polityków i modelek?

Trzecia część dzieci na Litwie pragnie zostać prawnikami, przedsiębiorcami oraz bankowcami. Do grona tych pierwszych pretenduje 14,2 proc., do drugich — 11,3 proc. i do trzecich — 8,8 proc. dzieci kraju.

Wynikło to z sondażu, przeprowadzonego przez spółkę badania

opinii publicznej i rynku „Spinter” podczas którego wystuczano 1005 dzieci i młodzieży w wieku 9-18 lat z różnych regionów Litwy. Wyniki sondażu opublikował tygodnik „Veidas”.

Jak się okazało, dzieci miejskie bardziej interesują zawody bankow-

ca i prawnika, natomiast wiejskie — nauczyciela i lekarza. Dziewczynki raczej chcą być prawniczkami i lekarkami, a chłopcy — przedsiębiorcami.

Sondaż wykazał, że jest coraz mniej dzieci marzących o karierze polityka bądź modelki. (BNS)

## 50 tysięcy dolarów za podarunek

### Rudolph Giuliani zamierza się ożenić

Niezwykle popularny były burmistrz Nowego Jorku Rudolph Giuliani oświadczył się swojej przyjaciółce Judith Nathan — poinformowały nowojorskie gazety „New York Times” i „Newsday”.

Do oświadczenia doszło w czasie podróży służbowej Rudy’ego i Judith do Paryża. Rzeczniczka byłego burmistrza Sunny Mindel nie ujawniła, gdzie i kiedy odbędzie się ślub. „Oboje są pełni entuzjazmu” — oświadczyła w sobotę.

58-letni Giuliani wręczył swojej 47-letniej wybrance platynowy pierścionek z owalnym szafirem cejlońskim, otoczonym 10 diamentami.

Według nowojorskiego właściciela firmy jubilerskiej Mela Krumholtza, szafir cejloński ma jaśniejszy odcień niż tradycyjny. Pierścionek z taką odmianą szafiru nosiła księżna Diana przed ślubem z księciem Karolem w 1981 roku. Krumholtz szacuje, że Giuliani musiał zapłacić za podarunek dla narzeczonej co najmniej 50 tysięcy dolarów.

Już w październiku w wywiadzie dla sieci CNN Rudy Giuliani zapowiedział, że chce się wkrótce ożenić z Judith Nathan. Dodał jed-

nak, że miejsce i termin ślubu pozostaną w sekrecie. Do oświadczenia doszło pięć miesięcy po formalnym rozwodzie Giuliani’ego z Donną Hannover. Na mocy porozumienia sądowego były burmistrz zobowiązał się do zapłaty ponad 6,8 mln dolarów na rzecz byłej żony. Oboje przeżyli ze sobą 20 lat. Mają dwoje nastoletnich dzieci — syna Andrew i córkę Caroline. Giuliani zgodził się, by dzieci mieszkaly z matką i by miała ona decydujące zdanie w sprawie wychowywania nastoletników.

Giuliani był też żonaty z Regimą Peruggi, swoją dalszą kuzynką. Małżeństwo to zostało jednak anulowane po 14 latach przez Kościół katolicki. Rudy nie otrzymał bowiem dyspensy Kościoła na ożenek ze swoją krewną.

Przyszła żona bardzo popularnego nowojorskiego polityka jest dyplomowaną pielęgniarką. Jest również po rozwodzie i ma dwie nastoletnie córki. Judith i Rudy zaczęli pokazywać się publicznie ponad dwa lata temu. Wtedy Giuliani mówił, że jest ona jego „bardzo dobrą przyjaciółką”. (PAP)

## Grecja: Nie posiadają się z oburzenia

### Taksówkarze nie chcą się uczyć do olimpiady

Ateńscy taksówkarze nie posiadają się z oburzenia na resort transportu, który postanowił zmusić ich do udziału w seminariach, poświęconych przygotowaniom do Igrzysk Olimpijskich 2004.

Od taksówkarzy ministerstwo oczekuje m. in. opanowania podstaw języka angielskiego i francuskiego. „Pogłupieli! Mam się jeszcze uczyć w tym wieku? Mam 53 lata i nawet po greku nie mówię poprawnie” — utyskiwał jeden z ateńskich taksówkarzy w telewizji.

Resort transportu deklaruje nieugiętość. Taksówkarze mają się przeszkolić i jeszcze zdać pisemny egzamin, pod groźbą utraty licencji.

„Minister transportu może o tym zapomnieć. Nasi ludzie pracują po 14 godzin na dobę, zarabiając średnio 80 euro dziennie. Z tego musimy zapłacić za benzynę, naprawy i ubezpieczenie. Nie mamy czasu na żadne seminaria” — oświadczył rzecznik związku zawodowego ateńskich taksówkarzy.

Taksówki nie są w Grecji dro-

gie. Przejazd z centrum Aten na przedmieścia (ok. 10 kilometrów) kosztuje ok. 5 euro. (PAP)

**LR Litewskie Radio**  
zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30  
do słuchania na falach  
**FM-105,1 Mhz**  
audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

**CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW** (Zam. 121)  
**A. ŻUKAUSKASA**

Organizujemy kursy kategorii  
**A, B, C, D, E, C1, D1.**

Zaleta - autodrom z licencją.

**Nowość!**

Nauka jazdy w  
warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;

Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 34 33 11, 34 33 88, 8 299 47100

File: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717

Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

W Wilnie powstaje film „Nienasylenie” według Witkacego

# Laboratorium Weroniki Pazury

W Litewskim Studium Kinowym w gabinecie producenta rezyduje Weronika Marczuk-Pazura, do żony wpada Cezary, szybkoitko wypija szklanekę gazowanej wody i biegnie na filmowanie. W budynku za rondem na Antokolu polscy producenci przenoszą na ekran „Nienasylenie” Stanisława Witkiewicza (Witkacego).

— Według scenariusza non-stop jesteśmy w Krakowie, więc nie może na planie zjawić się krajobraz z Wilnem, prace filmowe mają miejsce albo w studium, albo w starych wnętrzach na Starówce. Filmujemy również w Muzeum Puszkina, ta sceneria nam jak najbardziej pasuje — mówi Weronika Marczuk-Pazura, prezes zarządu spółki „Sting”, z inicjatywy której „Nienasylenie” powstaje.

Nasza rozmówczyni może być dla czytelników „Kuriera” znana nie ze wspomnianego zawodu, ale bardziej jako Wiera z telewizyjnego serialu „Plebani”, który do obejrzenia był również w TV Polonia.

## Ach, ten akcent!

Zamierzała dać zarobić wileńskim Polakom. Obok gwiazdnej plejady — męża Cezarego Pazury, Katarzyny Gniewkowskiej, Arkadiusza Jakubika, Leona Niemczyka, kreujących główne role, był zamiar zatrudnić miejscowe polskie siły dramatyczne.

— Wiedząc, iż w Wilnie jest dużo Polaków, mieliśmy w planie zatrudnić jak najwięcej wykonawców stąd. Robiliśmy kilka dużych castingów i okazało się, że naprawdę trudny witkacowski tekst stał się przeszkodą dla chętnych do zagrania w filmie. Ponadto wileński akcent też jest nietatwo nagle zmienić. A na ekranie ma być Kraków, czyli serce Polski, i zdjęcia są bar-

dzo ciężkie, więc, niestety, nie mamy zbyt wiele znaczących ról obsadzonych przez miejscowych Polaków — mówi realizatorka filmu.

Dlatego w szybkim czasie należało sprowadzić dodatkowe siły aktorskie z za litewsko-polskiej granicy.

Kilka osób jednak skorzysta z unikalnej okazji. Jedną z nich zagra guwernantkę, która według fabuły może pochodzić z Kresów II Rzeczypospolitej, więc i mówić „po wileńsku”. Również wszystkie role niemówione, m. in. adiutant głównego bohatera — będą z Wilna.

## Laboratorium... z tajemnicami

Daleko nie z powodu tańszej siły aktorskiej produkcję filmu przeniesiono nad Wilię. I nie atrakcyjny cennik Litewskiego Studia Filmowego był największą zachętą do wywiezienia z Polski reżysera Wiktora Grodeckiego i aktorów.

— Chcieliśmy, by aktorzy maksymalnie mieli możliwość oddania się twórczości. Bo na miejscu — masa różnych przeszkód, począwszy od prozaicznych — a to córeczka w przedszkolu czeka, a to pieska trzeba wyprowadzić i in.

„Nienasylenie” jest jednym z najjaskrawszych polskich utworów klasycznych. Wiadomo, że chcemy zaprezentować go jak najlepiej, w oddali od domu możemy całkowicie oddać się pracy, tworzymy pewne zamknięte laboratorium twórcze.

Producenci, znani również z polskiego filmu „Sztos” i polsko-czesko-słowackiego „Wszyscy moi bliscy”, postrzegają wielkość twórczości Stanisława Witkiewicza w tym, że zawiera w sobie wartości — z jednej strony nieprzemijające, nadal nam wszystkim aktualne, z drugiej — takie, które są do przy-

jęcia dla widza w Europie i Ameryce. A tych ostatnich cech na polskich ekranach często brakuje.

Zanim nastąpił przyjazd do Wilna, przygotowania trwały blisko trzy lata, ogrom pracy już w tyle. Po wstępnych konsultacjach z krytykami są plany wywiezienia powstającego filmu na festiwale do Wenecji, San-Sebastian i Toronto. Producent ma nadzieję, że „Nienasylenie” zostanie zakupione przez światowej rangi dystrybutora.

— Niestety, nie możemy udostępnić dla „Kuriera” zdjęć z planów filmowych, chociaż codziennie sporo ich wykonujemy. To nic więcej jak tylko komercyjna tajemnica, takowe w biznesie filmowym jak najbardziej istnieją. Mamy pomysły i nie chcemy, by ktoś je nam podkradł, wszak wśród producentów nie zawsze stosowane są przyzwoite warunki gry. Nawet niektórzy krytycy już po kilku sfilmowanych scenach „trąbią”, że coś nie tak, że ma być inaczej. Nie wiedząc tak naprawdę nic o projekcie — „ukrycie się” w Wilnie jest więc bardzo przydatne. Filmowanie rozpoczyna się o 7 rano i trwa do późnego wieczora. W gabinecie służbowym, gdzie ma miejsce nasza rozmowa, są również fotele i kanapa, więc lokum w razie potrzeby służy za sypialnię.

## Do Wilna „przez piłkę”

Początkowo były plany kręcenia filmu nie w Wilnie, a na Ukrainie, skąd Weronika Pazura pochodzi. Decyzja uległa zmianie, gdy w sierpniu ub. r. przyjechała do Wilna... na mecz piłkarski.

— Współpracując z litewską ambasadą w Polsce, latem byłam w Wilnie, na rozmowach, jako wiceprezes Fundacji ArtSport. Wówczas tu spotkałam wielu wspania-



Weronika Marczuk-Pazura przy swoim samochodzie w Warszawie przed wyjazdem do Wilna  
Fot. archiwum

łych ludzi i zdecydowałam, że to najlepsze miejsce na naszą pracę. 5 października ubiegłego roku w Białymstoku miał miejsce przyjacielski litewsko-polski mecz parlamentarzyistów i aktorów, w tym roku czeka nas rewanż na Litwie.

## Primo — prawnik i producent

Primo — prawnik i producent, secundo — aktorka, tak sobie ułożyła karierę zawodową.

— Dość w rodzinie jednego aktora, który musi rachunki płacić... — argumentuje żartobliwie swą decyzję. Choć w „Nienasyeniu” nieduża rola jest również dla niej.

Organizacja produkcji filmowej, wprowadzenie filmu na ekrany, m.

in. dostanie się na międzynarodowe festiwale i inne sprawy poza filmowym studium — to też proces twórczy. Każde zwycięstwo cieszy nie mniej niż dobrze zagrana rola. Ukończyła studia prawnicze i pragnie wykorzystać swe zdolności administracyjne.

Wiadomo, że Cezary Pazura i Olaf Lubaszenko są współnikami „Stingu” i razem działają na polu producenckim. Oprócz filmów spółka produkuje programy telewizyjne i kampanie reklamowe.

Pazurowie w Wilnie spotkali 2003 rok — na Sylwestra udali się do Domu Polskiego.

— Nam się podobało, była dobra muzyka, mile spędziliśmy czas...

Andrzej Pukszt

Łśniący uśmiech, czyli o tym jak usunąć cienie z zębów

# Zrealizować białe marzenie

Kto z nas nie marzy o łśniących białych zębach? Temat ten spędza sen z powiek nie tylko gwiazdom telewizji czy sceny. Szeregowie obywateli (a szczególnie obywatelka!) też się o tym zastanawia, ale w końcu macha na tę sprawę ręką, stwierdzając, że jest to albo mydlenie oczu, albo zbyt kosztowne i czasochłonne.

Stomatolodzy przyznają, że cudów nie ma. Każdy człowiek ma inny odcień zębów, który nie zawsze jest najbliższy do tego najładniejszego — śnieżnobiałego. Fachowcy jednak twierdzą, że naturę można odtworzyć. Co prawda, kolor szkliwa można rozjaśnić najwyżej o kilka stopni, ale tego najczęściej wystarczy, żeby człowiek pozbył się kompleksu uśmiechu.

Asta Sakrulenė, dentysta wi-

leńskiego stomatologicznego gabinetu „Ortodenta”, odpowiada na pytania naszych Czytelników, którzy pragną więcej wiedzieć na temat coraz popularniejszego na Litwie profesjonalnego wybielania zębów, które w świecie rozpoczęło przed... 100 laty. Może zaczniemy od tego jakie są przyczyny przebarwień zębów?

Istnieje kilka podstawowych przyczyn tego zjawiska: obecność martwej miazgi w jamie zęba (np. po leczeniu, po urazie), leki i nieodpowiednie materiały jakie były stosowane do wypełniania kanałów korzeniowych, antybiotyki z grupy tetracyklin, chemioterapia. Codzienny wróg naszych zębów to mocna kawa, herbata, papierosy.

Jakie są metody wybielania zębów?

Zabieg można przeprowadzić w gabinecie stomatologicznym lub w domu. U stomatologa zajmuje on ok. 30 minut. Zęby są pokrywane substancją o działaniu utleniającym. Następnie na pokryte w ten sposób powierzchnie zębów kierowane jest światło UV (ultrafioletowe) lub halogenowe przez 30 min., aby uaktywnić czynniki utleniające. Najczęściej wystarcza jedna wizyta u stomatologa (cena jednorazowego zabiegu 250 Lt), po której pacjent otrzymuje zalecenie unikania mocnej herbaty, kawy, papierosów i czerwonego wina przez tydzień.

Wybielać zęby można i w domu, ale jest to dosyć kłopotliwa metoda. W gabinecie stomatolog wykonuje tzw. łyżkę indywidualną dla pacjenta, odpowiadającą ukształtowi łuku zębów danej osoby. W domu pacjent wypełnia łyżkę żelem wybielającym i nakłada na zęby. Przed nałożeniem łyżki należy oczyścić zęby i wypełnić usta. Umieszczoną na łuku zębów łyżkę należy lekko docisnąć, nadmiar żelu usuwa się palcem lub szczoteczką. łyżkę z nałożonym żelem należy nosić przez 2 godziny dziennie oraz w nocy. Kuracja trwa kilka tygodni.

Niektórzy stosują pasty wybielające. Prawda, to najłatwiejszy spo-



Zabieg w gabinecie stomatologicznym zajmuje około 30 minut. Fot. Marian Paluszkiwicz

sób ale i... najmniej skuteczny.

Jak długo utrzyma się efekt wybielania?

Efekt wybielenia można przedłużyć poprzez prawidłową higienę jamy ustnej, stosowanie się do zaleceń stomatologa i regularne wizyty w gabinecie. Przez pierwsze dni po ukończeniu zabiegu oraz w jego trakcie należy unikać wymienionych wyżej czynników, a szczególnie — palenia!

Przyszłych pacjentów straszy, czy materiały używane do wybielania są bezpieczne? Najlepszy nawet proszek do prania wybielając niszczy przecież tkaninę...

Materiały te przechodzą ścisłe testy, dotyczące wszystkich leków używanych na rynku. Jedynie u osób z chorobami przyzębia lub błony śluzowej istnieją przeciwwskazania do zabiegu wybielania, gdyż może dojść do podrażnienia wrażliwych obszarów.

W świecie stosuje się wybielanie laserowe. Czy jest to lepsza metoda?

Ta technika może być skuteczna, choć dotąd nie pojawiły się wiarygodne opracowania naukowe lub doniesienia kliniczne dotyczące tej techniki.

◀ Aleksander Borowik

**GABINET STOMATOLOGICZNY dla dorosłych i dzieci**

- Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów (Zam. 018)
- Zdjęcie rentgenowskie
- Estetyczne plombowanie zębów
- Ortodoncja - korekcja krzywizny zębów oraz zgryzu
- Usuwanie kamienia nazębnego
- Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Czas pracy: 8 - 20 9 - 13

**KUPON 10% zniżka**

Akcja trwa do 31 stycznia 2003 r.

A. Juozapaviciaus 6a, Vilnius, tel. 272 39 13

Sąd unieważnił decyzję rady apilinkowej

# Odzyskali ojcowiznę w naturze

W artykule „Sprzeczność ustaw — źródłem krzywd” nasz dziennik (patrz magazynowe wydanie „KW” z dn. 11-13 maja) pisał o trudnościach, jakie mają z odzyskaniem ziemi mieszkańcy gminy pogirskiej. M. in. poruszyliśmy sprawę 83-letniego Mieczysława Szulgaszewicza, ubiegającego się o odzyskanie 90 arów ojcowiskiej ziemi znajdującej się w pobliżu domu pana Mieczysława.

W 1994 r. decyzją ówczesnej Wojdackiej Rady Apilinkowej zostały te ary podzielone pomiędzy 6 mieszkańcami osiedla Pogiry w charakterze gospodarstw osobistych. Jednak Szulgaszewicz, mimo swego sędziwego wieku, nie daje za wygraną. Kilka miesięcy temu podał do sądu nowo upieczonych gospodarzy oraz wydział regulacji rolnych rejonu wileńskiego. 23 ary prawowity właściciel już odzyskał drogą porozumienia się z nowymi właścicielami. O pozostałe sędzi się. Sprawa znalazła się w wyższym sądzie administracyjnym.

Natomiast już zakończono rozpatrywanie sprawy mieszkańców tej samej gminy Jana Duchowskiego oraz jego siostry Jadwigi Alicji Wojniłło, których ojciec we wsi Tarniany posiadał 3,86 ha ziemi. Jednak pretendenci nie mogli otrzymać całego arealu w naturze. 29 marca 1994 r. rada apilinkowa podjęła decyzję o przekazaniu 1 ha gruntów rodziny Duchowskich mieszkańcom osiedla Pogiry Antanasowi Girgżdasowi, również w charakterze gospodarstwa osobistego.

Należy nadmienić, że wielu pretendentów, którzy wstąpili teraz na drogę sądową w celu odzyskania ojcowizny już w latach 1991-92 złożyło w gminnych służ-



Konflikt o ziemię Szulgaszewicza trwa od wiosny

Fot. Marian Paluszkiewicz

bach regulacji ziemi dokumenty z archiwum potwierdzające ich prawo do danych hektarów. Mimo to rady apilinkowe bardzo chętnie potwierdzały proponowane przez gminne służby wykazy nadziałów pod gospodarstwa osobiste. „Kurier Wileński” pisał niejednokrotnie, że takie powtórne wywłaszczenie prawowitych właścicieli, stało się doskonałą furtką dla kombinacji z ziemią.

Na terenie gmin pogirskiej, jak też zujunińskiej, awiżenińskiej w ten sposób rozparcelowano dość dużo ziemi, której pretendenci zmuszeni są dochodzić swego tylko drogą sądową.

W przypadku sprawy Jadwigi

Wojniłło i Jana Duchowskiego, sąd podjął decyzję o unieważnieniu postanowienia sesji Wojdackiej Rady Apilinkowej w tej części, gdzie się mówi o przydzieleniu A. Girgżdasowi 1,20 ha ziemi pod gospodarstwo osobiste.

Sąd szczegółowo wyjaśnił, i to warto zapamiętać osobom zainteresowanym, że przyznawanie ziemi pod gospodarstwa osobiste stało się możliwe po przyjęciu 26 lipca 1990 r. przez Radę Najwyższą postanowieniu „O rozwijaniu zagród wiejskich mieszkańców”.

Jednak po licznych protestach Związku Właścicieli Ziemi Litwy oraz pretendentów do odzyskania ojcowizny powyższe posta-

nowienie 12 lipca 1994 r. zostało unieważnione. Ponadto jeszcze w roku 1993 wniesiono poprawki do ustawy o przywróceniu prawa własności do zachowanego mienia, w myśl których pierwszeństwo mają prawowici właściciele oraz ich dzieci i wnukowie. Tego jednak często nie brano pod uwagę, parcelując ziemię pod gospodarstwa osobiste.

Sąd Administracyjny zobowiązał rejonowy wydział regulacji ziemi w ciągu miesiąca przywrócić 3,86 ha ziemi w Tarnianach Jadwidze Wojniłło oraz Janowi Duchowskiemu.

Jadwiga Podmostko

## W rejonie święciańskim — Słowa dotrzymają

W listopadzie ub. r. w podbrodzkiej litewskiej szkole średniej noszącej nazwę „Ryto” rozpoczęto długo oczekiwaną budowę nowych budynków na potrzeby tej szkoły. Prawdopodobnie już we wrześniu br. uczniowie oraz pedagodzy rozpoczną pracę w nowych pomieszczeniach.

Na rozpoczęcie budowy czekało prawie 10 lat i niektórzy pedagodzy w ogóle stracili nadzieję, że coś w tej sprawie kiedyś ruszy. Szkoła, która rozpoczęła swą działalność w 1955 roku, coraz bardziej się poszerzała. Napływ uczniów stale wzrastał. Już w 1995 roku zaczęło brakować pomieszczeń, w związku z czym początkowe klasy ulokowano najpierw w przedszkolu, a w 2001 roku nawet w Centrum Kultury.

— Rozpocznymy nowy rozdział w historii szkoły — powiedziała podczas ceremonii rozpoczęcia budowy nowych pomieszczeń Laima Markauskienė, dyrektorka szkoły. Stwierdziła, że na ten dzień zarówno uczniowie, rodzice, jak i rodzice czekali bardzo długo. Tymczasem liczba uczniów co roku zwiększała się średnio o 40 osób. Według dyrektorki, w starej szkole zaczęło po prostu brakować powietrza.

Laima Markauskienė, dyrektorka merowi rejonu święciańskiego, który wydatnie przyczynił się, aby projekt rozbudowy szkoły narzeczony został urzędystom.

— Rozpoczęcie rozbudowy szkoły jest historycznym wydarzeniem dla Podbrodzia, społeczności miasteczka — powiedział Vytautas Vigelis, mer rejonu święciańskiego. Według niego, koszt budowy wyniosą ponad 6 milionów litów. Budowniczowie zaś zapewniali, że zrobią wszystko, aby prace budowlane zostały wykonane na czas. Przyrzekli, że do pierwszego korpusu uczniowie wkroczą we wrześniu 2003 roku. Prace posuwają się dość szybko i wygląda na to, że budowlani słowa dotrzymają.

Marek Bisikirski

## Prior Records przedstawia:

NOWA!!!

Płyte kompaktową muzyki klasycznej -

“Stella in Via”

Płyte nagrali



Znany pianista polski - Emilian Madey

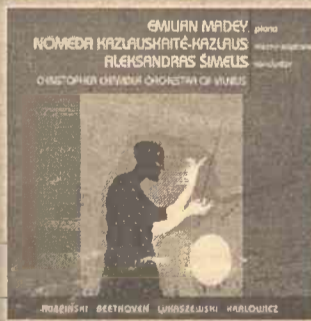


Śpiewaczka światowej sławy - Nomeda Kazlauskaitė



Orkiestra Kameralna św. Kizysztofa pod batutą maestro Aleksandra Šimelisa

Utwory:  
Karol Kurpiński  
(1785 - 1857)  
L. Van Beethoven  
(1770 - 1827)  
Paweł Łukaszewski  
(ur. 1968)  
Mieczysław Karłowicz  
(1876 - 1909)



Sponsorzy projektu

KURIER  
WILEŃSKIZNAD WILII  
103.8 FMWileński  
TVRESIDENCE  
EUROPAPOLSKA AIRLINES  
LOTCALZADOS  
DARRI

Inni sponsorzy

BOD

CIBIT

S.M.

S. KARNO LABARDO  
W PALACU WILIIMAGAZYN  
WILEŃSKI

LITWA VITALIS

SITOMA

SITOMA

Już teraz szukajcie płyty kompaktowej w sklepach towarów muzycznych  
Telefon informacji: 212 64 14

## W rejonie wileńskim — Skończyli z „Przyjaźnią”

Nie tylko tygodnik „Nasza Gazeta” zmienił nazwę na „Nasz Czas”. Z nowym tytułem wszedł w Nowy Rok znany tygodnik „Przyjaźń”. Przybrał on nazwę „Tygodnik Wileńszczyzny”.

W słowie do Czytelnika w nr 2 tygodnika czytamy „... już trzeci rok funkcjonujemy jako tygodnik całej Wileńszczyzny. Żeby jednak oko Czytelnika stopniowo przyzwycząić, począwszy od września ub. roku u boku dotychczasowej „Przyjaźni” zaczął w nazwie funkcjonować właśnie „Tygodnik Wileńszczyzny”. Teraz ostatecznie zdecydowaliśmy

skończyć z „Przyjaźnią”, jako pewnym reliktem czasów wiadomo jakich”.

Dalej redakcja, argumentując zmianę tytułu, napisała: „W dniu dzisiejszym pismo nasze jest wiodącym wydaniem polskojęzycznym na Litwie. Cieszy to, choć nie ukrywamy, iż nieobce są nam trudności natury finansowej”.

(Okazuje się, że nawet u wiodących wydań są trudności, a cóż dopiero mówić o innych polskojęzycznych wydaniach, pozostających na szarym końcu. — przyp. autorki).

J. P.

Pożegnanie z choinką

## Zabawa i dobry nastrój

W piątek, 10 stycznia tego roku, na największej choince Podbrodzia zgasty świąteczki i zostały zebrane ozdoby, które cieszyły mieszkańców miasteczka.

Śliczna choinka, która zdobiła plac przed Centrum Kultury, nie mniej świątecznie niż przed miesiącem wróciła na łono przyrody, ale już w postaci białego dymu, który unosił się wysoko nad miastem, unosząc ze sobą namacalny dowód minionych Świąt.

Na pożegnanie z choinką, zorganizowane przez miejscowe Cen-

trum Kultury, zebrało się niemal całe Podbrodzie. Mieszkańcy miasteczka przynosili z domów swe drzewka i wrzucali do ogromnego ogniska.

Dobrego nastroju nie zabrakło, mimo że rozstano się z najpiękniejszymi pachnącymi symbolami Świąt. Wesoła muzyka, zabawy przy ognisku przyczyniły się do stworzenia bardzo ciepłej atmosfery. Siarczysty mróz nie zdołał wystraszyć uczestników zabawy.

M. B.

Gospodarczy temat tygodnia

## Rewolucji nie będzie

Bez wątpienia podstawowym wydarzeniem tych dni są wyniki wyborów prezydenckich na Litwie. Wielu polityków nie może dosłownie dojść do siebie po zwycięstwie Paksasa, bowiem w ich oczach był on tylko nie wiadomo z jakiej kiesy sowicie opłacanym demagogiem, stąd też takie histeryczne komentarze, które przekroczyły już granice naszego państwa i, szczerze mówiąc, szkodzą państwu. Abstrahuując się jednak od czystej polityki zadajmy sobie pytanie, czy kurs gospodarczy państwa może się zmienić po takim wyniku wyborów.

Jest w wyborach prezydenckich na Litwie pewien problem, mianowicie sposób wyboru na to stanowisko nie jest adekwatny do pełnomocnictwa prezydenta. Wybory bezpośrednio sponują duży wpływ na politykę państwa, prezydent jest przecież wybierany przez wszystkich posiadających prawo wyborcze obywateli, którzy wierzą, że wybierają istotną figurę w hierarchii władzy. Z innej strony w rzeczywistości funkcja prezydenta w państwie litewskim jest raczej stabilizująca oraz formująca wizerunek państwa na zewnątrz, w kontaktach z przywódcami innych państw. W polityce wewnętrznej uprawnienia prezydenta są ograniczone. Prezydent nie może zwiększyć emerytury czy też zmniejszyć podatków — od tego jest Sejm i rząd. Prezydent proponuje, co prawda, Sejmowi kandydata na premiera, ale po wyjaśnieniu Sądu Konstytucyjnego stało się jasne, że powinien to być taki kandydat, który zostanie poparty przez większość sejmową. Polityka gospodarcza państwa jest praktycznie w całości określana przez rząd, Sejm w wielu przypadkach nie jest w stanie dokonać istotnych korekt, jak to widzieliśmy np. w przypadku debaty budżetowej.

Co z tego wynika? Wynika prosty fakt — zmiana kursu gospodarczego państwa jest poza strefą wpływów prezydenta. Z innej strony nie jest to do końca prawda. Wybrany w powszechnym głosowaniu prezydent jest głową państwa, dlatego opinia jego jest istotna, tym bardziej, że stoją za nią tysiące wyborców. Dlatego też nie może być



ona ignorowana przez Sejm i rząd, chociaż bezpośrednich dźwigni oddziaływania prezydent nie ma. Dużo w tym może zdziałać autorytet prezydenta, który może być większy lub mniejszy — jaki będzie, zobaczymy, teraz za wcześnie o tym sądzić.

Myszę, że wybór Paksasa na prezydenta będzie jednak miał wpływ na decyzje gospodarcze państwa. Pomijając fantazje, takie jak natychmiastowy zwrot depozytów rublowych czy też objęcie gwarancjami państwa wszystkich depozytów bankowych, wyniki wyborów wskazują, że pewne korekty w polityce gospodarczej państwa powinny być wprowadzone. Przede wszystkim ostry jest problem bezrobocia w wieku przedemerytalnym oraz nierównomierność rozwoju gospodarczego kraju. W obu tych pytaniach można coś zdziałać, stąd też należy oczekiwać uważniejszego rozpatrywania tych kwestii. Inna sprawa, że na to są potrzebne duże pieniądze i zawsze pojawi się dylemat: więcej oddać depozytów rublowych czy wprowadzić np. wcześniejsze emerytury w regionach o strukturalnym bezrobociu. Na pewno na wszystko pieniędzy nie wystarczy, ludzie jednak już się zmęczili oczekiwaniem na to.

W zasadniczych kwestiach natomiast Litwa już nie prowadzi samodzielnej polityki gospodarczej, przyszłe członkostwo w Unii Europejskiej determinuje wszystkie ważniejsze decyzje. Z tego kierunku już na pewno nie zejdziemy, tym bardziej, że nie bardzo jest dokąd.

Artur Płocki

Komunikat V edycji Międzynarodowego Konkursu Literackiego dla Dzieci i Młodzieży ze szkół polskich Estonii, Litwy i Łotwy, organizowanego przez Szkołę Średnią im. Henryka Sienkiewicza w Landwarowie

Patronat nad konkursem objęli wicemarszałek Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Jolanta Danielak oraz Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie Stanisław Cygnarowski.

W konkursie mogą wziąć udział dzieci i młodzież ze szkół polskich (wszelkiego typu) z Estonii, Litwy i Łotwy w IV kategoriach: poezji, prozy, eseju oraz reportażu. Tematyka prac konkursowych jest dowolna.

Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest nadesłanie w 4 egzemplarzach prac konkursowych, oznaczonych godłem (6-literowym). Do prac konkursowych należy dołączyć zaklejoną kopertę, opatrzoną tym samym godłem, zawierającą dokładne dane autora — adres, telefon, wiek, klasę i szkołę, do której uczęszcza uczestnik konkursu.

**Termin nadsyłania prac — do dnia 1 marca 2003 roku.**

**Adres:**

Franciszek Żeromski  
Lentvario H. Senkevičiaus vid. mokykla  
Lauko 20, 4200 Lentvaris  
Lietuva  
Tel. na Litwie 8 528 29 290

Jury konkursowe pracować będzie, jak i w poprzednich edycjach, pod przewodnictwem Romualda Mieczkowskiego, znakomitego poety, publicysty i działacza polonijnego z Wilna.

Laureaci i autorzy wyróżnionych prac zostaną powiadomieni odrębnym pismem o terminie i sposobie rozstrzygnięcia konkursu. Organizatorzy konkursu przewidują atrakcyjne nagrody dla finalistów.

**Finał konkursu jest przewidywany na 26 kwietnia 2003 roku.**

Komitet organizacyjny

Grunt to dobrze doradzić

## Twarzą króla jest jego świta

Dlaczego przegrał Adamkus? Obserwatorzy i politolodzy przytaczają szereg przyczyn. To i nadmierne zaufanie do sondaży opinii publicznej, i zbyt wielkie poleganie na autorytecie prezydenta, który miał wynikać z doprowadzenia przezeń kraju do UE i NATO, i słaba kampania wyborcza, i inne jeszcze rzeczy. Tylko niewielu jednak wskazuje na sprawę, moim zdaniem, dość istotną — mianowicie rolę w tym wszystkim pracowników urzędu prezydenckiego, doradców prezydenta.

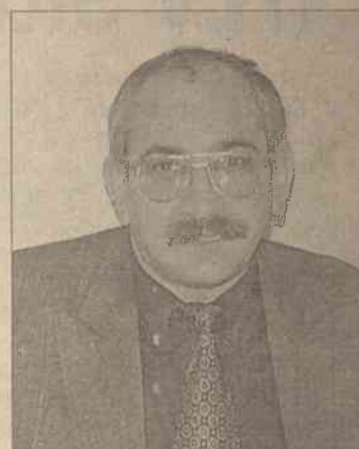
Całe swe dorosłe życie Adamkus spędził z dala od Litwy. Siłą rzeczy, w sprawowaniu urzędu głowy państwa posilkiwać się musiał doradcami. Ich zaś funkcją było przede wszystkim nie tyle dopomaganie w podejmowaniu konkretnych decyzji, ile tłumaczenie, co, jak i dlaczego na Litwie różni się od Ameryki. Obawiam się, że nawet po upływie pięciu lat kadencji prezydent nie jest do końca zorientowany we wszystkich niuansach życia — politycznego, ekonomicznego, społecznego — w państwie, którym rządził. A zwłaszcza nie zna życia codziennego jego obywateli. Gdyby znał, raczej by nie przegrał.

Doradcy zaś, jak to doradcy, radzili to, co im pasowało. Adamkus ma swój autorytet, to nie ulega wątpliwości. Ale też trudno chyba byłoby znaleźć w naszej części świata prezydenta, którego otoczenie miało tak wielkie wpływy bądź do uzyskania takich wpływów aspirowałoby. Jeśli się teraz obejrzeć na mijającą kadencję, trudno czasem zrozumieć, czy to prezydent rządził, czy też jego doradca Kuolys? Kiedy się tych dwóch słuchało, miało się wrażenie, że to doradca poglądy formułuje, a prezydent tylko je za nim bezkrytycznie powtarza.

Najmniej głosów zyskał Adamkus na Wileńszczyźnie. Dlaczego? Niby na amerykańską modłę tolerancyjny, spolegliwie traktujący narodowe mniejszości, z Polską utrzymujący idealne wręcz stosunki? Otóż okazało się, że aby zdobyć sobie elektorat, nie wystarczy tylko przed wyborami pojechać do kościoła w Mejszagole i Niemenczyne. Trzeba do tego czegoś więcej.

Nie zabrał prezydent ani razu głosu w istotnych dla mieszkańców Wileńszczyzny sprawach. Zwrot ziemi, szkolnictwo, samorządowość, uprawnienia polityczne (próg i okręgi wyborcze) — czy na te tematy wypowiedział się prezydent choć raz konkretnie? Czy choć raz zechciał zaangażować swój autorytet w rozwiązanie choć jednego z istniejących tu od lat problemów? Posłowie zwracali się do niego, o ile pamiętam, nawet niejednokrotnie, o to, by nie podpisywał ustaw, jakie dla ludzi z tego regionu są niekorzystne. Czy prezydent choć raz do tych apeli się przychylił? Nieważne, że po odrzuceniu przezeń ustawy Sejm mógł ją w powtórny głosowaniu uchwalić. Nawet dobra intencja mogła się liczyć. A takowej nie było.

Jeśli Adamkus nie zna Litwy, to Wileńszczyznę nie zna tym bardziej. I tu nasuwa się pytanie: a gdzie byli jego doradcy, etatowi i nieetatowi? Pomocni byli tylko w wyjazdach do Warszawy? Zgadza się z ogólną w państwie linią polityczną: idealne stosunki z Polską to jedno, a sytuacja Polaków na Litwie to zupełnie co innego? Taką samą linię w doradzaniu prowadzili? W końcu przedobrzyli nawet w tej polityce: do dziś nikt nie może zrozumieć, czemu miała służyć wizyta Adamkusa w Warszawie w piątek przed niedzielny wybo-



rami. Głosów Polaków na Wileńszczyźnie nie przysporzyła, do utraty części głosów Litwinów przyczynić się mogła. Jaki specjalista od idealnych stosunków litewsko-polskich tę wizytę doradził albo — jeśli był to pomysł samego prezydenta — jej nie wyperswadował? Tak czy owak, niedźwiedzia to była przysługa.

Wkrótce zaczyna urzędowanie nowy prezydent. Ten na pewno nie pozwoli, by mu doradcy po głowie łązili. Czy jednak doberze sobie takich, którzy mu rzeczywiście fachowo i kompetentnie w sprawowaniu urzędu będą pomagać — oto jest pytanie.

Jan Sienkiewicz

Stale sprzedajemy

**opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE**

w opakowaniu po 40 kg, lub bez opakowania z dostarczeniem

tel. (5) 249 53 86 (od godz. 18.00) (Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720

PRENUMERATA 2003

**Wydanie codzienne indeks 0044**

1 mies.	6 mies.	11 mies.
20 Lt	120 Lt	220 Lt

**Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227**

1 mies.	6 mies.	11 mies.
17 Lt	102 Lt	187 Lt

**Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172**

1 mies.	6 mies.	11 mies.
5 Lt	30 Lt	55 Lt

Konto bankowe:  
Bank Polska Kasa  
Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr 12401848-07711150-2700-401112-001-0000,  
Vš.Į. "Vilnijos žodis"  
z dopiskiem "prenumerata"

Konto bankowe:  
Lietuvos Žemės  
Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios  
skyrius, b/k 260101441,  
nr 3700959,  
Vš.Į. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej  
prosimy poinformować redakcję:  
faks: 60 84 45,  
e-mail: kolport@kurierwileński.lt

**Wydanie codzienne w księgarniach**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

- 14 Lt (1 mies.)

**Wydanie codzienne w redakcji**  
- 13 Lt (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**  
Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników za granicą**  
Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 6 USD. (1 mies.)

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

50-lecie pożycia małżeńskiego państwa Dubowików

# Trzy śluby Marii i Michała

11 stycznia, w sobotę, o 13.00 w Kaplicy Ostrobramskiej Maria i Michał Dubowikowie po raz trzeci stanęli na ślubnym kobiercu. Odbyły się ich złote zaślubiny. Poprzedziła je dziękczynna Msza święta.

— Chcieliśmy podziękować Matce Miłosierdzia za pomyślność, jakiej doznaliśmy w życiu — powiedział pan Michał podczas rozmowy z „Kurierem Wileńskim”, która miała miejsce w wileńskiej dzielnicy Szeszkinie w mieszkaniu państwa Dubowików w przeddzień rodzinnej uroczystości.

## Mieszkaliśmy wtedy w Polsce

— Białoruskie miasteczko Stara Wilejka, w pobliżu której obydwójce urodziliśmy się i spędziliśmy dzieciństwo, przed wojną było zasadniczo zamieszkałe przez Polaków, katolików — wspominał 75-letni dziś Michał Dubowik. — Znajdowała się tam duża szkoła podstawowa, mieszkało wielu nauczycieli. Miasteczko miało też bibliotekę i pocztę. A nasza buclawska parafia znana była na całą Polskę z przepięknego dużego kościoła. Stoi tam figura Matki Bożej Buclawskiej, ongiś słynącej ze szczególnych łask. Zjeżdżali się ludzie z całej Wileńszczyzny i Nowogródzczyzny, aby prosić Ją o zdrowie i opiekę.

— W zaścianku Piotrowszczyzna, gdzie znajdował się dom moich rodziców, rósł duży sad — kontynuował pan Michał. Najwięcej w nim było jabłoni i wiśni. Ojciec był znanym w okolicy pszczelarzem. Miał 36 uli. Ten sad mego dzieciństwa pozostał na zawsze w mojej pamięci. Gdy przed 35 laty otrzymaliśmy 12-arową działkę w podwileńskich Soleńnikach (Salininkai), zasadziłem podobny sad. Jest on znacznie mniejszy, jednak tak samo bogaty i różnorodny. Dobrze rodzą w nim wszystkie owoce i jagody. Wyhodowaliśmy też winogrona. Świetnie dojrzały tego upalnego lata. Mam tę radość w życiu, że we wszystkim zgadzamy się z żoną i mamy wspólne zamiłowanie do ogrodnictwa — szczerze cieszył się mój rozmówca. — Zresztą syn i córka, chociaż już dawno mają

własne rodziny, też chętnie pomagają nam przy cięższych pracach ogrodniczych.

## Tak, jakby to było dziś

Na pytanie „Kuriera”, gdzie się zapoznali ze sobą dzisiejsi złoci jubilaci, obydwójce uśmiechnęli się radośnie, jakby jeszcze raz dziękując losowi, że ich sprowadził i połączył. A pani Maria powiedziała:

— Mieszkaliśmy w odległości piętnastu kilometrów od siebie, ale w Starej Wilejce nie znaliśmy się wcale. Gdy przyszli sowiści, większość Polaków zrozumiała, że życia już nam tu nie będzie. Wiele osób wywieziono. I wszelki słuch o nich zaginął. Widocznie zostali rozstrzelani. Gdy po wojnie ogłoszono, że można jechać do Polski, znaczna część naszej rodziny wyruszyła tam. A ci, którzy pozostali, wszelkimi sposobami starali się zamieszkać w Wilnie. W roku 1948, również jako młoda dziewczyna, przyjechałam tu na stałe. W Wilnie czynne były kościoły, pozostawało dość dużo Polaków, czuliśmy się tutaj bezpieczniej — wspominała pani Maria. — Zamieszkałam u swojej dalekiej krewnej. I właśnie w jej domu po raz pierwszy zobaczyłam Michała. Ach mój Boże, to było tak dawno, a wydaje się, jakby działo się tylko wczoraj — westchnęła.

## Szkola życia

Zanim jednak dane im było spotkać się, młody, bo zaledwie 17-letni Michał Dubowik, potomek bogatego i znanego w Zachodniej Białorusi rodu (jego rodzony stryj był generałem w carskim wojsku), przechodził ciężką szkołę życia w tajdze, hen za miastem Czita. Trafił tam w roku 1944 jako nowo powołany rekrut wojska sowieckiego. Było to miejsce stacjonowania jednostek, które szykowały do wojny. Wtedy jeszcze nie przewidywano, kiedy i jak się ona zakończy. Zresztą jej finał nie przyniósł wielkich zmian na lepsze. Odsłużył w pobliżu białych niedźwiedzi równo siedem lat.

— Gdy w 1951 roku zwolniono nas wreszcie do cywila, od razu z ko-

legami zdecydowaliśmy jechać do Wilna — opowiadał swą historię życia pan Michał. — Wiedzieliśmy, że żyć będzie ciężko i pracę znajdziemy.

Tak się też stało. Pracę rozpoczął na zakładzie „Elfa” jako ślusarz. Szybko awansował na mistrza produkcyjnego. Posiada dużo honorowych dyplomów i podziękowań z owych czasów. Bo też nadzwyczaj był zdolny i pracowity. Jak stwierdziła małżonka, „miał głowę do techniki i mechaniki”, co pozwoliło mu w późniejszych latach dojść do stanowiska kierownika w zjednoczeniu przeróbki surowca wtórnego „Wtorczermiet”. Ponad 35 lat pracy w tym zjednoczeniu zaowocowały również wielu wyróżnieniami, w tym nagrodą w postaci wycieczki turystycznej do Indii. W rodzinnych albumach przechowuje zdjęcia z tej egzotycznej podróży. Przed 14 laty otrzymał też ładne dwupokojowe mieszkanie w wieżowcu w dzielnicy Szeszkinie, gdzie mieszkają z żoną do dziś. Był tak cenionym specjalistą, że proponowano mu pracować jak najdłużej, chociaż już dawno miał emeryturę.

## Też była mroźna zima

Pani Maria, wspominając znajomość z przyszłym mężem, wyznała, że od pierwszego wejrzenia zakochała się w Michale, bo „był przystojny, wysoki, grzeczny, jak rzadko który, no i pochodził z naszych stron”.

Gdy w końcu 1952 r. poprosił ją o rękę, nie wahała się ani chwili, tylko postawiła jeden warunek: „Ślub weźmiemy w kościele Ducha Świętego”. Był to jej parafialny kościół. Tu stała się modliła, szukając rady i otuchy.

Niełatwo było samotnej dziewczynie w dużym, jeszcze mało znanym mieście. Rodzice nadal pozostawali na Białorusi. Marysia pracowała początkowo jako konduktorka, a następnie los swój powiązała ze zjednoczeniem obuwniczym im. Eidukevičiusa. Przez całe 40 lat, jak sama powiedziała, „szła ludziom buty”. Polubiła zawód szewca i zarobki były całkiem dobre, dziś cieszy się z dość wysokiej emerytury.

— Ślubów udzielano w tamtych latach w niedziele — przypominała



Rok 1978. Jubilaci obchodzą srebrne gody

pani Maria. Przyjechaliśmy do kościoła w ciepłych zimowych płaszczach. Prószył śnieg. Był też duży mróz, podobnie jak teraz, po pięćdziesięciu latach. Ja miałam długą białą suknię, a welon jeszcze dłuższy. W ślubnej wiązance dostałam białe prymule i kalie, o których mówią, że nie przynoszą szczęścia. Dzisiaj mogę powiedzieć, że to nieprawda. W moim przypadku okazały się jak najbardziej szczęśliwe. A zresztą w owych czasach o tej porze roku trudno było o inne — stwierdziła.

Natomiast w 1978 roku, gdy Maria i Michał Dubowikowie obchodzili srebrne gody i stanęli po raz drugi na ślubnym kobiercu, już miała czerwone róże. I wszystko wokół — jak się wyraziła Maria — wyglądało bogaciej.

Najpierw mieli ślub cywilny w USC, następnie w kościele. Przyszło wielu kolegów z pracy, było nadzwyczaj uroczyste i wesoło — jednogłośnie podkreślali dzisiejsi złoci jubilaci.

Były jeszcze inne wesela w rodzinie Dubowików. Żenił się syn Ludwik, wychodziła za mąż córka Żanna, a półtora roku temu ożenił się 23-letni ukochany wnuk Artur.

## Za przykładem rodziców

Nie jest sprawą przypadku to, że Maria i Michał zdecydowali po raz

trzeci stanąć na ślubnym kobiercu. Już jako złoci jubilaci.

— Bóg i Matka Boża dali nam to szczęście, że w zgodzie i dobrym zdrowiu przeżyliśmy wspólnie 50 lat — stwierdził z powagą pan Michał. Tym większa to dla nas łaska, że rodzice Marysi, jak też moi, też ładnie obchodzili swe złote gody i mieli śluby kościelne.

Państwo Dubowikowie oraz ich bliscy, jak też dalsi krewni i przyjaciele zasiedli za świątecznym stołem, płyną słowa życzeń i gratulacji, do których redakcja wplata zwrotki „Gwiezdnego walca wileńskiego” autorstwa popularnego poety wileńskiego Aleksandra Śniezki:

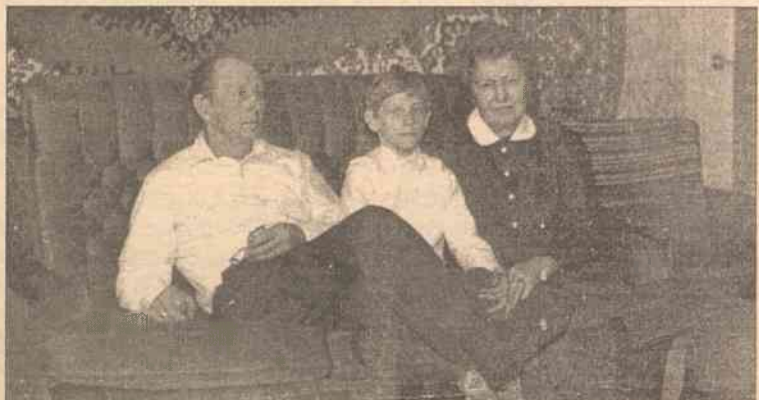
*Daj rękę, kochanie,  
Porywa nas taniec,  
W gitary dźwięk wplata się bas.  
Pójdź w moje objęcia,  
Niech sala się kręci,  
A rytm, burząc krew, łączy nas.*

*Walc wileński płynie z falą,  
Sponad Wilii się echo oddała,  
Gwiezdny Wóz na niebie stanął,  
Będzie czekał na ciebie, kochana,  
Więc, póki jest czas,  
Tańcz jeszcze ten raz,  
Niech świat nam wiruje do rana.*

Jadwiga Podmostko  
Zdjęcia z albumu rodzinnego  
państwa Dubowików



Styczeń 1953 roku. Ślub Marii i Michała, który się odbył w kościele Ducha Świętego



W swoim mieszkaniu z ukochanym wnukiem Arturem



Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówek. Kupon z rozwiązaniem krzyżówek można nadysłać do 16 stycznia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 25 stycznia.

**Rozwiązanie krzyżówki z 24 grudnia**

**Boga nie można oszukać**  
Ezop

**Rozwiązanie krzyżówki z 28 grudnia**

**Kto odkrył Amerykę i po co?**

**K. Gaczyński**  
Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówek z 24 grudnia i 28 grudnia, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowało je kino wilejskie Centrum Rekreacyjne (Naujoji Vilnia, Pergalės 8) Zwycięzcami zostali:  
Andrius Krupėnas (Wilno), Justinas Bučys (Wilno), Teresa Dzierżyńska (Wilno), Teresa Wasilewska (Wilno), Bożena Apiwala (Wilno), Walenty Skinder (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 17 stycznia.  
Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości – numeru telefonu.

**KRZYŻÓWKA**

**Sponsor nagród — Nowowilejskie Centrum Rekreacyjne (Naujoji Vilnia, Pergalės 8)**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																																													
...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																																												
Krzew leśny	Stoczek	Gwarowo	got	7	13	Detail	Inaczej	plemię	10	14	19	20	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																																
Szoka	potrawa,	legumina	Gatunek	ryby	13	Detal	Inaczej	plemię	10	14	19	20	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																																
Krzew leśny	Stoczek	Gwarowo	got	7	13	Detal	Inaczej	plemię	10	14	19	20	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																																
...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21																						
Krzew leśny	Stoczek	Gwarowo	got	7	13	Detal	Inaczej	plemię	10	14	19	20	21	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21										
...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 utworzą rozwiązanie — dokonacie frazki z okienka.  
Ułożył Kazimierz Wołodko



**BARBARA BRYLSKA.  
LOS BEZ IRONII**

Po raz pierwszy wkroczyła do naszych domów 1 stycznia 1976 r. Od tej chwili rzadkie święto noworoczne obchodzi się bez Nadi Szewielowej z „Ironii losu”.

I za każdym razem od nowa smucimy się i śmiejemy, a telewizywnie mężczyźni po kryjomu zazdroszczą też Zeni-Lukaszinowi, którego gdzieś zaniostło po laźni nie wiadomo gdzie według jednego słusznego adresu... Dziś już nie sposób wyobrazić sobie przednoworocznego wieczoru bez tego filmu, a samego filmu — bez polskiej aktorki Barbary Brylskiej.

**Pani Barbaro, czy Pani wierzy, że w ciągu nocy można spotkać swój los?**

Nie tylko w ciągu nocy — w ciągu minuty! Zawsze w ciągu pierwszej minuty albo się zakochuję, albo nie. W swoich męczach zakochiwałam się z miejsca.

**Z pierwszym mężem zapoznana się Pani przypadkowo?**

Tak, w pociągu. Jeszcze byłam uczennicą. Uczylam się w 10 klasie.  
(Dokończenie na str. 23)



**Miłość Toma Cruise'a z „Mi-1-3”**

Brytyjka Kelly Brook ma zagrać u boku Toma Cruise'a w trzeciej części „Mission: Impossible 3”. Informację podała brytyjski „The Sun”, więc należy traktować ją z pewnym niedowierzaniem. Wiadomość o zainteresowaniu młodą aktorką dziennik otrzymał od anonimowego informatora z wytwórni Paramount. „Szełowie sądzą, że Kelly będzie wspaniałą jako miłość Toma w trzeciej części „Mission: Impossible”. Jest seksowna i jest znakomitą aktorką” — twierdzi informator.

**Kto zostanie Supermanem?**

W Londynie, Nowym Jorku i Sydney irwią poszukiwania Supermana. Agenci castingowi wynajęci przez wytwórnice Warnera szukają w Nowym Jorku, Londynie i Sydney małego znanego aktora, który miałby zagrać Supermana. Według informacji podanej przez brytyjskiego „Times'a” zdjęcia do filmu mają się rozpocząć za cztery miesiące. Scenariusz napisany przez J. Abramsa nawiązuje do klasycznej opowieści o Supermanie. Jak do tej pory wśród aktorów wymienianych jako kandydatów do roli Supermana pojawili się Keanu Reeves, Jim Caviezel i Jude Law.

**teleKURIER**

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY  
11-17 stycznia 2003 r.

# TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

SOBOTA 11.1

TV3 11.35

Detektyw



Film akcji, USA 1968, reż. Gordon Douglas, wyk. Frank Sinatra, Lee Remick. Sinatra występuje w roli detektywa, badającego sprawę morderstwa homoseksualisty. Niebawem ujawnia się korupcja i handlu narkotykami, która opasała cały Nowy Jork.

TV3 19.05

Zuycieżca Kull



Film fant., USA 1997, reż. John Nocollella, wyk. Kevin Sorbo, Tia Carrere. Barbarzyńca Kull, którego gra Kevin Sorbo z „Legendarnych podróży Heraklesa” nagłe staje się królem, gdy stary władca krainy, ginąc od jego miecza, oddaje mu — swemu zwycięzcy — koronę. Inni następcy tronu zaprosili starą czarownicę, aby wezwiała demoniów.

LNK 19.00

Śmierć za życie

Thriller, USA 1995, reż. John Badham, wyk. Johnny Depp, Christopher Walken. Watson samotnie wychowuje 6-letnią córkę. I dla niej jest

gotów na spełnienie wszelkich żądań porwawcy dziewnicy — nawet zastrzelenia gubernatora Kalifornii. Przeczono mu na to czas — 90 minut.

LNK 21.45

Trzęsienie ziemi w Nowym Jorku

Film akcji, USA 1999, reż. Mikael Salomon, wyk. Tom Skerritt, Sharon Lawrence. Nowy Jork, zwany nigdy nie śpiącym miastem, pewnego ranka budzi się wśród straszniego kosmaru. Miasto burzy potężne trzęsienie ziemi. Niezliczone ofiary, rozłączone rodziny, chaos. Jest to opowieść o ludzkim meście w obliczu straszliwej tragedii.

TV3 21.15

Kuloodporny



Komedia, USA 1996, reż. Ernest R. Dickerson, wyk. Adam Sandler, Damon Wayans. Dwaj przyjaciele wspólnie popełnili niejedno drobne przestępstwo. A gdy się uwickali w przemyt narkotyków, to się okazało, że jeden z przyjaciół jest... policjantem. Daremnie jednak usiłuje on ująć byłego koleżkę. Ten ucieka.

TV3 23.00

Przeklęta wieś



Horror, USA 1995, reż. John Carpenter, wyk. Christopher Reeve, Kirstie Alley. Jest to film o tajemniczych wydarzeniach w pewnym małym miasteczku. Nieznana istota odwiedza mieszkańców miasteczka, które zachodzą w ciążę. Po dziewięciu miesiącach przychodzi na świat na pozór normalne, zdrowe dzieci. Wkrótce jednak wszyscy się przekonają, że są to okrutne, bezlitosne stworzenia.

LNK 23.15

Kosiarz traumika



Film akcji, USA 1992, reż. Brett Leonard, wyk. Jeff Fahey, Pierce Brosnan. Podróż w wirtualne realia. Naukowcy stają wobec pytania — czy można „wyleczyć” upośledzonego umysłowo? Można, ale z pewnymi efektami pobocznymi.

TV4 20.20

We wnętrzu podwórza

Thriller, USA 1995, reż. Fred Walton, wyk. Andrew McCarthy, Madchen Amick. Nowojorski architekt Hofman przenosi się do Los Angeles i zamieszkuje w eleganckim wielomieszkalnym domu. Niebawem nawiązuje romans z Loreną — jedną z mieszańców. Tragedia przesłania kłopoty związane z przenosinami. W domu popełniono morderstwo, którego ofiarą padł brat Lorenny, muzyk Albert. Wszyscy sąsiedzi stają się potencjalnymi podejrzanymi, a piękny dom — twierdzą strachu i tajemnicy.

TV Polonia 22.35

Dzieci i ryby

Komedia, Polska 1996, reż. Jacek Bromski, wyk. Anna Romantowska, Krzysztof Stróliński. Anna to przedsiębiorcza kobieta interesu, trzęsąca wielkim reklamowym konsorcjum i niedopuszczająca do głosu nie tyle przyszłościowych dzieci i ryb, co mężczyzn. Sukces nie przyszedł jej łatwo. Przeciwnie, został narzucony przez los. Kiedy Annę porzucił mąż, musiała jakoś utrzymać małą córeczkę. Zaczęła produkować filmy reklamowe, a że dobrze jej to wychodziło i miała szczęście, niebawem zrobiła karierę. Pewnego dnia spotyka Antoniego — swą młodzieńczą miłość.

TVN7 21.00

Zakochany fałszarz



Film sensac., USA 1990, reż. Dean Parisot, wyk. Jeff Goldblum, Kristin Scott Thomas. W Paryżu Wiley prowadził luksusowe życie. Fałszował cenne obrazy, które później wspólnie ze swą kochanką Kate sprzedawał za duże pieniądze. Pewnego dnia dziewczyna wyszła z domu, zabierając ze sobą cały ich majątek, a w chwili po jej odejściu pojawiła się policja. Oskarżony o fałszerstwo Wiley spędził dwa lata we francuskim więzieniu. Gdy wyszedł, postanowił zacząć normalne życie. Powraca do Los Angeles. Pracuje w chińskiej restauracji. Wydaje się, że jego życie powoli wraca do stabilizacji. Nieoczekiwanie spotyka dawną kochankę, Kate.

# BARBARA BRYLSKA. LOS BEZ IRONII

TELEPOSTAĆ



(Dokończenie ze str. 1)  
Sam podszedł do mnie, dał wizytówkę i zapytał, jak mam na imię. Nie poza tym o mnie nie wiedział, ale po pewnym czasie odnalazł mnie. I wyszłam za niego za mąż. Okazało się, że nie jest tak bardzo dorosły — miał zaledwie 23 lata. Ale dzieci nie miałem. Może dlatego rozeszliśmy się. A potem on ponownie się ożenił. Ja wyszłam za mąż i niemal jednocześnie w naszym rodzinach zjawili się dzieci.  
**I z drugim mężem Pani się również rozwiodła...**  
Szczęśliwych małżeństw dookola jest tak mało, że mimowolnie nasuwa się myśl o tym, że małżeństwo nie jest najlepszym wynalazkiem. Tym niemniej drugie małżeństwo podarowało nam dzieci.  
W naszej rodzinie istnieje tradycja nadawania chłopcom imienia ojca, dziewczynkom — mamy.  
Moją córkę, jak i ja, miała na imię Basia (córka aktorki zginęła w katastrofie samolotowej w 1993 r.). Syn otrzymał imię mego drugiego męża — Ludwik. Ma 20 lat, jest studentem, w przyszłości zajmie się handlem.  
**Czy już dziewczęta biegną za nią?**  
O-o-o! Zmienia je niczym rękawiczki! Ludwik jest przystojniakiem. Kiedy nikogo nie miał, mówił, że pozostanie ze mną. Gdy zjawili się pierwsza pechowa dziewczyna (dla mnie — pechowa), powiedziałam, że razem żyć nie będziemy. Innych już mi nie przedstawiła. Powiedziałam synowi, aby się nie spieszył z ożenkiem. Bo pierwsza jego przyjaciółka od razu zechciała wyjść za mąż.  
Po „ironii losu” pokochał Panią cały Związek Radziecki. Fanowie, z pewnością, nie dawali spokoju?  
Pewnego razu pojechałam do Erewanu. Była gdzieś czwarta nad ranem. Bez makijażu, z walizkami cicho kroczę przez hotel. I oto na mój widok pockójwka woła: „Oj, Nadia!” Wtedy dopiero zrozumiałam, czym jest stawa. W domu mam fotografię — scenę z „Ironii losu”, którą widziałam synowi, który wysiadał z napisem w rodaju. „Miłość do śmierci”. Zrobił zdjęcie z telewizora. Coś niesamowitego! Żaden film, a mam ich na swym koncie ponad 60, nie dał mi tyle, ile „Ironia losu”.  
Czy sprzedadała Pani samochód, który wygrała w ubiegłym roku w naszym „Foli cudów”?  
Musiałam sprzedać, żeby wieść go do Polski, należało zapłacić sumę niemal równą cenie samego samochodu.  
Pani Barbaro, czy obchodzi Pani Nowy Rok, czy tylko Boże Narodzenie?  
Oczywiście, obchodzę. Ale ulubionym moim świętem jest jednak Boże Narodzenie.  
Czy robi Pani rybę w galarecie, jak Nadia?  
Tak. Tylko lepiej, niż ona! Gotuję dobrze. I lubię smacznie zjeść. Dziś



(Teleweek)

**ELEPHAS**  
KRYGAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3.  
tel. 215 30 55

*Wszystkie lektury szkolne, słowniki i wydania encyklopedyczne, bestsellery i poradniki, czasopisma polskie.*

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

**KSIEGARNIA NA RUDNICKIEJ**

zaprasza i proponuje

- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne
- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie  
Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was:

Wtorek - Piątek 10 - 19

Sobota 10 - 17

Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66

p. el. lenbor@one.lt

**Plastykowa szalówka**

Nowość - szeroka szalówka

Długość szalówki na życzenie

Cena: wewnętrzna - od 11,49 Lt za 1 m kw.  
zewnętrzna - od 13,50 Lt za 1 m kw.  
szeroka - od 19,99 Lt za 1 m kw.

InterViža

Savanorių pr. 151, Vilnius, tel. 231 15 11 (Zam. 012)  
"Ornitas centras", Verkių g. 29, blok 10, Vilnius, tel. 278 83 88  
Pramonės pr. 14, magazyjn 1, Kaunas, tel. 45 27 15

**Gwiazdy mówią, że ...**

**BARAN.** Niemile zastoczy Cię działanie konkurencji. Zaciśnij zęby i walcz. Nie musisz obawiać się strat. Nie będzie to łatwa walka, ale z gościnnym prób udało Ci się wyjść obronną ręką.

**BYK.** Krótka podróż lub jakaś zaskakująca propozycja wniesie w Twoje życie wiele zamieszania. Ziszczy się marzenia o życiu pełnym rozrywek. To będzie też dobry czas na ocieplenie relacji z partnerem, na romantyczne kolacje i bujne życie towarzyskie.

**BLIŹNIĘTA.** Tydzień niespodzianek. Lepsze wyniki w pracy a i partner okaże się aniołem. Szef też pokaze ludzkie oblicze. Tylko nie przeceniaj własnych możliwości - może ogarnąć Cię rozczarowanie.

**RAK.** Jakiegoś ambitnego zadanie w pracy pochłania Cię bez reszty. Nie pozwól, by przesłaniało Ci świat. Ktoś z bliskich potrzebuje Twojego wsparcia.

**LEW.** Najdziesz zdumiewająco proste rozwiązania swoich problemów - tych rodzinnych i tych finansowych też. Twoje myśli ciągle krążą wokół jednego, ale pamiętaj, że nie wolno Ci zaniedbywać pracy.

**PANNA.** Przyciągasz ludzi operatywnych, dynamicznych i zaradnych życiowo. Skorzystaj z ich doświadczenia i wspierających rad. Śmiało i z optymizmem spójrz w przyszłość. Wyniki Twojej pracy powinny być realne i wymierne.

**WAGA.** Udany tydzień, choć spadnie na Ciebie poważne zadanie. Tylko nie umawiaj sobie, że znów jesteś kozłem ofiarnym! Twój wysiłek zostanie zauważony i doceniony. W sercach samotnych Wąg zaagosci wiosna.

**SKORPION.** Na kilka dni możesz przestać być duszą towarzystwa. Skup się na swoich problemach. W pracy uważnie obserwuj swoich rywali i konkurentów. Będą usiłovali osłabić Twoją pozycję.

**STRZELEC.** Weź się w garść! Twój wrogowie to: niekonsekwencja i skłonność do marnowania czasu. Lepiej się zorganizuj. I koniecznie zwolnij! Nie daj się uciągnąć w wir rozrywek. Twój organizm właśnie teraz potrzebuje wyszczerzenia i regeneracji.

**KOZIOROZEC.** Oduch się Twoja buntownicza i uparta natura. Zapagniesz walczyć ze zwierzchnikami, z wszelkimi autorytetami. Kontroluj się w czasie rozmów - możesz kogoś urazić. Twoje myśli krążą wokół zakazanego tematu. Zmień plany na najbliższe dni.

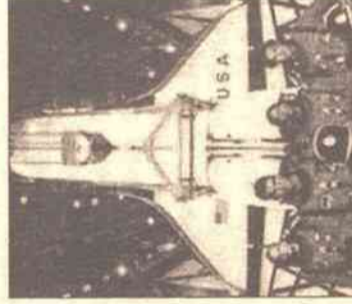
**WODNIK.** Sporo pracy i zamieszania. Przyłóż ambicję i nie daj się ponieść pragnieniu gwaltownych zmian. To nie będzie dobry okres, by zmieniać pracę lub stawiać na głowie życie osobiste.

**RYBY.** Latwo poradzisz sobie z nerwową pracą. Naprawdę wynagrodzą Ci udane spotkanie towarzyskie. Nagle w zasięgu Twoich możliwości znajduje się awans, możliwość usamodzielnienia zawodowego lub atrakcyjny wyjazd. Możesz przyjąć osobę niewdzięczną.

**NIEDZIELA 12.1**

TV3 10.40

Awaryjne zejście



Film przyg., USA 1998, reż. Michael Shapiro, wyk. Bill Campbell, Paget Brewster  
Spółka telewizyjna podejmuje się sponsorowania lotu kosmicznego. Jej kierownicy pragną po raz pierwszy w dziejach ludzkości wysłać do kosmosu dziennikarza. I oto nagle satelita wybuchła i zaboga statku kosmicznego musi samodzielnie powrócić na Ziemię...

TV3 12.15

Wielki pościg pociągu

Film przyg., USA 1956, reż. Francis D. Lyon, wyk. Fess Parker, Jeffrey Hunter  
Film jest osnuty na autentycznych faktach. Podczas wojny domowej w Ameryce szpieg Armii Północnej otrzymuje zadanie skierowania oddziału na Południe w celu zniszczenia kolei. Próba żołnierzy jest daremna. Konduktor pociągu robi wszystko, aby udaremnić wysiłki północnej armii.

TV3 20.15

Na ryby



Komedia, USA 1997, reż.

**ANONSE**

Christopher Cain, wyk. Joe Pesci, Danny Glover  
Dwaj rybacy wybierają się na ryby. Już od początku nie widzieli im się. Niebezpieczny przestępca kradnie ich samochód. Przyjaciele rzucają się w pościg wraz z dwiema uroczyzmi dziewczynami.

Tango TV 16.40

Powrót maluchów

Komedia, USA 1979, reż. Vincent McEveety, wyk. Tim Conway  
Dwaj nieudolni rabusie wdzierają się do banku właśnie w chwili, gdy rabują in- ni. Gdy szeryf miasteczka staje ich na gorącym uczynku, uciekają w popłochu. Ogłasza się ściganie. Pechowcy kryją się w furmankach, opijają się piwem i bzdurzą... na forcie wojskowym. A tu z ich powodu wybuchł pożar.

TV4 20.45

Romanse z wyższych sfer

Thriller, USA 1998, reż. Jack Perez, wyk. Eric Roberts, Victor Rivers  
Bohaterem filmu jest zwykły urzędnik Walter. Nagle porzuca on pracę i wyjeżdża do Meksyku, gdzie zamierza zostać pisarzem. Tymczasem dzięki głupiemu zbiegowi okoliczności niejaki mafioso Gerera przyjmuje go za kilerę. Gdy Walter nie jest w stanie wykonać zadania - zabicie pewnego pechowca - wychodzi strzelanina. Walter spiera realizowany lądzie w szpitalu.

TV4 22.50

Karatuch



Melodramat, Niemcy 2001, reż. Karina Hercher, wyk. Christian Kahrman, Alexandra Kamp - Groeneveld  
Jeszcze jedna historia z pięknego i zawilego życia europejskiej arystokracji. Książę Humbert postanawia pojąć za żonę projektantkę mody Veronikę, również wywodzącą się ze starego arystokratycznego rodu. Tymczasem plany Humberta burzy wyjazd za miastem. Ponieważ mężczyzna pracuje w pewnej spółce nieruchomości, pewnego dnia jego horyzonty zjawia się dwór Sandina. Jak się okazało, miejscowy pałac niegdyś był własnością rodziny Hu-

TVN 7 21.00

W obronie dziecka

Dramat, USA 1987, reż. Peter Gerretsen, wyk. Jayne Eastwood, Janet-Laine Green  
Hank Robards za namową lekarza nie zgadza się na operację swego właśnie narodzonego syna. Ale chirurg wraz z jedną z pielęgniarek wykrada noworodka ze szpitala i przeprowadza prosty zabieg, który ratuje dziecku życie. Wkrótce oboje zostają aresztowani pod zarzutem porwania oraz przeprowadzenia nielegalnego zabiegu z zagrożeniem życia.



Film obycz., USA 2000, reż. Paul A. Kaufman, wyk. Joanne Whalley, Sean Patrick Flanery  
10-letnia Pug i jej matka Ruby mieszczą na farmie. Gospodarstwo jest zamiebanane, gdyż nikt się nim nie zajmuje. Franka, męża Ruby, zbiera biorąc udział w II wojnie światowej, uznano za zaginionego w akcji. Od trzech lat nie ma od niego żadnych wiadomości.

TVN7 18.15

Wojenne ugory

W obronie dziecka

Dramat, USA 1987, reż. Peter Gerretsen, wyk. Jayne

PONIEDZIAŁEK 13. I

TV 3 20.15

Honor rodziny Prizzich



Komedia, USA 1985, reż. John Huston, wyk. Jack Nicholson, Kathleen Turner. Wspaniała romantyczna historia. Mieszkaniec Nowego Jorku pochodzenia włoskiego zakochuje się w uroczej blondynce w Los Angeles. Oboje są piękni i bogaci. W wytwornym hotelu podczas kolacji wyznają sobie uczucie. On jest jednak najemnym mordercą, pracującym dla najsłynniejszej w Nowym Jorku rodziny gangsterów Prizzich. Ona również jest kilerką, wynajętą przez tę samą rodzinę w celu usunięcia zdrójcy. Niebawem się okazuje, że zakochani muszą jeden drugiego usunąć.

TVN7 22.10

Historia Betty Ford



Dramat, USA 1987, reż. David Green, wyk. Gena Rowlands, Josef Sommer. Gdy Gerald Ford obejmował najwyższy urząd w państwie, jego żona walczyła właśnie z rakiem piersi. Udało jej się pokonać ciężką chorobę i znaleźć dość siły, by przyjąć na siebie obowiązki pierwszej damy. W krótkim czasie zyskała sobie szacunek i sympatię Amerykanów. Betty Ford była alkoholizką i lekmanką, każdy dzień w Białym

WTOREK 14. I

Tango TV 22.00

Odejscie w zaświaty: śmierć na Everest

Dramat, USA, Czechy 1997, reż. Robert Markowitz, wyk. Peter Horton, Christopher McDonald. Historia jest oparta na autentycznych faktach — ekspedycji 1996 r. na Everest. Pisarz przyłącza się do alpinistów z myślą o spopularyzowaniu alpinizmu. Tymczasem przyjemna wspinaczka górską kończy się tragicznie. Na szczycie na skutek pogorszenia się warunków atmosferycznych ginie 5 osób.

TVN 7 21.10

U kresu raj

Dramat, USA 1996, reż. Graeme Clifford, wyk. Jennifer Garth, Rob Estes. Opowieść o dwóch przyrodnich braciach, Eriku i Jen-sie, których życie spłata się wokół miłości do jednej kobiety. Początkowo Chel wybiera Erika. Wszystko się jednak zmienia, kiedy poznaje Jensa, za którego wychodzi za mąż. Ten wkrótce ginie w tragicznym wypadku na polowaniu. Erik ma nadzieję, że tym razem Chel zostanie jego żoną...

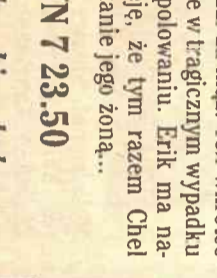
TV 4 15.00

Człowiek-amfibia

Film fant., Rosja 1962, reż. G. Kazanski, W. Czobotajew, wyk. W. Koreniew, A. Wertinska. Akcja filmu toczy się za granicą, w nadmorskim miasteczku jakiegoś państwa. Jego mieszkańcy są zaniepokojeni krążącymi pogłoskami o tajemniczym, panoszącym się na wybrzeżu diabie morskim. Tymczasem ten diabeł piękna naręczona poszukiwacza perel Don Pedro. Diabeł morski zakochuje się w dziewczynie. Okazuje się, że potworem z głębin jest młodzieniec, który może żyć zarówno na lądzie jak i w wodzie, gdzie oddycha jak ryba. W dzieciństwie cierpił on na nieuleczalną chorobę płuc i dlatego jego ojciec naukowiec przeszedł mu mu narządy rekin, skazując chłopca na życie w morstkiej otchłani oraz los samotnika.

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok



Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker. Jane, piosenkarka z nocnego klubu w Nowym Jorku, traci pracę. W poszukiwaniu nowego zajęcia wybiera się do Los Angeles. W prasie znajduje ogłoszenie dziewczyny, która szuka towarzyszy podróży do Miasta Aniołów. Autorka ogłoszenia jest Robin, cicha i skromna dziewczyna, całkowicie przeciwnie do Jane. Dziewczyna wyrusza razem. Po drodze dołącza się do nich Holly, która ucieka przed swoim chłopakiem, handlarzem narkotyków. Każda z nich początkowo ukrywa prawdę o sobie. Jane jest lesbijką, Robin ma AIDS, a Holly spodziewa się niechcianego dziecka.

TV 3 21.15

Brygada

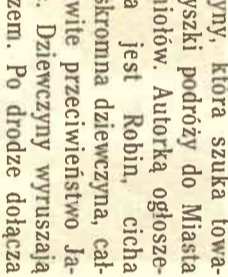


Serial akcji, Rosja 2001, reż. Siergiej Bezrukow, wyk. Dmitrij Duzew, Pawel Maikow. Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker.

ŚRODA 15. I

TV 4 15.00

Neustraszona hiena



Film akcji, Hongkong 1979, reż. Jackie Chan, wyk. Jackie Chan, James Tien. Aktor i reżyser nie boi się ukazać w tym filmie w roli klauna, wykonującego różne nietatwe sztuczki i przebiegającego się za kobietę, która atakuje swego przeciwnika pierściami...

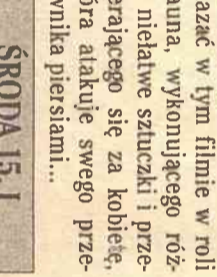
TV 3 21.15

Chłopaki na bok

Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker.

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok



Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker.

PIĄTEK 17. I

TV 4 15.00

Magazyn VIP

7:00 Magazyn VIP  
7:30 Muzyczne listy  
8:00 Muzyczne listy  
8:50 S. anim. „Teknoman”  
9:10 S. przyg.  
9:35 S. komed.  
9:55 S. komed.  
10:00 „Czarny Król”  
10:00 „Miłość i pieniądze”  
10:00 „Dziki księżyć”  
10:00 — telenowela  
10:55 „Zbuntowany anioł”  
11:40 S. fant. „Misja w czasie”  
12:35 S. krym.  
13:55 „Tequila i Bonetti”  
13:30 Muzyczny VIP  
14:00 Magazyn golflowy  
14:30 Muzyczne listy  
15:30 S. „Molomuszy z Marsa”  
17:15 S. komed. „Beifer z klasą”  
17:45 S. komed. „Alf”

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok

16:00 5 cudów. 16:15 5x5.  
17:00 S. „Wyśnienie tajemnic Petersburga”. 18:20 Z wiarygodnych źródeł. 18:35 Film fab. „Spalone terny”. 20:15 Film dok. 20:40 Kopyrszka. 21:00 Panorama. 21:45 Nowości regionalne. 22:00 S. „Magia miłości”. 22:50 Srebrna X 23:20 Nocna rozmowa. 0:55 Znae stare piosenki.

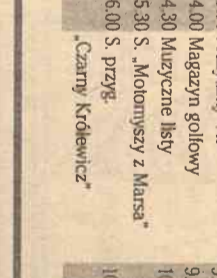
TV 3 21.15

Brygada

16:00 5 cudów. 16:15 5x5.  
17:00 S. „Wyśnienie tajemnic Petersburga”. 18:20 Z wiarygodnych źródeł. 18:35 Film fab. „Spalone terny”. 20:15 Film dok. 20:40 Kopyrszka. 21:00 Panorama. 21:45 Nowości regionalne. 22:00 S. „Magia miłości”. 22:50 Srebrna X 23:20 Nocna rozmowa. 0:55 Znae stare piosenki.

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok



Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker.

KURIER  
WILNIAŃSKI

TV 4 15.00

Magazyn VIP

7:00 Magazyn VIP  
7:30 Muzyczne listy  
8:00 Muzyczne listy  
8:50 S. anim. „Teknoman”  
9:10 S. przyg.  
9:35 S. komed.  
9:55 S. komed.  
10:00 „Czarny Król”  
10:00 „Miłość i pieniądze”  
10:00 „Dziki księżyć”  
10:00 — telenowela  
10:55 „Zbuntowany anioł”  
11:40 S. fant. „Misja w czasie”  
12:35 S. krym.  
13:55 „Tequila i Bonetti”  
13:30 Muzyczny VIP  
14:00 Magazyn golflowy  
14:30 Muzyczne listy  
15:30 S. „Molomuszy z Marsa”  
17:15 S. komed. „Beifer z klasą”  
17:45 S. komed. „Alf”

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok

16:00 5 cudów. 16:15 5x5.  
17:00 S. „Wyśnienie tajemnic Petersburga”. 18:20 Z wiarygodnych źródeł. 18:35 Film fab. „Spalone terny”. 20:15 Film dok. 20:40 Kopyrszka. 21:00 Panorama. 21:45 Nowości regionalne. 22:00 S. „Magia miłości”. 22:50 Srebrna X 23:20 Nocna rozmowa. 0:55 Znae stare piosenki.

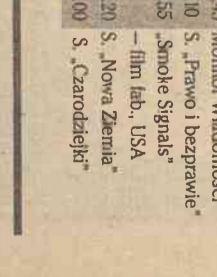
TV 3 21.15

Brygada

16:00 5 cudów. 16:15 5x5.  
17:00 S. „Wyśnienie tajemnic Petersburga”. 18:20 Z wiarygodnych źródeł. 18:35 Film fab. „Spalone terny”. 20:15 Film dok. 20:40 Kopyrszka. 21:00 Panorama. 21:45 Nowości regionalne. 22:00 S. „Magia miłości”. 22:50 Srebrna X 23:20 Nocna rozmowa. 0:55 Znae stare piosenki.

TVN 7 23.50

Chłopaki na bok



Film obycz., USA 1995, reż. Herbert Ross, wyk. Whoopi Goldberg, Mary-Louise Parker.





## Drew Barrymore wychodzi za mąż po raz trzeci



Drew Barrymore planuje swój trzeci ślub. Tym razem jej mężem zostanie perkusista kapeli The Strokes, Fabrizio Moretti.

Jak podała "New York Post", ceremonia zaślubin Barrymore i Moretti ma być tradycyjna. Być może uroczystość odbędzie się w willi George'a Clooneya we Włoszech.

Kach, Barrymore kręciła zdjęcia do filmu "Charlie's Angels: Full Throttle", a Moretti często koncertował ze swoim zespołem. 27-letnia aktorka po raz pierwszy wyszła za mąż w 1994 roku. Rozstała się z nim po 19 dniach. Kolejne jej małżeństwo z komikiem Tomem Greenem w 2000 roku przetrwało nieco dłużej, bo pięć miesięcy.

## Julia Roberts u wróżki



Julia Roberts bar-dzo chce się dowiedzieć czy w 2003 roku znajdzie w ciążę.

W związku z tym udala się do wróżki. Aktorka bardzo chce mieć dziecko razem ze swoim mężem, Danym Modem. Jak zdradził jeden z jej znajomych, aktorka razem z małżonkiem, przetrwają w filmowaniu Center.

## Serial „Magiczne Drzewo”

Andrzej Maleszka poszukuje dzieci – aktorów do nowego filmu. Przedmioty te będą bohaterami poszczególnych odcinków – polski serial.

Serial „Magiczne Drzewo” jest autorskim pomysłem Andrzeja Maleszki, który napisał scenariusz wszystkich odcinków. Wspólnie z Niemcami, Norwegami i Finlandami, Maleszka nakręci 12 odcinków, które będą stanowiły oddzielne 30 minutowe filmy – opowiadające niesamowite historie, które przydarzyły się dzieckom w różnych krajach. Klamrą łączącą wszystkie odcinki będzie Magiczne Drzewo, które rośnie w Polsce i z którego kolejki przesiadki do macierzyństwa i kostka do gry.

## Najgorsze filmy ubiegłego roku



Filmowa kooperacja Madonny i jej męża Guya Ritchiego, „Sweet Away” została uznana przez amerykański magazyn „People” za najgorszy film minionego roku.

Obraz, w którym Madonna zagrała rozbitką zrobitą taką kłapę, że w Wielkiej Brytanii trafił prosto na kasety wideo i DVD. Eksperymenty z amerykańskiego magazynu zgodnie stwierdziły, że „Sweet Away” to najgorsza produkcja jaka ukazała się w 2002 roku. Na miejscu drugim uplasowała się kreskówka „Osemdziesiąt szalonych Murphym”.

## „Chicago”: Przedpremierowy hit

Musical „Chicago” znalazł się w pierwszej dziesiątce brytyjskiego box office, mimo iż był do tej pory pokazywany tylko w jednym kinie. Film zadebiutował na ósmym miejscu w zestawieniu, wyprzedzając najnowszy film Stephena Frearsa „Niewidoczni” oraz indyjską produkcję „Kaani-ani”. Zaraz za nim pozostała kolejna adaptacja bestsellerowej serii o przygodach Harry'ego Pottera. Catherine Zeta-Jones i Renee Zellweger swoją oficjalną premierę w Wielkiej Brytanii będzie miał dopiero 17 stycznia. Jed-



9.00 Wiadomości	21.15 „Złotopolscy” – telenowela	19.20 S. sensac. „Zar tropików”	20.15 S. komed.
9.12 Pogoda	21.40 Forum Polonijne	20.15 S. komed.	20.15 S. komed.
9.15 Wronicza 17	22.30 Teatr Telewizji: Oszuści	20.40 S. komed.	20.40 S. komed.
9.30 „Złotopolscy” – telenowela	23.40 Program rozr.	„Norman w tarapatkach”	„Norman w tarapatkach”
10.00 Krzyżówka 13-hatków	24.00 Panorama	21.10: „Lustrzane odbicie” – film sensac.	21.10: „Lustrzane odbicie” – film sensac.
10.30 Inhaba	0.20 Sport-telegram	23.00 S. sensac.	23.00 S. sensac.
1.00 Sekrety zdrowia	0.30 Tygodnik polityczny Jedynki	„Pamięć absolutna”	„Pamięć absolutna”
1.15 Kwadrans	1.20 Monitor Wiadomości	23.55 „Szczury” – film sensac.	23.55 „Szczury” – film sensac.
1.30 Komputer i świat	1.40 Skarbiec – magazyn	1.55 „Scanner Cop” – horror	1.55 „Scanner Cop” – horror
12.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie	7.55 Telesklep	3.30 S. komed.	3.30 S. komed.
12.25 Polaków portret własny	8.10 S. anim.	„Drew Carey Show” w tarapatkach	„Drew Carey Show” w tarapatkach
13.00 Wiadomości	8.35 „Wojowniczy z krainy marzeń”	7.00 Srebra P – magazyn muz.	7.00 Srebra P – magazyn muz.
13.15 Polska karta – tygodnik gospodarczy	9.00 „W niewoli uczuć” – telenowela	7.30 Tilt TV – magazyn gier komputerowych i konsolowych	7.30 Tilt TV – magazyn gier komputerowych i konsolowych
13.45 Magazyn olimpijski – Echa stadionów	9.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela	8.00 Muzyczne listy	8.00 Muzyczne listy
14.15 Teatr Telewizji: Oszuści	10.40 S. komed. „Pełna chata”	8.50 S. anim. „Motomysz z Marsa”	8.50 S. anim. „Motomysz z Marsa”
15.25 Program rozrywkowy	11.05 S. komed. „Al”	9.10 S. przyg.	9.10 S. przyg.
16.00 Wiadomości	11.30 Lamisówka – teleturniej interaktywnej na żywo	9.30 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”	9.30 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”
16.10 Kochany polskie seriale	12.15 S. sensac.	10.00 „Dziki księżyc” – telenowela	10.00 „Dziki księżyc” – telenowela
16.35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza	13.10 „Przełata miłość” – telenowela	10.55 „Zbuntowany anioł” – telenowela	10.55 „Zbuntowany anioł” – telenowela
17.00 „Złotopolscy” – telenowela	13.55 Telesklep	11.40 S. akcji „Baza Pensacola”	11.40 S. akcji „Baza Pensacola”
17.25 Raj	15.55 S. anim.	12.35 S. „Masquerade” z krainy marzeń	12.35 S. „Masquerade” z krainy marzeń
18.00 Telexpress	16.20 S. anim. „Faiba, legendarny Samuraj”	13.30 Srebra P – magazyn muz.	13.30 Srebra P – magazyn muz.
18.20 Sportowy Express	16.45 S. komed. „Pełna chata”	14.00 Tilt TV – magazyn gier komputerowych i konsolowych	14.00 Tilt TV – magazyn gier komputerowych i konsolowych
18.30 Gość Jedynki	17.15 S. komed	14.30 Muzyczne listy	14.30 Muzyczne listy
18.40 Krzyżówka 13-hatków, czyli Światowid – teleturniej	17.45 S. komed. „Al”	15.30 S. anim. „Teknoman”	15.30 S. anim. „Teknoman”
19.10 S. przyg. „Inhaba” – magazyn	18.15 S. sensac. „Cliniarze”	16.00 S. przyg.	16.00 S. przyg.
19.40 Skarbiec	19.10 Aktualności	16.30 „Dziki księżyc”	16.30 „Dziki księżyc”
20.15 Dobranocka			
20.30 Wiadomości			
21.00 Sport			
21.06 Pogoda			

10.00 Wędkarstwo. 10.55 Turbo. 11.20 Miejska łak-sówka. 11.50 Budowa śmi-głowca. 12.15 Stulecie ludz-kości. 13.10 Sygnał nieszcze-scia. 14.05 Przygody łodzi podwodnych. 16.00 Ura-co-wo. 17.00 Pola bitew. 18.00 Wędkarstwo. 19.00 Elstiremalne maszyny. 20.00 Dzika Azja. 21.00 Wielka wojna. 22.00 Kryminalisty-cy. 23.00 Archiwa FBI. 24.00 Oskarżyciele.	10.00 Wędkarstwo. 10.55 Turbo. 11.20 Miejska łak-sówka. 11.50 Budowa śmi-głowca. 12.15 Stulecie ludz-kości. 13.10 Sygnał nieszcze-scia. 14.05 Przygody łodzi podwodnych. 16.00 Ura-co-wo. 17.00 Pola bitew. 18.00 Wędkarstwo. 19.00 Elstiremalne maszyny. 20.00 Dzika Azja. 21.00 Wielka wojna. 22.00 Kryminalisty-cy. 23.00 Archiwa FBI. 24.00 Oskarżyciele.
---	---

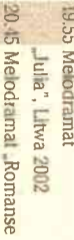




8.00 Zeszyt wileński	11.30 Film dok. o przyrodzie	13.00 Wiadomości	13.00 Kropki wody	13.00 Film fab.	13.00 Film fab. „Bez klucza do rozwiązania”	22.00 Komedie	22.15 „Miłość z listy przebojów” - dramat obycz.	20.40 S. komed. „Drew Carey Show”	16.00 S. przyg.	11.55 The lost secret, język angielski dla średniozawansowanych
8.15 Album wileński (pol.) (Relacja z konkursu „Dziewczyna „Kurier”) 8.30 Rosyjska ulica	12.35 S. „Maluchy”	13.15 Film fab.	1.35 Rozrywki SMS	14.25 Rewolucja kulturalna	23.45 Program rozn.	7.00 Kawa czy herbata	23.45 Program rozn.	16.30 „Dziki księżyc” - telenowela	12.10 S. dok. „Slinks” - zagadki historii	13.00 Wiadomości
8.45 Słowo chrześcijanina	3.05 - 6.15 DW	15.20 Wyspy	3.05 - 6.15 DW	16.00 Film fab.	9.00 Wiadomości	9.00 Wiadomości	0.23 Pogoda	17.30 Hot Chat - interaktywny program publ.	13.10 Agrobiznes	13.20 Kontrasty - świat
9.00 Filmy anim. dla dzieci	8.10 Telesklep	16.50 Film fab.	8.10 Telesklep	16.50 Film fab. „Drobniak”	9.12 Pogoda	9.12 Pogoda	0.30 Ktoś tam	17.45 Dziennik	13.20 Kontrasty - świat	13.25 Samo życie
9.45 S. „Srebra gler”	8.25 Filmy anim.	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	8.25 Filmy anim.	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	9.15 Woronczka 17	9.15 Woronczka 17	0.35 Polaków portret własny	17.58 Prognoza pogody	13.30 Agrobiznes	13.45 „Klan” - telenowela
10.10 S. „Ekipa A”	9.45 S. „Srebra gler”	18.15 Sam sobie reżyserem	9.45 S. „Srebra gler”	18.15 Sam sobie reżyserem	9.30 „Klan” - telenowela	9.30 „Klan” - telenowela	1.20 Monitor Wiadomości	18.00 S. komed. „Jak dwie lutnie, pianinące”	14.10 S. „Śródmie niebo”	15.00 Plus minus - magazyn ekonomiczny
11.05 Przepisy Roberta	10.10 S. „Ekipa A”	19.00 Wiadomości	10.10 S. „Ekipa A”	19.00 Wiadomości	10.00 Ale cyrk - widowisko estradowe	10.00 Ale cyrk - widowisko estradowe	1.40 Magazyn olimpijski	19.00 „Zbuntowany anioł” - telenowela	15.30 Włącz się - magazyn	16.00 Wiadomości
11.35 Film akcji „Delektywy”	11.05 Przepisy Roberta	19.45 Moja rodzina	11.35 Film akcji „Delektywy”	19.45 Moja rodzina	10.30 Mordziaki	10.30 Mordziaki	Magazyn olimpijski	20.00 Guns moke: Długa wędrownica - western	16.10 Maledonia - prawnicza Azja	16.30 Bezpieczna Jedynka
11.35 Komedie „Damon” USA 1999	11.35 Film akcji „Delektywy”	20.30 „Anchlage”	11.35 Komedie „Damon” USA 1999	20.30 „Anchlage”	11.00 Spotkania z literaturą	11.00 Spotkania z literaturą	Magazyn olimpijski	21.55 IDOL Extra	17.00 Rower Białeja	17.25 S. „Moda na sukces”
14.15 Gra „Kto wygra milion?”	14.15 Gra „Kto wygra milion?”	21.40 Film fab.	14.15 Gra „Kto wygra milion?”	21.40 Film fab.	W cieniu czarnej lili	W cieniu czarnej lili	1.40 Echa stadionów	22.50 Dziennik	17.45 Raport Netia K2 - Jedynka na dachu świata	18.00 Telespress
15.00 Film przyg. „Kronika młodego Indiany Jonesa”	15.00 Film przyg. „Kronika młodego Indiany Jonesa”	21.40 Film fab.	15.00 Film przyg. „Kronika młodego Indiany Jonesa”	21.40 Film fab.	11.30 Sztuka chóralnego śpiewu	11.30 Sztuka chóralnego śpiewu	Magazyn olimpijski	23.02 Informacje sportowe	18.40 „Klan” - telenowela	18.20 Sportowy Express
16.45 Nomena	16.45 Nomena	21.40 Film fab.	16.45 Nomena	21.40 Film fab.	12.00 Forum, powt.	12.00 Forum, powt.	Magazyn olimpijski	23.12 Prognoza pogody	19.10 S. dok. „Stalingrad”	18.30 Gość Jedynki
17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”	17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”	21.40 Film fab.	17.45 Magazyn „Szczęście kobiet”	21.40 Film fab.	12.45 Odczytnia-polszczyzna	12.45 Odczytnia-polszczyzna	Magazyn olimpijski	23.15 S. akcji „Baza Pensacola”	20.30 Sport	21.04 Pogoda
18.45 Wiadomości TV3	18.45 Wiadomości TV3	21.40 Film fab.	18.45 Wiadomości TV3	21.40 Film fab.	13.00 Wiadomości	13.00 Wiadomości	Magazyn olimpijski	0.15 „Skazani na Sławshank” - dramat krym.	21.15 Okrny życie: „Niezwykłe dzieje” - film fab.	22.50 Kronika kryminalna
19.00 Sport TV3	19.00 Sport TV3	21.40 Film fab.	19.00 Sport TV3	21.40 Film fab.	13.15 Polonijny Magazyn	13.15 Polonijny Magazyn	Magazyn olimpijski	2.45 „Zamieszani w sprawę”, cz. 2 - komedia obycz.	22.15 Okrny życie: „Niezwykłe dzieje” - film fab.	Jedynki - poza prawem
19.05 Film lant. „Zwycięzca Kull”	19.05 Film lant. „Zwycięzca Kull”	21.40 Film fab.	19.05 Film lant. „Zwycięzca Kull”	21.40 Film fab.	Gospodarzy	Gospodarzy	Magazyn olimpijski	4.30 X Laski - program rozr.	23.10 Obitracza mediów	23.35 Pr. publ.
21.15 Komedie „Kuloodporny”, USA 1996	21.15 Komedie „Kuloodporny”, USA 1996	21.40 Film fab.	21.15 Komedie „Kuloodporny”, USA 1996	21.40 Film fab.	13.45 Więści polonijne	13.45 Więści polonijne	Magazyn olimpijski	5.00 Muzyczne listy	0.05 Monitor Wiadomości	0.30 Czas na... kontrowersyjny dokument
23.00 Horror „Przebiegi wies”, USA 1995	23.00 Horror „Przebiegi wies”, USA 1995	21.40 Film fab.	23.00 Horror „Przebiegi wies”, USA 1995	21.40 Film fab.	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	Magazyn olimpijski	7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości:	0.30 Czas na... kontrowersyjny dokument	1.25 Kino nocnych Marków
8.00 Z Wilna	8.00 Z Wilna	21.40 Film fab.	8.00 Z Wilna	21.40 Film fab.	16.00 Wiadomości	16.00 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.00 Pogoda	10.55 Turbo	11.20 S. „Jago - ciemna namiętność”
8.20 Dla ogrodników	8.20 Dla ogrodników	21.40 Film fab.	8.20 Dla ogrodników	21.40 Film fab.	16.10 Wieszczór z Jagielskim	16.10 Wieszczór z Jagielskim	Magazyn olimpijski	9.12 Pogoda	11.50 S. „Jago - ciemna namiętność”	12.15 S. „Jago - ciemna namiętność”
8.50 „Niedziela”	8.50 „Niedziela”	21.40 Film fab.	8.50 „Niedziela”	21.40 Film fab.	17.00 „Klan” - telenowela	17.00 „Klan” - telenowela	Magazyn olimpijski	9.15 Woronczka 17	12.30 S. „Jago - ciemna namiętność”	13.10 S. „Jago - ciemna namiętność”
9.20 Telefon „Niedzieli”	9.20 Telefon „Niedzieli”	21.40 Film fab.	9.20 Telefon „Niedzieli”	21.40 Film fab.	17.25 Rewizja nadzwyczajna - program	17.25 Rewizja nadzwyczajna - program	Magazyn olimpijski	9.30 S. anim. „Przegląd VIP	14.05 Tajemnice Formuły-1	15.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
9.40 S. „Drakosza i kompania milionerów?”	9.40 S. „Drakosza i kompania milionerów?”	21.40 Film fab.	9.40 S. „Drakosza i kompania milionerów?”	21.40 Film fab.	18.00 Telespress	18.00 Telespress	Magazyn olimpijski	9.35 S. komed. „Miłość i pieniądze”	15.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
10.05 Zdrowie	10.05 Zdrowie	21.40 Film fab.	10.05 Zdrowie	21.40 Film fab.	18.20 Sportowy Express	18.20 Sportowy Express	Magazyn olimpijski	10.00 „Dziki księżyc” - telenowela	15.30 S. anim. „Motomysz z Marsa”	10.55 Turbo
10.35 Budownicwo	10.35 Budownicwo	21.40 Film fab.	10.35 Budownicwo	21.40 Film fab.	18.30 Gość Jedynki	18.30 Gość Jedynki	Magazyn olimpijski	10.55 „Zbuntowany anioł” - telenowela	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	11.50 S. „Jago - ciemna namiętność”
10.50 S. „Jurikowie”	10.50 S. „Jurikowie”	21.40 Film fab.	10.50 S. „Jurikowie”	21.40 Film fab.	18.40 Ale cyrk	18.40 Ale cyrk	Magazyn olimpijski	11.40 S. komed. „(M.A.S.H.)	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	12.15 S. „Jago - ciemna namiętność”
11.20 Mój cyrk	11.20 Mój cyrk	21.40 Film fab.	11.20 Mój cyrk	21.40 Film fab.	18.45 S. „Mordziaki”	18.45 S. „Mordziaki”	Magazyn olimpijski	12.05 S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	13.10 S. „Jago - ciemna namiętność”
11.50 Za siedmioma ścieżkami	11.50 Za siedmioma ścieżkami	21.40 Film fab.	11.50 Za siedmioma ścieżkami	21.40 Film fab.	19.10 S. anim. „Morciaki”	19.10 S. anim. „Morciaki”	Magazyn olimpijski	12.35 S. przyg. „MacGyver”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	14.05 Tajemnice Formuły-1
12.20 O wszystkich	12.20 O wszystkich	21.40 Film fab.	12.20 O wszystkich	21.40 Film fab.	19.40 Magazyn olimpijski - Echa stadionów	19.40 Magazyn olimpijski - Echa stadionów	Magazyn olimpijski	13.30 Muzyczny VIP	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	14.05 Tajemnice Formuły-1
12.30 Kocktajl. Styl życia	12.30 Kocktajl. Styl życia	21.40 Film fab.	12.30 Kocktajl. Styl życia	21.40 Film fab.	20.15 Dobranocka	20.15 Dobranocka	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	15.00 S. „Jago - ciemna namiętność”

13.00 Wiadomości	13.00 Wiadomości	13.30 Film fab.	13.00 Wiadomości	13.30 Film fab.	13.00 Komedie	22.00 Komedie	22.15 „Miłość z listy przebojów” - dramat obycz.	20.40 S. komed. „Drew Carey Show”	16.00 S. przyg.	11.55 The lost secret, język angielski dla średniozawansowanych
14.15 Film fab.	14.15 Film fab.	14.30 Film fab.	14.15 Film fab.	14.30 Film fab.	13.15 Polonijny Magazyn	13.15 Polonijny Magazyn	Magazyn olimpijski	16.30 „Dziki księżyc” - telenowela	12.10 S. dok. „Slinks” - zagadki historii	13.00 Wiadomości
15.20 Wyspy	15.20 Wyspy	16.00 Film fab.	15.20 Wyspy	16.00 Film fab.	13.45 Więści polonijne	13.45 Więści polonijne	Magazyn olimpijski	17.30 Hot Chat - interaktywny program publ.	13.10 Agrobiznes	13.20 Kontrasty - świat
16.00 Film fab.	16.00 Film fab.	16.50 Film fab.	16.00 Film fab.	16.50 Film fab.	13.50 Wieszczór z Jagielskim	13.50 Wieszczór z Jagielskim	Magazyn olimpijski	17.45 Dziennik	13.20 Kontrasty - świat	13.25 Samo życie
16.50 Film fab. „Drobniak”	16.50 Film fab. „Drobniak”	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	16.50 Film fab. „Drobniak”	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	Magazyn olimpijski	17.58 Prognoza pogody	13.30 Agrobiznes	13.45 „Klan” - telenowela
17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	18.15 Sam sobie reżyserem	17.30 Wiara, nadzieja, miłość pana Raissa	18.15 Sam sobie reżyserem	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	14.00 „Miłość: z listy przebojów” - dramat obycz.	Magazyn olimpijski	18.00 S. komed. „Jak dwie lutnie, pianinące”	14.10 S. „Śródmie niebo”	15.00 Plus minus - magazyn ekonomiczny
18.15 Sam sobie reżyserem	18.15 Sam sobie reżyserem	19.00 Wiadomości	18.15 Sam sobie reżyserem	19.00 Wiadomości	16.00 Wiadomości	16.00 Wiadomości	Magazyn olimpijski	19.00 „Zbuntowany anioł” - telenowela	15.30 Włącz się - magazyn	16.00 Wiadomości
19.00 Wiadomości	19.00 Wiadomości	19.45 Moja rodzina	19.00 Wiadomości	19.45 Moja rodzina	16.10 Wieszczór z Jagielskim	16.10 Wieszczór z Jagielskim	Magazyn olimpijski	20.00 Guns moke: Długa wędrownica - western	16.10 Maledonia - prawnicza Azja	16.30 Bezpieczna Jedynka
19.45 Moja rodzina	19.45 Moja rodzina	20.30 „Anchlage”	19.45 Moja rodzina	20.30 „Anchlage”	17.00 „Klan” - telenowela	17.00 „Klan” - telenowela	Magazyn olimpijski	21.55 IDOL Extra	17.00 Rower Białeja	17.25 S. „Moda na sukces”
20.30 „Anchlage”	20.30 „Anchlage”	21.15 Miasteczko	20.30 „Anchlage”	21.15 Miasteczko	17.25 Rewizja nadzwyczajna - program	17.25 Rewizja nadzwyczajna - program	Magazyn olimpijski	22.50 Dziennik	17.45 Raport Netia K2 - Jedynka na dachu świata	18.00 Telespress
21.15 Miasteczko	21.15 Miasteczko	21.40 Film fab.	21.15 Miasteczko	21.40 Film fab.	18.00 Telespress	18.00 Telespress	Magazyn olimpijski	23.02 Informacje sportowe	18.40 „Klan” - telenowela	18.20 Sportowy Express
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	18.20 Sportowy Express	18.20 Sportowy Express	Magazyn olimpijski	23.12 Prognoza pogody	19.10 S. dok. „Stalingrad”	18.30 Gość Jedynki
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	18.30 Gość Jedynki	18.30 Gość Jedynki	Magazyn olimpijski	23.15 S. akcji „Baza Pensacola”	20.30 Sport	21.04 Pogoda
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	18.40 Ale cyrk	18.40 Ale cyrk	Magazyn olimpijski	0.15 „Skazani na Sławshank” - dramat krym.	21.15 Okrny życie: „Niezwykłe dzieje” - film fab.	22.50 Kronika kryminalna
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	18.45 S. „Mordziaki”	18.45 S. „Mordziaki”	Magazyn olimpijski	2.45 „Zamieszani w sprawę”, cz. 2 - komedia obycz.	22.15 Okrny życie: „Niezwykłe dzieje” - film fab.	Jedynki - poza prawem
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	19.10 S. anim. „Morciaki”	19.10 S. anim. „Morciaki”	Magazyn olimpijski	4.30 X Laski - program rozr.	23.10 Obitracza mediów	23.35 Pr. publ.
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	19.40 Magazyn olimpijski - Echa stadionów	19.40 Magazyn olimpijski - Echa stadionów	Magazyn olimpijski	5.00 Muzyczne listy	23.10 Obitracza mediów	23.55 Rajd Paryż-Dakar
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.15 Dobranocka	20.15 Dobranocka	Magazyn olimpijski	7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości:	0.05 Monitor Wiadomości	0.30 Czas na... kontrowersyjny dokument
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.00 Pogoda	10.55 Turbo	11.20 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.12 Pogoda	11.50 S. „Jago - ciemna namiętność”	12.15 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.15 Woronczka 17	12.30 S. „Jago - ciemna namiętność”	13.10 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.30 S. anim. „Przegląd VIP	14.05 Tajemnice Formuły-1	15.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	9.35 S. komed. „Miłość i pieniądze”	15.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	10.00 „Dziki księżyc” - telenowela	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	17.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	10.55 „Zbuntowany anioł” - telenowela	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	18.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	11.40 S. komed. „(M.A.S.H.)	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	19.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	12.05 S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	20.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	12.35 S. przyg. „MacGyver”	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	21.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	13.30 Muzyczny VIP	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	22.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	23.00 S. „Jago - ciemna namiętność”
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	23.35 Pr. publ.
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	23.55 Rajd Paryż-Dakar
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	0.05 Monitor Wiadomości
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	20.30 Wiadomości	20.30 Wiadomości	Magazyn olimpijski	14.00 KINomaniaK - program dla dzieci	16.00 S. „Jago - ciemna namiętność”	0.30 Czas na... kontrowersyjny dokument
21.40 Film fab.	21.40 Film fab.	21.4								

NIEDZIELA 12.1



8:00 Trembla	7:40 Filmy anim.	19:55 Melodramat „Julia”, Litwa 2002	12:15 Pokój śmiechu	9:12 Pogoda	Wędrowni, czyli życie w szulce	21:10 „U kresu raju” –dramat	program publi.	10:40 Bajeczki Jedyneczki
8:10 Magazyn dla wspólnot narodowych	9:10 S. „Mutanci X”	20:45 Melodramat „Romans z wyższych sfer”	13:00 Wiadomości	9:15 Woreczka 17	23:35 Muzyka klasyczna	22:55 S. sensac. „Gliniarze na motorach”	17:45 Dziennik	11:10 S. „Warta gra”
8:20 Memora	10:00 ABC zdrowia	22:25 Dakar 2003	13:20 Film fab.	10:00 Budzik	24:00 Panorama	23:50 „Chłopaki na bok” –film obycz.	18:00 S. komed. „Jak dwie kopie czekolady”	11:55 Szansa na życie –kultion
8:30 Nowości	11:00 Salon Białego Koła	22:50 Thriller	15:25 Kamień oszczercstwa	10:30 Tajemnice Pałacu	11:00 Pogoda	1:55 „Razbarkta” –film sensac.	18:30 S. komed.	12:10 The lost secret „język angielski dla średniozawansowanych”
8:35 Kościół katolickiego	11:30 Geografia narodowa	17:40 Od... do	15:50 Kamień węgielny	12:05 Melodramat „Starcia”	11:25 Program folk.	3:35 S. komed. „Belser z klasą”	19:00 „Zbuntowany anioł” –telenowela	12:25 Tajemnice medycyny
9:00 Szwajcarskie myśli	12:35 S. „Maluchy”	18:45 Wiadomości	16:30 Dia rybaków	12:05 Komedie	11:25 Program folk.	4:00 S. komed. „Drew Carey Show”	20:00 S. krym.	13:00 Wiadomości
9:05 Filmy anim. dla dzieci	13:30 S. „Przyjaciele”	19:00 S. „Straz miejska”	17:00 W swiecie koszykowi	13:40 Melodramat	12:00 Ze sztuka na ty: Wędrowni	4:25 S. komed. „Norman w tarapatkach”	21:00 S. krym. „Komisarz Rex”	13:10 Agrobiznes
9:15 Klub dziecięcy	14:00 S. „Jackie i Jill”	19:00 S. „Straz miejska”	17:25 Film fab.	14:05 Melodramat	12:30 Stryne koncerty: Mistrzowie białuty	7:00 S. krym. „Norman w tarapatkach”	21:55 IDOL Extra	13:20 w drodze do Uhli
10:15 Filmy anim.	15:00 S. „Ziemia obiecana”	20:00 Panorama	19:45 Współczesne piosenki	15:30 Thriller „Cztery dni XXII i Hallmark”	13:00 Wiadomości	7:30 S. komed. „Norman w tarapatkach”	22:50 Dziennik	13:45 „Klan” –telenowela
10:37 S. „Przygody Rin Tin Tina”	16:00 Koncert zyczeń	20:30 Panorama tygodnia	21:15 Miaszczko	18:40, 21:05 Kalendarz zryzek	13:15 Sportowy tydzień	7:55 S. anim. „Wojowniczk z krainy marzeń”	23:05 Informacje sportowe	14:10 S. „Lokatory”
11:00 Godzina małych gwiazd	17:40 Od... do	21:00 S. „Zbieg”	8:10 Telesklep	18:45 Lekcje dobroci Klauna Kulaczka	13:45 Folkloranie	8:10 S. anim. „Yahya”	23:12 Prognoza pogody	15:15 Złazeni Europy
11:50 Herbała z cytryna	18:45 Wiadomości	22:00 S. „Sopranowie: kronika mali”	8:25 Filmy anim.	9:00 Godzina mocy ducha	14:15 S. „Piekania”	9:00 S. anim. „Yahya”	23:15 „Młocść Swanna” –dramat	15:35 Maciek, rower i ekonomia
12:15 Program prof. Kazlauska	19:00 S. „Straz miejska”	23:00 Komedie	9:45 S. „Srebra gier”	10:00 Magazyn „Świat hobiey”	14:40 „Zielona kara” –telenowela	9:50 „W niewol użruc” –telenowela	12:0 S. „Masquerade”	16:00 Dekret proboscza
12:30 Msza św. za ofiary 13 Sycznia	20:00 Panorama	23:30 Komedie	10:10 O samochodach	10:30 Oaza	15:05 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	14:40 „Zielona kara” –telenowela	9:00 S. anim. „W niewol użruc”	16:30 Owarie drzewi
13:30 S. dok. „Piekno przyrody Afryki”	21:00 S. „Zbieg”	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	11:00 Program Uniwersytetu Szwajskiego	15:30 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	14:40 „Zielona kara” –telenowela	9:10 S. przyg. „Czarny Krolowicz”	17:20 S. „Moda na sukces”
13:55 Film dok.	22:00 S. „Sopranowie: kronika mali”	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	11:30 Film dla dzieci	16:00 Wiadomości	15:05 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	9:35 S. komed. „Przygody rodzinny Addamsów”	17:45 Raport Neba K2 – Jedynka
14:20 Podróże	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	12:40 Propozycje	16:00 Wiadomości	15:30 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	10:00 „Danki księżyc” –telenowela	18:00 Teleexpress
14:45 Pyranio	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	12:45 Fan kinowy	16:10 Herbałka u Tarka	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	10:55 „Zbuntowany anioł” –telenowela	18:20 Sportowy Express
15:00 Mecz olimpijczyzny w piłce ręcznej	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	12:45 Fan kinowy	17:00 „Klan” –telenowela	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	11:40 S. przyg. „Białe Kieł”	18:30 Gosć Jedynki
16:25 Jazd słonko zachodzi w połocy	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:05 S. komed. „Zakręcony”	18:40 „Klan” –telenowela
16:55 Popołudnie z A. Cicholimem	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	19:10 Forum – program publi.
17:25 Syty	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	20:00 Węzownyka
18:00 Telegra	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	20:30 Wiadomości
19:00 S. „Dzielniki królestwo”	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	20:58 Sport
19:55 Przegląd wydarzeń tygodnia	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	21:04 Pogoda
20:30 Panorama	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	21:15 „Mary Higgins Clark” –film fab.
20:45 Sport	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	22:50 Zawiesz po 21-sebel
21:50 Dramat „Glebła ucuc”	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	23:25 Plus minis
22:45 Klub sportowy	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	23:55 Rapid Farz-Dakar
23:15 Drogi	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	24:00 Monitor Wiadomości
Samochody, Ludzie	23:05 Orbita	23:30 Komedie	10:40 Film przyg.	13:10 Film fab. „Samolot laci do Rosji”	17:25 Co Pani na to?	16:10 S. „Święta wogha” –koncert zyczeń	12:35 S. akcji „JETS”	24:00 Monitor Wiadomości

21:00 Dziś na świecicie 21:30  
Panorama Rosji 22:00 Film  
fab. „Brama Pokrowska”

015 Koncert B. Okutziawy.

9:00 „Granica prągnięć”  
10:15 „Głos” 11:45 „Kairys”  
13:10 „Wadywoostok” 14:25  
„Postkramicielek tygrysów”  
16:00 „Kalenka” 17:15 „Świe-  
to Nepuna” 18:00 „Bortaler  
naszych czasów” 19:50  
„Barzco ważna osoba”  
21:00 „Zaloga” 23:00 „Je-  
stem aktorką” 03:55 Film fab.

21:00 Dziś na świecicie 21:30  
Panorama Rosji 22:00 Film  
fab. „Brama Pokrowska”

015 Koncert B. Okutziawy.

9:00 „Granica prągnięć”  
10:15 „Głos” 11:45 „Kairys”  
13:10 „Wadywoostok” 14:25  
„Postkramicielek tygrysów”  
16:00 „Kalenka” 17:15 „Świe-  
to Nepuna” 18:00 „Bortaler  
naszych czasów” 19:50  
„Barzco ważna osoba”  
21:00 „Zaloga” 23:00 „Je-  
stem aktorką” 03:55 Film fab.

6:00 Wiadomości 6:10 Film  
fab. „Zioba mina” 7:20 Ma-  
gazyń wojskowy 7:45 Film  
fab. „Rozszmiesz mnie” 8:15  
Prestige show 9:00 Wiado-  
mości 9:10 Chałyczne no-  
taty 9:30 Dopóki wszyscy  
w domu 10:05 Władca sra-  
ku 11:50 Film fab. „Alaska”  
13:00 Wiadomości 13:15  
„Wadowostok” 14:25  
ku 11:50 Film fab. „Alaska”  
13:00 Wiadomości 13:15  
„Wadowostok” 14:25  
ku 11:50 Film fab. „Alaska”  
13:00 Wiadomości 13:15  
„Wadowostok” 14:25  
ku 11:50 Film fab. „Alaska”

16:00 Koncert 17:00 Wado-  
mości 17:20 Krzywe zwier-  
ciadło 19:50 Film fab. „Był-  
szy żołnierzami” 22:30 Za-  
wodowy boks 23:30 Film  
fab. „Linia śmierci” 1:15  
Film fab. „Bez winy winy”

7:00, 12:00, 15:00 Wiadomo-  
ści 7:15 S. „Arka Noego”  
8:00 Wideoklipy 8:05 Arse-  
nau 8:30 Konkurs młodych  
talentów 9:10 Dla dzieci  
9:50 Film fab. „Młodsze

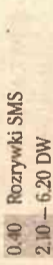
15:20 Film fab. „Legenda  
o zaginionym mieście”  
15:45 Film fab. „Bajki oja  
Kastora” 16:00 5 cudów.  
16:10 „Sx5” 16:55 Teledyski  
17:00 S. „Wyjaśnienie tajem-  
nic Petersburga” 18:20 Film  
fab. „Samoity gołabi” 15:20 Pod-  
stawowa wersja 15:55 Mecz  
eliminacyjny mistrzostw Eł-  
miny w piłce ręcznej 17:30  
Planeta AKT 17:55 Przegląd  
TV 18:10 Komedie „12 krze-  
seł” 21:00 Panorama: wyda-  
żnienia tygodnia 22:00 Pro-  
gnoza pogody 22:20 Thril-  
ler „Laniana” 0:20 Najlepsi  
współczesni muzycy

15:20 Film fab. „Legenda  
o zaginionym mieście”  
15:45 Film fab. „Bajki oja  
Kastora” 16:00 5 cudów.  
16:10 „Sx5” 16:55 Teledyski  
17:00 S. „Wyjaśnienie tajem-  
nic Petersburga” 18:20 Film  
fab. „Samoity gołabi” 15:20 Pod-  
stawowa wersja 15:55 Mecz  
eliminacyjny mistrzostw Eł-  
miny w piłce ręcznej 17:30  
Planeta AKT 17:55 Przegląd  
TV 18:10 Komedie „12 krze-  
seł” 21:00 Panorama: wyda-  
żnienia tygodnia 22:00 Pro-  
gnoza pogody 22:20 Thril-  
ler „Laniana” 0:20 Najlepsi  
współczesni muzycy

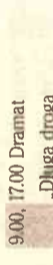
WTOREK 14.1



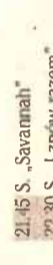
6:00 Dzień dobry  
8:00 Agencja SOS  
8:30 Filmy anim. dla dzieci  
9:20 Przy kawie  
10:10 S. „Klan”  
10:40 S. „Iguana”  
11:35 Osmie skrzyżowanie  
12:35 Dom kultury  
13:35 Matryca  
14:00 Strażnicy lasu  
14:25 Styl  
14:50 Film anim.  
15:10 Prosię o głos  
16:05 Bądź artystą  
16:55 Język ilewisk  
17:00 Wiadomości (ros.)  
17:10 S. „Klan”  
17:40 Przy kawie  
18:30 Wiadomości  
19:00 Agencja SOS  
19:30 S. „Kontasz Balk”  
20:25 Loteria „Perbas”  
20:30 Panorama  
21:00 Telefon pomocy 112  
21:30 Film dok.  
21:59 Loteria „Perlas”  
22:15 Dramat „Życ tym dniem”  
23:00 Wiadomości  
23:05 Cd. filmu



0:40 Rozrywki SMS  
2:10 - 6:20 DW  
6:50 Telesklep  
7:05 Film anim.  
7:35 Pomoc TV  
7:50 Nometa  
8:40 S. „Trzy siostry”  
9:30 S. „Catalina i Sebastian”  
10:20 S. „Meirose Place”  
11:10 Po obu stronach muru  
12:00 Samochody  
12:25 Komedia „Honor rotmistrz Przaiach”  
14:30 Film anim.  
15:00 S. „Tujna sprawa”  
15:55 S. „Obejmij mnie”  
16:50 S. „Trzy siostry”  
17:45 Nometa  
18:45 Wiadomości TV3  
19:10 S. „Cliny”  
20:00 Pomoc TV  
20:15 S. „Kret”  
21:10 Telewizja „Lietuvos rybas”  
22:20 S. „X-Files”  
23:20 Wiadomości  
23:40 Żeglarswo  
0:35 Telesklep

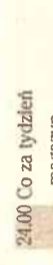


9:00, 17:00 Dramat  
„Długa droga przez wydmę”  
10:20 Melodramat  
„Cud w Rzymie”  
11:40 Poemat „Niepoprawni”  
12:55 Komedia „Niepoprawni”  
14:25 Film fab. „Przemysł”  
15:50 Thriller  
18:45 Anatomia zemsty”  
18:20 Kanaly XXI i Hallmark  
18:30, 21:15 Kalendarz znik  
18:35 Dramat „Złoto Jugry”  
19:30 Film dok.  
21:20 Dramat  
„Ochrona Luzyna”  
23:10 Film fab. „Zamieszanie”  
1:00 Kanak dla dorosłych

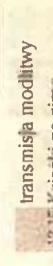


21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport



24:00 Co za tydzień  
- magazyn  
0:30 „Rodzina Beanów”  
- film obycz.  
2:15 „W obronie dziecka”  
- film sensac.  
7:00 „Przygody Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
7:30 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
8:00 S. przyg.  
„Białe Kieł”  
8:30 S. komed.  
„Zakrecony”  
9:00 S. komed. „Jak Pan  
może, Panie  
doktorze!”  
10:00 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
10:30 „Przygody  
Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
10:50 S. „To niesamowite!”  
11:00 „Niebiański pies”  
- film familijny  
13:00 KINOManiak -  
odjazdowy  
magazyn filmowy  
13:30 Super-VIP  
- wydarzenia i plotki  
14:00 A kuku - program roz.  
14:15 Magazyn golfowy  
15:00 „W imię wolności”  
- film przyg.  
17:00 S. przyg. „MacGyver”  
17:50 S. akcji „JETS”  
18:45 Dziennik  
18:58 Informacje sportowe  
19:02 Prognoza pogody  
19:05 S. komed. „Diabli nadali”  
19:35 S. „Gęsia skórka”  
20:00 „W imię miłości”  
- dramata  
22:45 S. obycz.  
Z Ziemi na Księżyć”

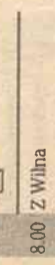


22:00 „To się w głowie  
nie mieści” -  
magazyn  
ciekawostek i sensacji  
22:30 IDOL Extra  
23:00 Drogówka -  
magazyn polityjny  
23:30 S. dok. „Komenida”  
23:55 S. akcji „Na wysokich  
obrotach”  
0:45 „Przybył: mroczny  
horyzont”  
- dramat fant.  
2:35 Super VIP  
- wydarzenia i plotki  
3:00 Straża P  
- magazyn muz.

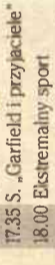
7:50 Przysianek Unia  
8:35 S. anim. „Latające misie”  
9:05 S. „Janka”  
9:35 S. „Skądine niebo”  
10:25 Teleranek  
10:50 S. „To niesamowite!”  
11:20 Od przedszkola do  
Opola: Zespół  
Raz Dwa Trzy  
11:55 Mysłisz o kimś!  
- Wybierz teleczyki  
12:25 Przyjaciele - program  
z udziałem  
niepełnosprawnych  
13:00 Antol Pański -  
komediadrmat



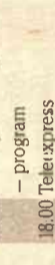
6:45 Telewizja rowerowa  
7:00 S. „Walka smoków”  
7:20 S. „Mali Tom i Jerry”  
7:45 Filmy anim.  
8:30 S. „Soledada”  
9:20 S. „Dziaki aniol. Powrót”  
10:10 Sąd  
10:55 Jesteśmy mistrzami  
11:50 Telewizja rowerowa  
12:05 S. „Zbieg”  
13:00 Film akcji „Pole boju



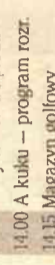
8:00 Z Wilna  
8:20 Puls  
8:50 W świecie koszykówki  
9:20 Tydzień sportowy  
9:45 Wiadomości  
10:00 Dziennik  
10:15 S. „Królowa Margot”  
1:00 Bkaf  
1:50 S. „Jutro miłość”  
12:45 Z Moskwy  
12:30 Miasteczko  
13:00 Wiadomości  
13:20 Magazyn



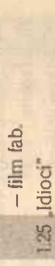
8:00 Z Wilna  
8:20 Puls  
8:50 W świecie koszykówki  
9:20 Tydzień sportowy  
9:45 Wiadomości  
10:00 Dziennik  
10:15 S. „Królowa Margot”  
1:00 Bkaf  
1:50 S. „Jutro miłość”  
12:45 Z Moskwy  
12:30 Miasteczko  
13:00 Wiadomości  
13:20 Magazyn



7:00 Kawa czy herbata  
9:00 Wiadomości



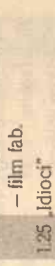
10:35 Film fab. „Wowoczka”  
11:15 Film fab. „Prawdziwa Makol”: 12:55 Nowy dzień,  
14:00 Wiadomości, 14:15  
Film fab. „Wyciąg szczytów”  
16:00 Wielkie pranie,  
17:00 Wiadomości, 17:30  
Idole, 18:00 S. „Ziemia milo-  
ści, ziemia nadziei”, 19:00  
Telegra „Kto chce zostać  
milionerem?”, 20:00 Czas,  
20:40 „Azazel”, 21:45 Film  
fab. „Doktor T. i jego kobie-  
ty”, 0:05 No czyż czas, 0:20  
„Ultracone submarynny”,  
1:05 Film fab. „Wydziel



10:35 Film fab. „Wowoczka”  
11:15 Film fab. „Prawdziwa Makol”: 12:55 Nowy dzień,  
14:00 Wiadomości, 14:15  
Film fab. „Wyciąg szczytów”  
16:00 Wielkie pranie,  
17:00 Wiadomości, 17:30  
Idole, 18:00 S. „Ziemia milo-  
ści, ziemia nadziei”, 19:00  
Telegra „Kto chce zostać  
milionerem?”, 20:00 Czas,  
20:40 „Azazel”, 21:45 Film  
fab. „Doktor T. i jego kobie-  
ty”, 0:05 No czyż czas, 0:20  
„Ultracone submarynny”,  
1:05 Film fab. „Wydziel



10:35 Film fab. „Wowoczka”  
11:15 Film fab. „Prawdziwa Makol”: 12:55 Nowy dzień,  
14:00 Wiadomości, 14:15  
Film fab. „Wyciąg szczytów”  
16:00 Wielkie pranie,  
17:00 Wiadomości, 17:30  
Idole, 18:00 S. „Ziemia milo-  
ści, ziemia nadziei”, 19:00  
Telegra „Kto chce zostać  
milionerem?”, 20:00 Czas,  
20:40 „Azazel”, 21:45 Film  
fab. „Doktor T. i jego kobie-  
ty”, 0:05 No czyż czas, 0:20  
„Ultracone submarynny”,  
1:05 Film fab. „Wydziel



10:35 Film fab. „Wowoczka”  
11:15 Film fab. „Prawdziwa Makol”: 12:55 Nowy dzień,  
14:00 Wiadomości, 14:15  
Film fab. „Wyciąg szczytów”  
16:00 Wielkie pranie,  
17:00 Wiadomości, 17:30  
Idole, 18:00 S. „Ziemia milo-  
ści, ziemia nadziei”, 19:00  
Telegra „Kto chce zostać  
milionerem?”, 20:00 Czas,  
20:40 „Azazel”, 21:45 Film  
fab. „Doktor T. i jego kobie-  
ty”, 0:05 No czyż czas, 0:20  
„Ultracone submarynny”,  
1:05 Film fab. „Wydziel

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci 1-4 klas do zespołu tańcy sportowego „Kaprys” przy Domu Kultury Polskiej, ul. Naugarduko 76, tel. 333 663 lub 336 814

Dzieci nauczą się tańczyć walc, disco, cha-cha-cha i innych popularnych tańców współczesnych. Oprócz zajęć tanecznych będą one brały udział w występach pokazowych, turniejach tanecznych oraz koncertach. Zajęcia odbywają się we wtorki, środy i czwartki od godz. 17:00 do 18:00 w dużej sali Domu Kultury Polskiej.

Czekamy na Was!!!

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

9:00, 17:00 Dramat  
„Długa droga przez wydmę”  
10:20 Melodramat  
„Cud w Rzymie”  
11:40 Poemat „Niepoprawni”  
12:55 Komedia „Niepoprawni”  
14:25 Film fab. „Przemysł”  
15:50 Thriller  
18:45 Anatomia zemsty”  
18:20 Kanaly XXI i Hallmark  
18:30, 21:15 Kalendarz znik  
18:35 Dramat „Złoto Jugry”  
19:30 Film dok.  
21:20 Dramat  
„Ochrona Luzyna”  
23:10 Film fab. „Zamieszanie”  
1:00 Kanak dla dorosłych

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

24:00 Co za tydzień  
- magazyn  
0:30 „Rodzina Beanów”  
- film obycz.  
2:15 „W obronie dziecka”  
- film sensac.  
7:00 „Przygody Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
7:30 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
8:00 S. przyg.  
„Białe Kieł”  
8:30 S. komed.  
„Zakrecony”  
9:00 S. komed. „Jak Pan  
może, Panie  
doktorze!”  
10:00 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
10:30 „Przygody  
Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
10:50 S. „To niesamowite!”  
11:00 „Niebiański pies”  
- film familijny  
13:00 KINOManiak -  
odjazdowy  
magazyn filmowy  
13:30 Super-VIP  
- wydarzenia i plotki  
14:00 A kuku - program roz.  
14:15 Magazyn golfowy  
15:00 „W imię wolności”  
- film przyg.  
17:00 S. przyg. „MacGyver”  
17:50 S. akcji „JETS”  
18:45 Dziennik  
18:58 Informacje sportowe  
19:02 Prognoza pogody  
19:05 S. komed. „Diabli nadali”  
19:35 S. „Gęsia skórka”  
20:00 „W imię miłości”  
- dramata  
22:45 S. obycz.  
Z Ziemi na Księżyć”

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

9:00, 17:00 Dramat  
„Długa droga przez wydmę”  
10:20 Melodramat  
„Cud w Rzymie”  
11:40 Poemat „Niepoprawni”  
12:55 Komedia „Niepoprawni”  
14:25 Film fab. „Przemysł”  
15:50 Thriller  
18:45 Anatomia zemsty”  
18:20 Kanaly XXI i Hallmark  
18:30, 21:15 Kalendarz znik  
18:35 Dramat „Złoto Jugry”  
19:30 Film dok.  
21:20 Dramat  
„Ochrona Luzyna”  
23:10 Film fab. „Zamieszanie”  
1:00 Kanak dla dorosłych

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

24:00 Co za tydzień  
- magazyn  
0:30 „Rodzina Beanów”  
- film obycz.  
2:15 „W obronie dziecka”  
- film sensac.  
7:00 „Przygody Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
7:30 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
8:00 S. przyg.  
„Białe Kieł”  
8:30 S. komed.  
„Zakrecony”  
9:00 S. komed. „Jak Pan  
może, Panie  
doktorze!”  
10:00 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
10:30 „Przygody  
Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
10:50 S. „To niesamowite!”  
11:00 „Niebiański pies”  
- film familijny  
13:00 KINOManiak -  
odjazdowy  
magazyn filmowy  
13:30 Super-VIP  
- wydarzenia i plotki  
14:00 A kuku - program roz.  
14:15 Magazyn golfowy  
15:00 „W imię wolności”  
- film przyg.  
17:00 S. przyg. „MacGyver”  
17:50 S. akcji „JETS”  
18:45 Dziennik  
18:58 Informacje sportowe  
19:02 Prognoza pogody  
19:05 S. komed. „Diabli nadali”  
19:35 S. „Gęsia skórka”  
20:00 „W imię miłości”  
- dramata  
22:45 S. obycz.  
Z Ziemi na Księżyć”

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

9:00, 17:00 Dramat  
„Długa droga przez wydmę”  
10:20 Melodramat  
„Cud w Rzymie”  
11:40 Poemat „Niepoprawni”  
12:55 Komedia „Niepoprawni”  
14:25 Film fab. „Przemysł”  
15:50 Thriller  
18:45 Anatomia zemsty”  
18:20 Kanaly XXI i Hallmark  
18:30, 21:15 Kalendarz znik  
18:35 Dramat „Złoto Jugry”  
19:30 Film dok.  
21:20 Dramat  
„Ochrona Luzyna”  
23:10 Film fab. „Zamieszanie”  
1:00 Kanak dla dorosłych

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wiadomości  
20:51 Sport

24:00 Co za tydzień  
- magazyn  
0:30 „Rodzina Beanów”  
- film obycz.  
2:15 „W obronie dziecka”  
- film sensac.  
7:00 „Przygody Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
7:30 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
8:00 S. przyg.  
„Białe Kieł”  
8:30 S. komed.  
„Zakrecony”  
9:00 S. komed. „Jak Pan  
może, Panie  
doktorze!”  
10:00 S. anim. „Zapasy  
z Hulkiem Hoganem”  
10:30 „Przygody  
Rin Tin Tina”  
- western przyg.  
10:50 S. „To niesamowite!”  
11:00 „Niebiański pies”  
- film familijny  
13:00 KINOManiak -  
odjazdowy  
magazyn filmowy  
13:30 Super-VIP  
- wydarzenia i plotki  
14:00 A kuku - program roz.  
14:15 Magazyn golfowy  
15:00 „W imię wolności”  
- film przyg.  
17:00 S. przyg. „MacGyver”  
17:50 S. akcji „JETS”  
18:45 Dziennik  
18:58 Informacje sportowe  
19:02 Prognoza pogody  
19:05 S. komed. „Diabli nadali”  
19:35 S. „Gęsia skórka”  
20:00 „W imię miłości”  
- dramata  
22:45 S. obycz.  
Z Ziemi na Księżyć”

21:15 S. „Savannah”  
22:30 S. „J znów razem”  
23:15 „Seksorama”

21:00 Pogoda  
21:05 Wieczór z Jagielskim  
- talk show  
21:45 S. sensac. „Słona”  
22:35 Herbatka u „Iadka”  
- talk show  
23:35 Życie - ładna rzecz,  
czyli Czternaste  
fotografii z albumu  
Maryll Rodowicz  
- koncert  
0:35 Panorama  
0:55 Sport-telegram  
0:58 Pogoda  
1:10 S. „M jak miłość”  
11:15 S. dok. „Przedzłoblandia”  
11:45 Z kapitańskiego salonu  
- magazyn  
12:05 „Złotopolscy”  
- telenowela  
13:00 Antol Pański  
13:20 Niezłazne  
muzykowanie:  
Ludwig van Beethoven  
14:00 Transmisja Masy Świętej  
z kościoła Podwyższenia  
Krzyża Świętego  
w Grudziądzu  
15:05 S. „Wiedźmin”  
16:05 Kazimierz Kowalski  
zaprasza: Od ani  
do piosenki  
17:00 Sensacje XX wieku  
- program  
18:00 Tele:express  
18:20 Sportowy Express  
18:25 Dziennik telewizyjny  
- program  
18:40 S. „M jak miłość”  
19:25 Kochamy polskie seriale  
- telenowela  
19:55 Zaproszenie: Ropa,  
Lemki i Hucuty  
- program  
20:15 Dobranocka  
20:30 Wi



6:00	Dzień dobry	10:10	Od... do
8:00	Agencja SOS	10:55	Telegra "Sześci zser — to milion"
8:30	Film anim.	11:55 S.	"Mali Tom i Jerry"
9:20	Przy kawie	12:15	Wiadomości rowerowe
10:10 S.	"Klan"	12:30 S.	"Łowczyni relikwii"
10:40	Godzina małych gwiazdek	13:15	Komedia
11:35	Tydzień		"Superbracia Mario"
12:05	Klub sportowy	15:00	Film anim.
12:35	Niech żyje klasyka	15:25 S.	"Wielka smoków"
13:20	Lobkowice	15:50 S.	"Magia miłości"
13:35	Nowości	16:45 S.	"Soledad"
14:00	Formuła sukcesu	17:40 S.	"Dziki anioł Powrót"
14:25	Popołudnie	18:45	Wiadomości
14:50	Film anim. dla dzieci	19:10	Telegra "Maxmania"
15:15	Język niemiecki	20:00	Telewizja rowerowa
15:20	Film przyj.	20:20	Popołudnie
17:00	Wiadomości (ros.)	20:20	Komedia romant. "Weselny śpiewak" USA 1998
17:10 S.	"Klan"	22:00	Wiadomości
17:40	Przy kawie	22:35 S.	"Biały Dom: żądza władzy"
18:30	Wiadomości		
19:00	Agencja SOS		
19:30	Targowisko bied		
20:25	Loteria "Perlas"		
20:30	Panorama		
20:50	Przedsięwzięcie		
20:55	Sport		
21:00	Ostatnie skrzyżowanie		
21:50	Loteria "Perlas"		
22:00	Dom kultury		
23:00	Wiadomości		
23:05	Stop — przyrodzi!		
23:45 S.	"Javana"		

7:25 Telesklep. 8:00 Tydzień na świecie. 8:30 S. „Jago — ciemna namiećność”. 9:30 Ciemna namiećność. 9:30 Film fab. „Morska policja”. 10:30 S. „Prawo do obrony”. 11:30 S. „Śledztwo”. 12:00 Program doktor Nony. 12:30 Film fab. „Brama Pokrowska”. 15:00 Dźwięk na świecie. 15:30 Jęstem mami. 16:00 S. „Louisa Maria”. 17:00 Talk show „Dziwaczece ły”. 18:00 S. „Jago — ciemna namiećność”. 19:00 Dźwięk na

PONIEDZIAŁEK 13. I

21:10	Teoria spisku	12:30	Z Moskwy
22:30	Dakar 2003	13:00	Wiadomości
23:30 S.	"Helikoptery"	13:20	Magazyn "Czego chce kobieta?"
0:25 S.	"De facto"	14:05	Film fab.
0:55	Prosto i jasno	15:25	Film dok.
1:30	Rozrywki SMS	15:45	Nowości kulturalne
3:00 — 6:20	DW		
<b>3</b>			
6:50	Telesklep	16:20	Cena szczęścia
7:05	Film przyj. "Action Man"	16:20	Wiadomości
7:35	Reality show "Pomoc TV"	17:05	Wiadomości
7:50	Nomeda	17:20	Z Moskwy
8:40 S.	"Trzy siostry"	17:45 S.	"Zwyczajne prawdy"
9:30 S.	"Catalina i Sebastian"	18:15	Podoba się — oglądaj
10:20 S.	"Xena"	18:30	Z Wilna
11:10	Film przyj. "V.I.P."	19:00	Wiadomości
12:00 S.	"Gliny"	19:30	Tydzień sportowy
12:30	Film akcji "Detektyw"	19:55 S.	"Kroślowa Margot"
14:30 S.	"Action Man"	20:50	Puls
15:00 S.	"Kleopatra 2525"	21:30	Krótkie historie
15:55 S.	"Obejmij mnie"	21:45	Cudowna bałka
16:50 S.	"Trzy siostry"	22:00	Z Wilna
17:45	Nomeda	22:25 S.	"J'auto miłość"
18:45	Wiadomości TV3	23:20	Dla rybaków
19:05	Sport TV3		
19:10	Po obu stronach muru		
20:00	Pomoc TV		
20:15	Komedia		
22:50 S.	"Seks i mięso"		
23:55	O samochodach		
0:20	Telesklep		

8:00 Witaj, Rosjo! 9:45 Wiadomości 10:00 Dziennik 10:20 Wyspy 11:00 Władza faktu 11:15 Teatr + TV 12:00 Zdrowie

17:15 Film anim. 17:25 Film dok. 17:55 Propozycje! 18:00 Film fab. "Page serce" 19:25 5 minut 19:30 Twój wychowanek 20:00 Propozycje! 20:05 S. "Signora" 21:00 5 minut 21:05 Film fab. "Kryminalny talent"

19:05 „Sztalony dzień inżyniera Barkasowa”. 21:15 „Szlachetkie gniazdo”. 23:00 Film fab. 0:10 „Zwyczajny cud”

PONIEDZIAŁEK 13. I

0:20	Sport-telegram	10:15	Zjedź to sam
0:23	Pogoda	10:30 S.	"Przygody Skippy"
0:30	"Kochaj mnie" — telenowela dok.	11:00	"Alma Mater"
1:20	Monitor Wiadomości	11:35	Thriller "Odwrotna strona ustawy"
1:35	Profil	13:30	Komedia „Ja i znow' ja"
1:40	Pamiętaj o mnie	15:15	Dramat psych.
2:15	"Tenbit GSM — magazyn — film obycz.	15:45	Nowości kulturalne
2:45	"U kresu raj'u"	16:00	Wiadomości
3:20 S.	komed.	16:20	Cena szczęścia
3:55	"Bellier z klasą"	17:05	Wiadomości
4:45 S.	komed. "Drew Carey show"	17:20	Z Moskwy
5:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	17:45 S.	"Zwyczajne prawdy"
5:45 S.	komed. "Drew Carey show"	18:15	Podoba się — oglądaj
6:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	18:30	Z Wilna
6:45	Telesklep	19:00	Wiadomości
7:15	Film anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"	19:30	Tydzień sportowy
7:55	Telesklep	19:55 S.	"Kroślowa Margot"
8:10 S.	anim. "Yalpa"	20:50	Puls
8:35 S.	anim. "Yalpa"	21:30	Krótkie historie
9:00	"W niewoli uczuc"	21:45	Cudowna bałka
9:50	"Daria i przyjaciela"	22:00	Z Wilna
10:40 S.	komed. "Pelna chata"	22:25 S.	"J'auto miłość"
11:05 S.	komed. "Alf"	23:20	Dla rybaków
11:30	Lamiśkiewka — telenowela interaktywna na żywo		
12:15 S.	sensac.		
13:10	"Żar tropików"		
13:55	Telesklep		
15:55 S.	anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"		
16:20 S.	anim. "Yalpa"		
16:45 S.	komed. "Pelna chata"		
17:15 S.	komed.		
17:45 S.	komed. "Alf"		
18:15 S.	obycz. "Rodziny album"		
19:10	Aktualności		
19:20 S.	sensac. "Żar tropików"		
20:15 S.	komed.		
20:40 S.	komed. "Norman w tarapatkach"		
22:10	"Historia Betty Ford" — dram.		

10:15 Zjedź to sam 10:30 S. „Przygody Skippy” 11:00 „Alma Mater” 11:35 Thriller „Odwrotna strona ustawy” 13:30 Komedia „Ja i znow' ja” 15:15 Dramat psych. 15:45 Nowości kulturalne 16:00 Wiadomości 16:20 Cena szczęścia 17:05 Wiadomości 17:20 Z Moskwy 17:45 S. „Zwyczajne prawdy” 18:15 Podoba się — oglądaj 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości 19:30 Tydzień sportowy 19:55 S. „Kroślowa Margot” 20:50 Puls 21:30 Krótkie historie 21:45 Cudowna bałka 22:00 Z Wilna 22:25 S. „J'auto miłość” 23:20 Dla rybaków

14:15 Władca smaku. 15:05 Koncert zespołu „Maszyna Wreniemi”. 16:00 Wielkie pranie. 17:00 Wiadomości. 17:25 Film fab. „Karnawałowa noc”. 18:55 Humori. 20:00 Czas. 20:40 Film fab. „Prawdziwa Makro”. 22:50 Nowooczna noc 2003. 0:55 „Wydział zwyczajna małi”

0:20	Sport-telegram	10:15	Zjedź to sam
0:23	Pogoda	10:30 S.	"Przygody Skippy"
0:30	"Kochaj mnie" — telenowela dok.	11:00	"Alma Mater"
1:20	Monitor Wiadomości	11:35	Thriller "Odwrotna strona ustawy"
1:35	Profil	13:30	Komedia „Ja i znow' ja"
1:40	Pamiętaj o mnie	15:15	Dramat psych.
2:15	"Tenbit GSM — magazyn — film obycz.	15:45	Nowości kulturalne
2:45	"U kresu raj'u"	16:00	Wiadomości
3:20 S.	komed.	16:20	Cena szczęścia
3:55	"Bellier z klasą"	17:05	Wiadomości
4:45 S.	komed. "Drew Carey show"	17:20	Z Moskwy
5:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	17:45 S.	"Zwyczajne prawdy"
5:45 S.	komed. "Drew Carey show"	18:15	Podoba się — oglądaj
6:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	18:30	Z Wilna
6:45	Telesklep	19:00	Wiadomości
7:15	Film anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"	19:30	Tydzień sportowy
7:55	Telesklep	19:55 S.	"Kroślowa Margot"
8:10 S.	anim. "Yalpa"	20:50	Puls
8:35 S.	anim. "Yalpa"	21:30	Krótkie historie
9:00	"W niewoli uczuc"	21:45	Cudowna bałka
9:50	"Daria i przyjaciela"	22:00	Z Wilna
10:40 S.	komed. "Pelna chata"	22:25 S.	"J'auto miłość"
11:05 S.	komed. "Alf"	23:20	Dla rybaków
11:30	Lamiśkiewka — telenowela interaktywna na żywo		
12:15 S.	sensac.		
13:10	"Żar tropików"		
13:55	Telesklep		
15:55 S.	anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"		
16:20 S.	anim. "Yalpa"		
16:45 S.	komed. "Pelna chata"		
17:15 S.	komed.		
17:45 S.	komed. "Alf"		
18:15 S.	obycz. "Rodziny album"		
19:10	Aktualności		
19:20 S.	sensac. "Żar tropików"		
20:15 S.	komed.		
20:40 S.	komed. "Norman w tarapatkach"		
22:10	"Historia Betty Ford" — dram.		

10:15 Zjedź to sam 10:30 S. „Przygody Skippy” 11:00 „Alma Mater” 11:35 Thriller „Odwrotna strona ustawy” 13:30 Komedia „Ja i znow' ja” 15:15 Dramat psych. 15:45 Nowości kulturalne 16:00 Wiadomości 16:20 Cena szczęścia 17:05 Wiadomości 17:20 Z Moskwy 17:45 S. „Zwyczajne prawdy” 18:15 Podoba się — oglądaj 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości 19:30 Tydzień sportowy 19:55 S. „Kroślowa Margot” 20:50 Puls 21:30 Krótkie historie 21:45 Cudowna bałka 22:00 Z Wilna 22:25 S. „J'auto miłość” 23:20 Dla rybaków

19:05 „Sztalony dzień inżyniera Barkasowa”. 21:15 „Szlachetkie gniazdo”. 23:00 Film fab. 0:10 „Zwyczajny cud”

PONIEDZIAŁEK 13. I

0:20	Sport-telegram	10:15	Zjedź to sam
0:23	Pogoda	10:30 S.	"Przygody Skippy"
0:30	"Kochaj mnie" — telenowela dok.	11:00	"Alma Mater"
1:20	Monitor Wiadomości	11:35	Thriller "Odwrotna strona ustawy"
1:35	Profil	13:30	Komedia „Ja i znow' ja"
1:40	Pamiętaj o mnie	15:15	Dramat psych.
2:15	"Tenbit GSM — magazyn — film obycz.	15:45	Nowości kulturalne
2:45	"U kresu raj'u"	16:00	Wiadomości
3:20 S.	komed.	16:20	Cena szczęścia
3:55	"Bellier z klasą"	17:05	Wiadomości
4:45 S.	komed. "Drew Carey show"	17:20	Z Moskwy
5:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	17:45 S.	"Zwyczajne prawdy"
5:45 S.	komed. "Drew Carey show"	18:15	Podoba się — oglądaj
6:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	18:30	Z Wilna
6:45	Telesklep	19:00	Wiadomości
7:15	Film anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"	19:30	Tydzień sportowy
7:55	Telesklep	19:55 S.	"Kroślowa Margot"
8:10 S.	anim. "Yalpa"	20:50	Puls
8:35 S.	anim. "Yalpa"	21:30	Krótkie historie
9:00	"W niewoli uczuc"	21:45	Cudowna bałka
9:50	"Daria i przyjaciela"	22:00	Z Wilna
10:40 S.	komed. "Pelna chata"	22:25 S.	"J'auto miłość"
11:05 S.	komed. "Alf"	23:20	Dla rybaków
11:30	Lamiśkiewka — telenowela interaktywna na żywo		
12:15 S.	sensac.		
13:10	"Żar tropików"		
13:55	Telesklep		
15:55 S.	anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"		
16:20 S.	anim. "Yalpa"		
16:45 S.	komed. "Pelna chata"		
17:15 S.	komed.		
17:45 S.	komed. "Alf"		
18:15 S.	obycz. "Rodziny album"		
19:10	Aktualności		
19:20 S.	sensac. "Żar tropików"		
20:15 S.	komed.		
20:40 S.	komed. "Norman w tarapatkach"		
22:10	"Historia Betty Ford" — dram.		

10:15 Zjedź to sam 10:30 S. „Przygody Skippy” 11:00 „Alma Mater” 11:35 Thriller „Odwrotna strona ustawy” 13:30 Komedia „Ja i znow' ja” 15:15 Dramat psych. 15:45 Nowości kulturalne 16:00 Wiadomości 16:20 Cena szczęścia 17:05 Wiadomości 17:20 Z Moskwy 17:45 S. „Zwyczajne prawdy” 18:15 Podoba się — oglądaj 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości 19:30 Tydzień sportowy 19:55 S. „Kroślowa Margot” 20:50 Puls 21:30 Krótkie historie 21:45 Cudowna bałka 22:00 Z Wilna 22:25 S. „J'auto miłość” 23:20 Dla rybaków

14:15 Władca smaku. 15:05 Koncert zespołu „Maszyna Wreniemi”. 16:00 Wielkie pranie. 17:00 Wiadomości. 17:25 Film fab. „Karnawałowa noc”. 18:55 Humori. 20:00 Czas. 20:40 Film fab. „Prawdziwa Makro”. 22:50 Nowooczna noc 2003. 0:55 „Wydział zwyczajna małi”

19:05 „Sztalony dzień inżyniera Barkasowa”. 21:15 „Szlachetkie gniazdo”. 23:00 Film fab. 0:10 „Zwyczajny cud”

PONIEDZIAŁEK 13. I

0:20	Sport-telegram	10:15	Zjedź to sam
0:23	Pogoda	10:30 S.	"Przygody Skippy"
0:30	"Kochaj mnie" — telenowela dok.	11:00	"Alma Mater"
1:20	Monitor Wiadomości	11:35	Thriller "Odwrotna strona ustawy"
1:35	Profil	13:30	Komedia „Ja i znow' ja"
1:40	Pamiętaj o mnie	15:15	Dramat psych.
2:15	"Tenbit GSM — magazyn — film obycz.	15:45	Nowości kulturalne
2:45	"U kresu raj'u"	16:00	Wiadomości
3:20 S.	komed.	16:20	Cena szczęścia
3:55	"Bellier z klasą"	17:05	Wiadomości
4:45 S.	komed. "Drew Carey show"	17:20	Z Moskwy
5:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	17:45 S.	"Zwyczajne prawdy"
5:45 S.	komed. "Drew Carey show"	18:15	Podoba się — oglądaj
6:10 S.	komed. "Norman w tarapatkach"	18:30	Z Wilna
6:45	Telesklep	19:00	Wiadomości
7:15	Film anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"	19:30	Tydzień sportowy
7:55	Telesklep	19:55 S.	"Kroślowa Margot"
8:10 S.	anim. "Yalpa"	20:50	Puls
8:35 S.	anim. "Yalpa"	21:30	Krótkie historie
9:00	"W niewoli uczuc"	21:45	Cudowna bałka
9:50	"Daria i przyjaciela"	22:00	Z Wilna
10:40 S.	komed. "Pelna chata"	22:25 S.	"J'auto miłość"
11:05 S.	komed. "Alf"	23:20	Dla rybaków
11:30	Lamiśkiewka — telenowela interaktywna na żywo		
12:15 S.	sensac.		
13:10	"Żar tropików"		
13:55	Telesklep		
15:55 S.	anim. "Wojowniczkę z krainy marzeń"		
16:20 S.	anim. "Yalpa"		
16:45 S.	komed. "Pelna chata"		
17:15 S.	komed.		
17:45 S.	komed. "Alf"		
18:15 S.	obycz. "Rodziny album"		
19:10	Aktualności		
19:20 S.	sensac. "Żar tropików"		
20:15 S.	komed.		
20:40 S.	komed. "Norman w tarapatkach"		
22:10	"Historia Betty Ford" — dram.		

10:15 Zjedź to sam 10:30 S. „Przygody Skippy” 11:00 „Alma Mater” 11:35 Thriller „Odwrotna strona ustawy” 13:30 Komedia „Ja i znow' ja” 15:15 Dramat psych. 15:45 Nowości kulturalne 16:00 Wiadomości 16:20 Cena szczęścia 17:05 Wiadomości 17:20 Z Moskwy 17:45 S. „Zwyczajne prawdy” 18:15 Podoba się — oglądaj 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości 19:30 Tydzień sportowy 19:55 S. „Kroślowa Margot” 20:50 Puls 21:30 Krótkie historie 21:45 Cudowna bałka 22:00 Z Wilna 22:25 S. „J'auto miłość” 23:20 Dla rybaków

14:15 Władca smaku. 15:05 Koncert zespołu „Maszyna Wreniemi”. 16:00 Wielkie pranie. 17:00 Wiadomości. 17:25 Film fab. „Karnawałowa noc”. 18:55 Humori. 20:00 Czas. 20:40 Film fab. „Prawdziwa Makro”. 22:50 Nowooczna noc 2003. 0:55 „Wydział zwyczajna małi”

19:05 „Sztalony dzień inżyniera Barkasowa”. 21:15 „Szlachetkie gniazdo”. 23:00 Film fab. 0:10 „Zwyczajny cud”

Koło Przyjaciół Bruna Groninga w Wilnie

# Uzdrowienie na drodze duchowej

Na stole palily się trzy świece, obok stał portret Bruna Gröninga, talerzyk na ofiarę, leżały ulotki i książki o życiu i działalności Bruna. W jednym z budynków na ul. Wielkiej w Wilnie powoli zbierali się zwolennicy jego teorii i po prostu ciekawscy. Jedni przeglądali ulotki, inni dyskutowali ze sobą, mała grupka śpiewała kolędy, ktoś cicho się modlił. Najwięcej było kobiet w starszym wieku. Ponieważ każdej coś dolegało, więc przyszły „po uzdrowienie”, a nuż pomoże.

— Ponad rok nie wychodziłam od lekarzy, wydałam mnóstwo pieniędzy na drogie leki, ale jednocześnie zaczęłam chodzić „na spotkania z Brunem” i dziś całkiem dobrze się czuję — opowiadała pani Jadwiga z Wilna, która zdecydowanie stwierdziła, że to nie lekarze, lecz Bruno przywrócił jej zdrowie.

Starsza i głęboko wierząca w Boga pani M. zwierzyła się „Kurierowi”, że bardzo się obawiała, by nie wpaść w sidła jakiegokolwiek sekty, ale na szczęście tu trafili się tak życzliwi i wierzący ludzie, więc myśli, że dobrze robi chodząc na te spotkania. Wraz z nią przychodzą także jej koleżanki.

— Pomoże, nie pomoże, ale przecież nie zaszkodzi — mówily.

Natomiast przypadkowo spotkana pani Ania twierdziła, że również chodziła na te spotkania i myślała, że ustąpią bóle nogi. Niestety, nic takiego się nie zdarzyło i w ogóle pani Ania uważa, że jest to zwykłe zawracanie ludziom głowy.

## Ciepłe ręce

Tradycyjnie spotkanie prowadziła pani Alicja Żukowska. Na wstępie opowiedziała o Brunie, jego teorii, o potrzebie oczyszczenia sumienia przed świętami, zachęcała do czynienia dobrych uczynków oraz do kupowania książek o nauce Bruna.

— Nie przejmujcie się zbytnio, jeśli wydacie nawet ostatnie pieniądze, bo jeśli je wydacie na dobry cel, Bóg w jakiś sposób ześle pomoc — w ten sposób zachęcała zebranych, by nie przywiązywali większej wagi do spraw materialnych.

Potem włączono muzykę i rozpoczęto medytację. Każdy z nas musiał się rozluźnić, usiąść spokojnie z rozwartymi rękoma, by napływała „dobra energia”, myśleć tylko o rzeczach przyjemnych. Okazało się, że po takim półgodzinnym seansie każdy coś innego odczuwał. Jednym mrówki „chodzący” po ciele, innym było zimno, niektórych dlonie odczuwały ciepło, a kilka osób nawet

się zdrzemnęło. Pomimo że osobiście starałam się nie poddawać „tym urokom”, muszę przyznać, że nie uniknęłam uczucia ciepła w dłoniach.

Zdaniem pani Alicji, to Bóg poprzez Bruna zsyła na ludzi łaski uzdrowicielskie, bo właśnie on jest jego wybrańcem.

Owsem, praktyka zna przypadki, gdy Bóg udziela łask poprzez swoich świętych, jednak o świętości Bruna ani ja, ani Kościół, ani nikt inny nic nie słyszał.

## Chwytają się ostatniej deski ratunku

Tak się w życiu ostatnio wszystko pogmatwało i czasami wydaje się, że nie starczy nam już sił.

Taki krytyczny moment zdarza się w życiu każdego: milionera, średniego przedsiębiorcy i szeregowego biedaka, który ledwo koniec z końcem wiąże. W takich momentach bardzo często człowiek się załamuje, narzeka na los. Twierdzący wówczas, że generalnie jesteśmy uczciwi, nikomu niczego złego nie zrobiliśmy, chodzimy do kościoła i nie bardzo rozumiemy, za jakie grzechy Bóg nas tak ukarał. Gdy los nas mocniej doświadczy, z desperacją stwierdzamy: „Poszedłbym nawet z diabłem w układy, aby tylko coś w moim życiu się zmieniło”.

Tak najczęściej mówią ludzie niewierzący, ale wierzący również chwytają się każdej deski ratunku. I nie ma się czemu dziwić. Ból, żal, choroba każdego z nas zmieniają od podstaw. Czasem nawet sami nie wiemy, jak się zachowamy w tym lub innym krytycznym momencie. Optymiści twierdzą wprawdzie, że człowiek sam jest kowalem własnego losu. Jest w tym z pewnością nieco prawdy, ale nie do końca. Każdy z nas może wybrać sobie zawód, męża czy żonę, miejsce zamieszkania. Może jeszcze zmienić fryzurę lub kolor włosów, przesunąć od jednej ściany do drugiej jakiś mebel w mieszkaniu i na tym praktycznie nasza rola się kończy. Niestety, nie mamy już wpływu na aurę (ulewne deszcze, susze), nic nie możemy poradzić, jeśli nas dopadnie nieuleczalna choroba, nie jesteśmy w stanie przewidzieć stłuczki samochodowej na drodze itp. A więc daleko nie w każdym przypadku możemy sobą pokierować, czy nawet pomóc, ale...

Najwybitniejsi przedstawiciele medycyny XXI wieku przyznają, że lekarze nie zawsze mogą pomóc, a tylko wówczas, gdy jest ścisła współpraca z pacjentem. Podobnie

jest z Bogiem, który układa nasze losy. Bóg człowiekowi powiedział: „Módl się i pracuj, a ja ci dopomożę”. A więc Bóg, lekarz, los i pracodawca dopiero wówczas nam pomogą, gdy sami się o to postaramy.

## Znachorzy

Pomimo że człowiek w życiu przywiązuje dużą wagę do stanowiska, pieniędzy, opinii ludzkiej, to jednak zdrowie jest zawsze najważniejsze. I gdy go nam zaczyna ubywać, wówczas chwyta się każdej deski ratunku. W aptekach mamy dziś mnóstwo leków chemicznych, ziółowych, homeopatycznych, znamy wiele sposobów medycyny ludowej. Ale wiele z nich również zawodzi, wówczas starym zwyczajem zwracamy się do bioterapeutów, których dawniej nazywano po prostu znachorami. Potrafili oni kiedyś rozpoznać chorobę z oczu, ręki, a leczyli najczęściej ziołami, kadzidłem, potrafili „zamówić” albo „zaszeptać” chorobę. W każdym przypadku w trakcie leczenia opierano się na medytacji, modlitwie i sile woli zarówno „lekarza”, jak i pacjenta. Tego rodzaju lekarze po wsze czasy mieli swoich gorących zwolenników, jak i zawziętych wrogów.

Pomimo że czasy kardynalnie się zmieniły, nie wszyscy ufają tradycyjnej medycynie, a i ona nie jest zawsze zdaje egzamin. Są więc tacy, którzy i dziś chętnie korzystają z usług bioenergetyków, choć z nimi różnie bywa. Jedni rzeczywiście mają w sobie jakąś energię, która dodatkowo wpływa na człowieka i jego dolegliwości ustępują, inni tylko udają lekarzy i naiwnych naciągają. Stara maksyma głosi, że wiara czyni cuda, dlatego jedna pastylka zwykłej witaminy C, czasem seans nawet niezbyt fachowej hipnozy przynosi ulgę.

## Bruno z Gdańska

Urodził się 31 maja 1906 roku z polsko-niemieckiego małżeństwa i początkowo był niczym nie wyróżniającym się chłopcem i młodzieńcem. Nie ukończył nawet żadnych wyższych studiów i był zwykłym robotnikiem w Dillingen, dokąd się potem przeniósł z rodziną. To właśnie tam ponoć po raz pierwszy zauważono, że Bruno ma jakąś bliżej nieokreśloną siłę. Niektórzy ludzie twierdzili, że obecność Bruna pozytywnie i uspokajająco na nich działała. Potrafił ponoć rozładować napiętą atmosferę, kojąco wpłynąć na ból itp.

Pewnego razu zaproszono go



Ten człowiek „porzucił” wózek

Fot. archiwum

do chorego dziecka, które chorowało na zanik mięśni i od dłuższego czasu leżało w łóżku. Po kilku dniach obcowania Bruna z chorem, chłopiec stanął na nogi. Dobra wiadomość szybko się rozeszła po całym Niemczech. Po pół roku Bruno został zaproszony do jednej z klinik uniwersyteckich. Współpraca z lekarzami jednak mu się nie ułożyła, a więc dalej działał jako lokalny „znachor”.

## Człowiek jak bateria

Na przestrzeni rozwoju ludzkości od tysiącleci mówi się o egzystencji wyższej siły, która może uzdrawiać. Bruno porównywał człowieka do baterii, którą stale trzeba podładowywać. Warunkiem do uzdrowienia jest wiara w dobro, chęć bycia zdrowym. Zdaniem Bruna, największym lekarzem jest Bóg, który zawsze może uzdrowić, jeśli człowiek potrafi się przed nim otworzyć i przyjąć uzdrawiający prąd. Aby go jednak przyjąć, trzeba myśleć tylko o rzeczach dobrych, przyjemnych i pięknych, być otwartym na wszelkie dobro.

Bruno miał ponoć ogromną siłę przekonywania i głównie na tej podstawie uzdrawiał ludzi. Po jego śmierci w 1959 roku w Niemczech założono Koło Przyjaciół Bruna Gröninga. Po 40 latach Koło rozpowszechniło się w wielu różnych krajach i należało do niego ponad 27 tysięcy osób. Jego zwolennicy są obecnie w Polsce, a od dobrych kilku lat także na Litwie, a właściwie w Wilnie. Inicjatorką i założycielką koła w Wilnie jest Alicja Żukowska z Polski, która raz w miesiącu organi-

zuje spotkania, podczas których propaguje światopogląd Bruna Groninga, prowadzi medytacje.

## Działają nieoficjalnie

Koło Przyjaciół Bruna Gröninga w Wilnie działa prawie od siedmiu lat. Ciągłe jednak nie jest legalnie zarejestrowane. Praktycznie jego działalność nie jest dobrze znana. Jedni traktują go jako czysto uzdrowicielskie stowarzyszenie, inni jako sektę.

W ministerstwie takie koło nie jest rejestrowane, nic o tym nie wiedzą także w Kurii Wileńskiej. Coś nieco słyszeli o tym niektórzy księża i twierdzą, że, ich zdaniem, jest to jednak sekta.

Pani Alicja Żukowska twierdzi, że zdanie Kościoła odnośnie ich działalności np. w Polsce jest ponoć podzielone, ale oficjalnie żadnych zakazów działalności jeszcze nie otrzymali. Niestety, nie stać ich na rejestrację, bowiem, jak tłumaczyła pani Żukowska, żeby to wszystko załatwić prawnie, potrzebny jest dobry prawnik, a na to potrzebne są duże pieniądze, których oni nie mają.

Nie wiadomo, czym się skończy kariera Koła Przyjaciół Bruna Gröninga, jakie będzie miała skutki, ale w tej chwili ma swoich zwolenników. Na te spotkania przyjeżdżają ludzie z różnych dzielnic Wilna i okolic Wileńszczyzny.

Julitta Tryk

## Szanowni wyborcy!

Serdecznie dziękuję mejszagolanom oraz innym mieszkańcom rejonu wileńskiego za zaufanie i udzielenie mi poparcia podczas wyborów do Rady samorządu rejonu wileńskiego.

Zaufania postaram się nie zawieść.  
Radny Zygmunt Hajdamowicz

(Zam. 019)

**Polskie Stowarzyszenie Medyków na Litwie informuje, że lekarze Stowarzyszenia udzielają nieodpłatnych konsultacji profilaktycznych w Domu Kultury Polskiej w Wilnie w siedzibie Stowarzyszenia w każdą środę od godz. 16 do 17. Wejście od ul. Kauno. Informacji można zasięgnąć pod numerem: 233 61 71. Oprócz tego w każdy 1 i 3 czwartek miesiąca w godz. 17-18 konsultuje onkolog-dermatolog Krystyna Rotkiewicz.**

Serdecznie zapraszamy na wernisaż wystawy prac malarskich i graficznych młodych, utalentowanych artystów, studentów Akademii Sztuk Pięknych

Doroty Jankowskiej i Gražvydy Andrijauskaitė,

który odbędzie się

14 stycznia 2003 r. o godz. 18.00

w Domu Kultury Polskiej.

Wystawa potrwa do 4 lutego br.

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna
- wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- poctówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

U A B  
**Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Dariusius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: chem@is.lt

Niemcy zrobią wszystko, by nie doszło do wojny z Irakiem

## USA uczynią, jak zechcą

Kancelerz Niemiec Gerhard Schroeder powiedział w piątek, że Niemcy, które są obecnie niestałym członkiem Rady Bezpieczeństwa ONZ, zrobią wszystko, by nie doszło do wojny przeciw Irakowi.

"Należy uczynić wszystko, żeby rezolucja Rady Bezpieczeństwa w sprawie rozbrojenia Iraku została wypełniona bez konieczności militarnej interwencji" — powiedział w piątek Schroeder na posiedzeniu frakcji parlamentarnej SPD.

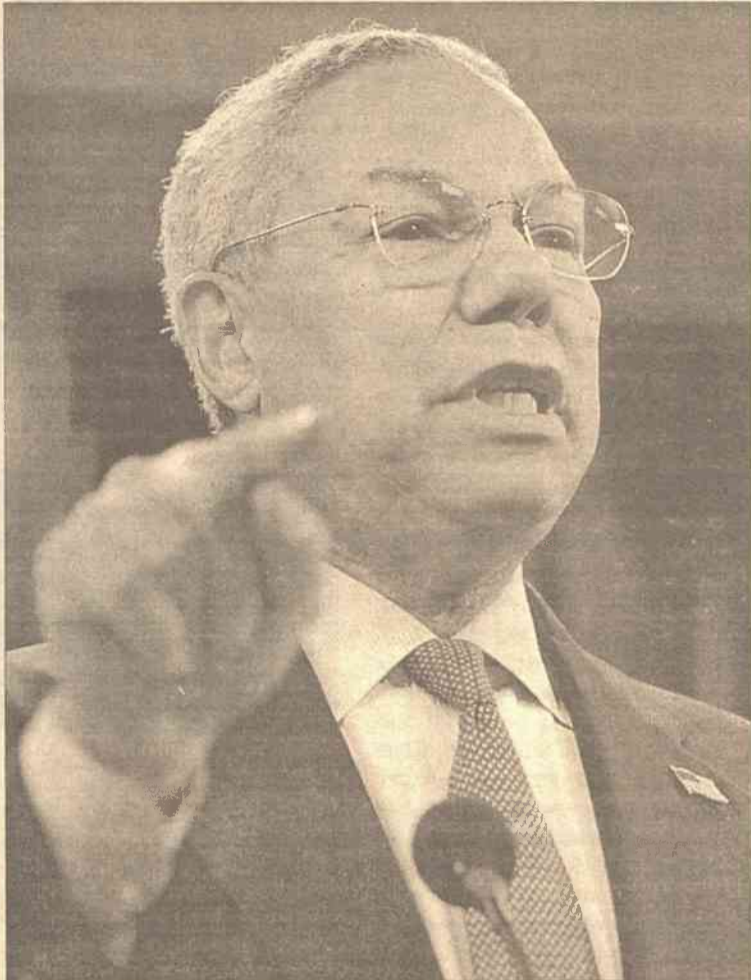
Schroeder dodał, że jeżeli miało do dojść do interwencji, decyzja musi być podjęta w oparciu o bezsporne dowody. Kancelerz potwierdził jednocześnie, że niezależnie od wszystkiego, w ewentualnej akcji niemieckie wojska nie wezmą udziału.

Przyjęta w listopadzie ubiegłego roku rezolucja Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1441 nakłada na Irak obowiązek ujawnienia wszystkich obecnych i przeszłych programów zbrojeniowych oraz rozbrojenia się. Jeżeli Bagdad tego nie uczyni, grożą mu "poważne konsekwencje".

Tymczasem sekretarz stanu USA Colin Powell powiedział w czwartek wieczór, że żadne niezbita dowody nie są konieczne, żeby Stany Zjednoczone zaatakowały Irak.

Reagując na stwierdzenie szefa inspektorów rozbrojeniowych ONZ Hansa Blixa, że jego ekipy nie znalazły na razie niezbitych dowodów pogwałcenia przez Irak swoich zobowiązań międzynarodowych, Powell oświadczył w telewizji NBC, iż "brak niezbitych dowodów nie oznacza, że nie ma ich w ogóle".

Nawet jeśli niezbita dowody nie zostaną znalezione, nie będzie to oznaczać, że Irak nie pogwałcił swoich zobowiązań — sugerował



Nawet jeśli niezbita dowody nie zostaną znalezione, nie będzie to oznaczać, że Irak nie pogwałcił swoich zobowiązań — sugerował Colin Powell  
Fot. EPA-ELTA

sekretarz stanu. "Jeśli wspólnota międzynarodowa zobaczy, że Saddam Husajn nie współpracuje w sposób umożliwiający ustalenie prawdy w tej sprawie, będzie to już pogwałcenie przez Irak rezolucji ONZ... Niekoniecznie musi się posiadać niezbita dowody" — powiedział Powell.

Hans Blix i dyrektor generalny Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej złożyli 27 stycznia raport Radzie Bezpieczeństwa o wynikach

kontroli. Zdaniem Powella, nie będzie to oznaczać dnia ataku na Irak. "Jest to tylko termin, który postawiono tym dwóm ludziom na przedstawienie raportu Radzie. I nic więcej" — mówił sekretarz stanu.

Zapytany o możliwość przedłużenia inspekcji do pięciu miesięcy, Powell powiedział: "Nie twierdzę, że tak się nie stanie. Nie wiem, co się będzie działo. Zobaczmy, co powiedzą nam Blix i Baradei."

Porozumienie płacowe w sektorze publicznym

## Zażegnanie groźby strajku

Groźba pierwszego od ponad dziesięciu lat ogólnokrajowego strajku pracowników służb publicznych w Niemczech została w ostatniej chwili zażegnana.

Związek Zawodowy Sektora Usług Ver.di oraz pracodawcy zawarli w nocy z czwartku na piątek w Poczdamie kompromis dotyczący wysokości podwyżek płac dla trzech milionów zatrudnionych w sektorze publicznym.

"Groźba strajku jest zażegnana. Jest to pozytywny sygnał dla społeczeństwa i gospodarki" — powiedział szef związku Ver.di Frank Bsirske. Reprezentujący pracodawców minister spraw wewnętrznych Otto Schily podkreślił, że jest zadowolony

z wyniku negocjacji. Osiągnięty kompromis znajduje się "na granicy finansowych możliwości kraju" — dodał. Wyniki negocjacji zaaprobować musi jeszcze związkowa komisja ds. umów zbiorowych.

Porozumienie przewiduje trzystopniową podwyżkę płac o łącznie 4,4 proc. — o 2,4 proc. od 1 stycznia 2003 r., o 1 proc. od 1 stycznia 2004 r. oraz o dalszy 1 proc. od maja 2004 r.

Podwyżka jest więc wyższa niż wcześniejsza propozycja komisji arbitrażowej (3 proc.), obowiązywać ma jednak przez 27 miesięcy, czyli znacznie dłużej niż proponowali związkowcy (18 miesięcy). Mniejsza będzie też jednorazowa gratyfikacja

— 185 euro. W ramach rekompensaty za podwyżkę pracownicy zrezygnują z jednego wolnego dnia.

Porozumienie przewiduje ponadto zrównanie płac w landach wschodniemieckich z poziomem wynagrodzeń służb publicznych na zachodzie Niemiec. Lepiej zarabiający muszą jednak poczekać na zrównanie zarobków dłużej (do 2009 r.) niż otrzymujący niższe uposażenia (do 2007 r.).

W historii RFN tylko dwa razy doszło do masowych protestów w sektorze publicznym — w latach 1974 i 1992. Ostatnia fala strajków dziesięć lat temu sparaliżowała na dwa tygodnie życie publiczne w Niemczech.

Białoruś wycofuje banknoty jednorublowe

## Ceny w górę

Na Białorusi zaczęto od piątku, na mocy decyzji Ministerstwa Gospodarki, wycofywać z obrotu banknoty o nominale jednego rubla. Jednocześnie zaokrąglane są ceny — najczęściej w górę.

Według Białoruskiego Banku Narodowego, dalsze wykorzystywanie banknotów jednorublowych (to najmniejszy nominal) jest „ekonomicznie bezcelowe”. Za jednego rubla nic na Białorusi się nie kupi. Dlatego 1 stycznia zaprzestano dru-

kowania jednorubłówek. Już wiele lat temu zniknęły niższe nominały — monety z wartością wyrażoną w kopiejkach.

„Ceny detaliczne będą zaokrąglane do dziesięciu i pięciu rubli. O zaokrągłaniu cen hurtowych zdecydują samodzielnie przedsiębiorstwa” — powiedziała dzienni-

karzom szef służb prasowych Banku Narodowego Natalia Pacejko. Zaokrąglane będą też ceny na usługi.

Banknoty jednorublowe pozostawiane będą w obrotu do końca 2003 roku. Sprzedawcy nie będą jednak już mogli wydawać reszty jednorubłówkami.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował Paweł Kobak

Błąd pilota przyczyną katastrofy An-140 w Iranie

## Ludzki czynnik

Przyczyną grudniowej katastrofy ukraińskiego samolotu An-140 w Iranie był błąd pilota — ustaliła specjalna komisja rządowa powołana w Kijowie.

Jak powiedział w piątek w Kijowie minister polityki przemysłowej Anatolij Mialyca, zakończono pierwszy etap śledztwa, w którego trakcie wykluczono awarię techniczną, jak też błąd irańskich kontrolerów lotu.

"Wszystkie mechanizmy działały normalnie. Zawiniłi piloci. Trzeba jeszcze wyjaśnić, dlaczego samolot zszedł z linii lotu przy podchodzeniu do lądowania" — powiedział Mialyca.

Należący do spółki "Aeromist-Charkiw" pasażerski An-140 rozbił się 23 grudnia ubiegłego roku z boku kursu i rozbił się w górach podczas podchodzenia do lądowania. W tym czasie panowały złe warunki atmosferyczne. Do tragedii doszło w odległości ok. 70 km od miasta Isfahan. Zginęły 44 osoby — głównie wysokiej klasy specjaliści ukraińskiego przemysłu lotniczego, a także pięciu Rosjan.

Pasażerowie mieli uczestniczyć w pokazie drugiego, zmontowanego w miejscowych zakładach na podstawie ukraińskiej licencji samolotu An-140 (Iran-140 według miejscowego nazewnictwa).

W październiku ubiegłego roku w Kijowie podpisano umowę o powołaniu wspólnego konsorcjum, który zorganizuje seryjną produkcję An-140 w Iranie. Od 1995 r. obowiązuje dwustronna umowa, która daje Iranowi prawo montowania tego typu samolotów z wyprodukowanych na Ukrainie podzespołów.

Władze w Teheranie oświadczyły, że katastrofa nie wpłynęła na realizację programu "Iran-140".

Zabierający 52 pasażerów An-140 to dwusilnikowy turbośmigłowiec, skonstruowany w kijowskich zakładach Antonowa. Pierwszy jego lot odbył się w 1997 roku. W najbliższych 20 latach Ukraina zamierza wyprodukować ponad sto tego typu maszyn. Koszt jednej, to 8,5 mln dolarów. Niedawno 6 samolotów zamówił Kazachstan. Kilka lata na ukraińskich wewnętrznych liniach.

Korea Płn. powinna przemyśleć decyzję o wycofaniu z NPT

## Niebezpieczne posunięcie

Wysoki przedstawiciel UE ds. polityki zagranicznej Javier Solana wezwał Koreę Płn. do ponownego rozważenia decyzji w sprawie wycofania się z układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej (NPT).

W piątek agencja rządowa Korei Płn. podała, że decyzja w tej sprawie jest ostateczna.

"Usilnie namawiam władze Phenianu do rozważenia decyzji o wycofaniu się z traktatu o NPT i potwierdzenia zaangażowania Korei Płn. w sprawę nierozprzestrzeniania broni i usunięcia z Półwyspu Koreańskiego broni nuklearnej" — napisał Solana w opublikowanym w piątek komunikacie.

Korea Północna przystąpiła do NPT w 1985 roku. W 1993 roku podjęła jednak kroki zmierzające do wycofania się z układu — zaniechała ich rok później, po zawarciu porozumienia ze Stanami Zjednoczonymi przewidującego budowę nowych reaktorów bez możliwości

odzysku paliwa jądrowego do celów wojskowych, oraz dostawy surowców energetycznych w zamian za rezygnację przez Phenian z zaawansowanego zdaniem wywiadu zachodniego programu badań jądrowych. Solana wyraził nadzieję, że rząd Phenianu przedłoży "drogę dialogu nad drogę konfrontacji i skorzysta z propozycji rozmów, zgłoszonej przez Stany Zjednoczone". W poniedziałek prezydent USA, George Bush powiedział, że Stany Zjednoczone nie mają zamiaru atakować Korei Północnej.

"Liczymy na pokojowe i dyplomatyczne rozwiązanie konfliktu" — powiedział. Warunkiem rozpoczęcia rozmów jest jednak rezygnacja z prac nad bronią nuklearną.

Unia Europejska "będzie nadal uważnie badać całą sytuację, by znaleźć pokojowe wyjście" z kryzysu — napisał Solana. Dodał, że NPT "podstawowym filarem stabilności międzynarodowej".

Lwowianie gotowi walczyć o niepodległą Galicję

## Nie chcą do Związku

34 proc. mieszkańców Lwowa wyraża gotowość do walki o niepodległą Galicję, jeśli władze w Kijowie przyłączą Ukrainę do Związku Białorusi i Rosji — wynika z grudniowego sondażu przeprowadzonego przez socjologów z Uniwersytetu Lwowskiego.

W porównaniu z wynikami z roku 2000, liczba zwolenników niepodległej Galicji w przypadku integracji Ukrainy ze ZBiR wzrosła o 5 proc. Z kolei 11 proc. lwowian zareaguje na takie działania Kijowa żądaniem autonomii dla Galicji, czyli trzech obecnych obwodów Ukrainy: lwowskiego, iwano-frankowskiego i tarnopolskiego.

Andrij Sadowyj — dyrektor Instytutu Rozwoju Miasta (Lwowa) — uważa, że wyniki sondażu świadczą, iż lwowianie, myśląc o przyszłości miasta i regionu, coraz bardziej zaczynają liczyć na własne siły, a ich ocena sytuacji w kraju jest coraz bardziej realistyczna.

Ponadto, według niego, tak bardzo negatywna ocena na razie tylko hipotetycznej możliwości przyłączenia Ukrainy do ZBiR jest „bolesną reakcją” na szerzącą się dominację języka i kultury rosyjskiej w środkach przekazu.

W 1999 r. prezydenci Borys Jelcyński i Aleksander Łukaszenka podpisali układ o powołaniu państwa związkowego, w przyszłości ze wspólną walutą i parlamentem. Podczas ceremonii podpisania Łukaszenka podkreślił, że następnym celem wciągnięcia do ZBiR Ukrainy.

Władze w Kijowie na razie jednak nie garną się do tego pomysłu. W jednej z wypowiedzi prezydent Leonid Kuczma powiedział, że „w takich grach nie bierzemy udziału”. Ponadto przyszłość Związku jest niejasna, szczególnie po ubiegłorocznej propozycji prezydenta Władimira Putina, aby Białoruś przystąpiła do Federacji Rosyjskiej jako jej siedem nowych obwodów.

## POLACY NA ŚWIECIE

## Spis powszechny

## Mniej Polaków niż oczekiwano

Na Ukrainie mieszka 147,9 tys. Polaków, z czego 3,8 tys. w Autonomicznej Republice Krym, takie dane na podstawie przeprowadzonego w grudniu 2001 r. spisu powszechnego podał Państwowy Komitet Statystyki.

Poprzedni spis przeprowadzono w 1989 r., gdy Ukraina była jeszcze częścią ZSRR. Do polskości przyznało się wówczas 218 tys. obywateli radzieckiej Ukrainy. Oznacza to spadek o 34,2 proc.

Przedstawiciele organizacji polonijnych najczęściej podawali do tychczas, że na Ukrainie mieszka 1-2 mln Polaków, podkreślając, że w 1989 r. ludzie po prostu bali się przyznawać do swoich korzeni.

W przededniu ostatniego spisu

były obawy, że wielu Ukraińców będzie wskazywało na polskie pochodzenie, licząc na ewentualne przywileje z tego tytułu w przyszłości (np. łatwiejszy dostęp do uczelni polskich, więcej możliwości uzyskania wimy po planowanym wprowadzeniu ich w roku bieżącym itd).

Spis w zasadzie potwierdził liczbę Polaków mieszkających na Krymie. Co prawda procentowo w stosunku do ogółu mieszkańców spadła ona aż o 29,9 proc., ale jest to wynik masowego osiedlenia się na półwyspie Tatarów Krymskich po roku 1989.

12,9 proc. Polaków uważa polski za język ojczysty. Dla 71 proc. jest nim język ukraiński, dla 15,6 – rosyjski.

## Ponad 40 proc. lwowian nie zgadza się

## Przeciw polskiej wersji wyglądu Cmentarza Orłąt

Prawie jedna czwarta (24 proc.) mieszkańców Lwowa kategorycznie nie zgadza się, aby na płycie głównej Cmentarza Orłąt Lwowskich znalazł się napis „Bohatersko poległym za Polskę w latach 1919-1921”, a jeszcze 19 procent sądzi, że „raczej nie wolno” umieszczać takiego napisu.

Takie rezultaty przyniósł sondaż przeprowadzony na zlecenie Instytutu Rozwoju Miasta Lwowa przez laboratorium socjologiczne lwowskiego Uniwersytetu im. Iwana Franki.

Zwolenników polskiej wersji napisu na głównej płycie znalazło się we Lwowie 8,6 proc., a 17,7 proc. uważa, że taki napis „raczej można” zamieścić. Sondaż przeprowadzono 13-22 grudnia wśród 800 respondentów; błąd statystyczny wynosi 3 proc.

W maju ubiegłego roku deputo-

wani Rady Miejskiej Lwowa przyjęli większością głosów oświadczenie, w którym potwierdzili, że nie zgadzają się na polską wersję rekonstrukcji nekropolii. Decyzją oznaczała brak zgody na powrót pomników francuskich i amerykańskich żołnierzy biorących udział w wojnie polsko-radzieckiej, a także na proponowany przez stronę polską napis na płycie głównej grobu, gdzie pochowano pięciu nieznanym polskim żołnierzom.

Według uchwały Rady Miasta sprzed dwóch lat, napis powinien brzmieć: „Nieznanyemu żołnierzom poległym za Polskę w latach 1918-1920”. W polskim wariancie tekstu dodane było słowo: „bohatersko” (poległym).

W związku z tą decyzją otwarcie praktycznie odbudowanego Cmentarza zostało przeniesione na czas nieokreślony.

## Międzynarodowy Otwarty Konkurs Literacki 2003 dla Młodej Polonii

*Motto: „Poezja to jest złoty szerszeń,  
Co kąsa, więc się pisze wiersze...”*  
(Konstanty Ildefons Gałczyński)

## Warunki Konkursu:

- Do udziału w Konkursie zapraszamy młodą Polonię, jak również osoby nie polskiego pochodzenia z całego świata nie mieszkające w Polsce, ale piszące po polsku. Nie ustalamy granic wiekowych, jednak prace będą oceniane w 2 kategoriach wiekowych — do 14 lat i powyżej. W konkursie mogą brać udział prace dotąd nigdzie nie publikowane.
- Prace umieszczane w kopercie oznaczone GODŁEM (skróttem 3-5-literowym) należy wysłać na adres Fundacji do dnia 10 maja 2003 r. W załączonej małej kopercie, oznaczonej tylko tym samym godłem, należy podać nazwisko, adres i krótki życiorys (imię, nazwisko, zainteresowania, osiągnięcia w dziedzinie poetyckiej, adres, telefon, e-mail). Prace powinny być napisane na maszynie lub komputerze.
- Organizatorzy przewidują następujące kategorie Konkursu do wyboru:
  - wiersze własne, oryginalne w języku polskim, dotąd nie drukowane — do 3 utworów;
  - humoreska o dowolnym charakterze, dotąd nie drukowana do 3 stron maszynopisu.
- Organizatorzy przewidują nagrody pieniężne, pobyty w Polsce oraz nagrody rzeczowe. Najwyższą nagrodą dla poezji będzie: GRAND PRIZ. O przyznaniu nagród zadecyduje Jury.
- Ogłoszenie wyników Konkursu nastąpi w końcu czerwca 2003 r.
- Uroczyste wręczenie nagród odbędzie się w czasie Sympozjum Literackiego, zorganizowanego w dniach od 31 lipca do 5 sierpnia 2003 r. w Warszawie.
- Nagrodzone utwory zostaną opublikowane w internecie i, jeśli uzyskamy na ten cel dotację, także w formie książkowej.
- W skład Jury wejdą członkowie Zarządu Głównego Stowarzyszenia Pisarzy Polskich, profesjonalni członkowie Fundacji.

**Sponsorzy nagród lub donatorzy dla wydania w/w publikacji mile widziani!!!**

Informacji udziela  
Szef Biura Fundacji: mgr Józef Kaczmarek tel. /fax (0 22) 663 77 12,  
kom. 0 602 423 492, e-mail: fmp7@poczta.onet.pl

## Uniwersytet Szczeciński

## Ośrodek Studiów i Badań Polonijnych

Z prawdziwą przyjemnością chcemy poinformować, że Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego prof. zw. dr hab. Zdzisław Chmielewski powołał do życia Ośrodek Studiów i Badań Polonijnych Uniwersytetu Szczecińskiego.

Jest to konsekwencją sukcesu, jaki odniosła I Konferencja Polonijna „Polska – Polonia: wzajemne oczekiwania”, która odbyła się na Uniwersytecie Szczecińskim we wrześniu 2002 roku. Jej przebieg wzbudził duże zainteresowanie w kręgach polonijnych oraz w środowisku naukowym i kulturalnym Szczecina i Pomorza Zachodniego.

Obecna struktura i zadania naszego Ośrodka przedstawiają się następująco:

1. Opracowanie i wdrożenie programów:

– w zakresie nauki:

- propagowanie osiągnięć badaczy polonijnych;
- nawiązywanie kontaktów naukowych z tymi badaczami przez Uniwersytet Szczeciński;
- wspomaganie nauki na Uniwersytecie Szczecińskim przez stypendia i włączanie do wspólnych projektów badawczych;
- przeprowadzenie (przez członków polskiej diaspory w krajach Unii Europejskiej) „szkoleń”

dla Uniwersytetu Szczecińskiego w zakresie funkcjonowania nauki i edukacji w krajach Unii Europejskiej;

– w zakresie spraw regionalnych

a) pośredniczenie w nawiązywaniu kontaktów z jednostkami samorządowymi Województwa Zachodniopomorskiego przez organizację polonijne.

2. Wprowadzenie przez Uniwersytet Szczeciński na wybranych kierunkach możliwości kształcenia dla przedstawicieli polskiej diaspory w systemie eksternistycznym na studiach licencyjnych i magisterskich uzupełniających.

3. Stworzenie Polonijnego Uniwersytetu Wirtualnego.

4. Prowadzenie badań naukowych:

- Program badawczy „Europa polskich ojczyzn”;
  - Program badawczy „Polonia nieznaną”;
  - Program badawczy „Polacy i Polonia na Wschodzie”;
  - Program badawczy „Polonia morską”.
5. Prowadzenie Stałego Sekretariatu Konferencji Polonijnej US Polska-Polonia: wzajemne oczekiwania.
6. Stworzenie miejsc skupienia

szczecinian zamieszkujących poza Polską.

7. Działalność wydawnicza.

Kierownicy programów badawczych:

– program badawczy „Europa polskich ojczyzn” — prof. dr hab. Jacek Leoński

– program badawczy „Polacy i Polonia na Wschodzie” — prof. dr hab. Andrzej Furier;

– program badawczy „Polonia nieznaną” — dr Alicja Hess-Leońska;

– program badawczy „Polonia morską” — mgr Leszek Wątróbski.

Mamy nadzieję, że idea Ośrodka spotka się z Państwem akceptacją i zechcecie Państwo z nami współpracować i wspierać nasze przedsięwzięcia. Jesteśmy otwarci na wszelkie sugestie i propozycje dotyczące działalności Ośrodka. Pragniemy dodać, że w naszej działalności będziemy kierować się zasadami poszanowania poglądów i wolności nauki.

**Prof. dr hab. Jacek Leoński**  
Dyrektor Ośrodka Studiów i Badań Polonijnych US

**Leszek Wątróbski**

Pełnomocnik Rektora ds. Polonii  
e-mail: polonia-us@wp.pl (adres tymczasowy),  
leonski@univ.szczecin.pl,  
leszek.watrobski@univ.szczecin.pl

## „Rzeczpospolita”: rząd chce zająć się Polonią

## Z puli będącej obecnie w dyspozycji Senatu?

„Rz” pisze, że rząd zamierza większą niż dotychczas uwagę skupić na najnowszej emigracji, nawiązać kontakty z wybitnymi indywidualnościami polskimi za granicą, a nie tylko z organizacjami.

Kilka największych zachodnich stowarzyszeń polonijnych zapowiedziało, że będzie kontestować rządowy program współpracy z Polonią — podkreśla publicysta dziennika Andrzej Kaczyński.

W grudniu rząd przyjął przygotowany przez MSZ program współpracy z Polonią i Polakami za granicą. Jakie są nowe elementy w programie rządowym? — stawia pytanie publicysta.

Rząd zobowiązał się do pilnego monitorowania i interweniowania w wypadkach naruszenia trakta-

wych gwarancji praw dla mniejszości polskiej. Zapowiedział staranie o uzyskanie dla Polaków w Niemczech i Austrii statusu mniejszości narodowej, a w Rosji narodu represjonowanego. W USA będzie się starać o uregulowanie statusu obywateli polskich ubiegających się o prawo legalnego pobytu.

Program kładzie też nacisk na nawiązywanie kontaktów z najnowszą, młodą emigracją. Zapowiedział też zmianę polityki udzielania stypendiów młodzieży polskiej z krajów ościennych, według zasady: stypendia na studia w krajach zamieszkania; w Polsce — staże i praktyki. Rząd skłania się też ku intensyfikacji i ułatwieniu repatriacji Polaków z Azji Środkowej.

Andrzej Kaczyński stwierdza, że

poprzedni program rządu, przyjęty w 1991 r., w znacznym stopniu był już zdezaktualizowany. Obecny nie wkracza w zasadzie na pola współpracy z Polonią, zagospodarowane już przez Senat oraz organizacje pozarządowe, z jednym wszakże zastrzeżeniem. „Realizacja niniejszego programu będzie możliwa w maksymalnym stopniu — czytamy w dokumencie rządowym — jeśli nastąpi zwiększenie środków budżetowych na współpracę z Polonią i stopniowe przekazywanie coraz większej ich części do dyspozycji ministra spraw zagranicznych”.

Realnie — przy mizerii budżetowej — oznaczać to może tylko uszczuplenie puli będącej obecnie w dyspozycji Senatu — uważa publicysta „Rz”.

## Na Greenpoincie brak nastroju zabawy

## Opóźniony karnawał

Mimo rozpoczęcia wyjątkowo w tym roku długiego karnawału Polacy na Greenpoincie nie mają nastroju do zabawy. Pochlaniają ich dyskusje o recesji i wojnie z Irakiem.

Krawcowa Jola Krziwon z zakładu przy Bedford Avenue po świętach zajmuje się głównie poszerzaniem z ciasnych ubrań. Naszywa też aplikacje na poplamione obrusy. Zleceń na kreacje balowe jeszcze nie było.

„Polacy nadal żyją świętami. Pewnie jeszcze dodadzą bigos — żartuje pani Jola. — Dopiero minęło Trzech Króli i o karnawale nikt nie myśli. Nie spodziewam się wielu karnawałowych zleceń. W zeszłym roku przynoszono mi głównie poprawki. W tym sytuacji pewnie nie będzie inna, zwłaszcza że na Greenpoincie brakuje atmosfery zabawy. Wszyscy martwią się recesją, a wiele moich klientek boi się wojny i przy każdej okazji zastanawia się, jak to będzie”. Karnawał nie dotarł też do skle-

pów monopolowych. W polskim sklepie monopolowym przy Bedford Avenue panuje wprawdzie duży ruch, ale kupujący to głównie Amerykanie. Polacy nie są jeszcze w nastroju szampańskim i nie planują imprez. 24-letnia Anna, która do Nowego Jorku przyjechała na początku grudnia, nie ma nastroju do zabawy: „Jak mogę myśleć o imprezach, kiedy od sześciu miesięcy nie mogę znaleźć pracy i biegam do chasydów na Williamsburg? To nie nastraja optymistycznie. Świętować nie ma ani czego, ani za co” — mówi zrezygnowana.

35-letni Marek: „A z czego mam się cieszyć? Z rosnącego bezrobocia? Z tego, że w każdej chwili mogą mnie wyrzucić z firmy? Czy z tego, że zapowiada się wojna z Irakiem i nie wiadomo, czy nie dojdzie do kolejnych zamachów w Nowym Jorku?”

## Wystawa fotograficzna

## „I ciągle widzę ich twarze”

Zebrana przez polsko-amerykańską Fundację Szalom fotograficzna dokumentacja losów polskich Żydów „I ciągle widzę ich twarze” od wtorku jest udostępniona do zwiedzania w Pradze.

Miejscem ekspozycji zdjęć jest galeria w zabytkowym ratuszu praskiego Nowego Miasta. „Wystawa jest albumem fotografii mojej wielomilionowej rodziny — świata Żydów polskich. Pokazuje, jak bardzo życie mojego narodu było związane z Polską” — powiedziała inicjatorka powstania kolekcji „I ciągle widzę ich twarze” Goida Teneer.

Praska wystawa odbywa się pod patronatem ministrów kultury obu państw — Waldemara Dąbrowskiego i Pavla Dostala. Potrwa do 2 lutego. Kolekcja „I ciągle widzę ich twarze” była już prezentowana w różnych miastach w Europie i poza nią.

Stronę na podstawie inf.wł., PAP, „Nowego dziennika” i „Rzeczpospolita” przygotowała Wanda Zajączkowska

Wspomnienia kresowe (2)

# Olesia

Olesia, właściwe imię i nazwisko — Aleksandra Kieka. Nikt nie wiedział i ona sama nie mogła określić daty i roku swego urodzenia. Dokumentów żadnych nie miała. Nie były potrzebne za młodu, a tym bardziej na starość; było wiadomo, że miała sporo lat.

Urodziła się podobno w naszej rodzinie w Chomiczach, gmina Ejszyszki, powiat Lida, województwo nowogródzkie. Do 1939 roku były to tereny polskie. Obecnie Ejszyszki są w Republice Litewskiej. Była chyba trochę starsza od mojego tatusia, który urodził się w 1877 roku.

## Żydzi pożyczki spłacali

Ojciec tatusia, a mój dziadek, Fulenty Bohdanowicz, był żonaty z Petronelą, moją babcia, z rodziny Ilcewiczów. Ani ja, ani moja siostra Zenia nie wiemy, kiedy zmarli dziadek i babcia — wiadomo tylko od tatusia i mojego cioteczynego brata, Franciszka Nowikiewicza, który zmarł w 1990 roku w Sławnie, mając 94 lata, że Fulenty był stosunkowo bogatym gospodarzem i — jak mówią dokumenty — szlachcicem herbu Mogiła. Miał około 40-hektarowe gospodarstwo, dobrze uprawiane, pożyczał pieniądze na procent Żydom w Ejszyszkach. Żydzi go szanowali i pożyczki spłacali. W okolicy uważano go za dobrego gospodarza. Wszyscy w rodzinie pracowali na gospodarstwie rolnym. Za pieniądze kupił między innymi niewielką posiadłość w posagu dla córki Emilii. Emilia wyszła za mąż najpierw za Wojszwillę (którego rodzina wyjechała do Ameryki), a następnie — po jego śmierci — za Nowikiewicza. Rodzina Nowikiewiczów, podobnie jak rodzina Skrocich i Wilkańców, to bliscy krewni Bohdanowiczów.

## Ani służąca, ani rodzina

Dziadek Fulenty, prócz własnej oraz synów i córek pracy na gospodarstwie, wynajmował sezonowo ludzi na służbę. Taką służącą u Fulientego, a więc mojego dziadka, była matka Olesii. Nie wiem nawet, jak miała na imię.

Matka Olesii zmarła, pozostawiając swoją córkę w rodzinie Bohdanowiczów. Nie wiadomo, kto był ojcem Olesii. Nic też nie wiadomo o jej dalszej rodzinie, krewnych. Wiadomo tylko, że Olesia w młodym wieku wynajmowała się na służbę do innych gospodarzy, a do naszej rodziny wracała na święta Bożego Narodzenia. Zarabiała trochę pieniędzy, czasem przywoziła worek żyta, mąki lub kartofli. Po powrocie ze służby, jako członek rodziny, włączała się od razu do pracy w naszym gospodarstwie. Na tatusia jednak mówiła „pan”, a na moją mamę „pani”. Sąsiedzi mówili o niej „Olesia od Bohdanowiczów”. Nie myślało o niej jako o służącej, ale też nie była w pełni rodziną — tak wyczuwałem wówczas panującą stosunki. Jak to Olesia odczuwała i co myślała — nie wiadomo.

## Podpisywała się krzyżkami

Wszyscy w mojej rodzinie traktowali ją z serdecznością i szacunkiem, ale, niestety, ani ona, ani też nikt nie zadbał o to, by nauczyć się



Stanisław Bohdanowicz, autor wspomnień, w roku 1945

przynajmniej pisać i czytać — umiała tylko liczyć. Jeśli było potrzeba, podpisywała się krzyżkami. Czyniła to niechętnie, kiedy na jakichś dokumentach trzeba było potwierdzić, kim jest, lub że nie posiada żadnej własności.

Po kilku miesiącach pobytu i pracy u nas Olesia, przeważnie wiosną, szła na służbę do różnych gospodarzy, ale nie tylko w naszej okolicy — czasem do kilku lub kilkunastu oddalonych miejscowości. W tym czasie na Kresach służące pracowały tylko za jedzenie i zakwaterowanie, a jedzeniem był głównie chleb, ziemniaki, trochę mleka. Spały w stodole lub w kuchni na drewnianej ławie, ewentualnie na sienniku ze słomy. Olesia była cenioną służącą; sądzę, że za swoją sprawność w pracy, szereg umiejętności, oraz za to, że była „od Bohdanowiczów” — „statecznych gospodarzy”, jak mówiono w okolicy.

## Majątek w kufrze

Po odbyciu służby znów wracała do nas. Za zarobione pieniądze i odsprzedane zboże czasem coś kupowała z ubrania lub obuwia. Wszystko to wkładała do dużego, drewnianego kufra zamykanego na kłódkę, który stał w naszym domu pod ścianą. Od kiedy miała ten ciemno-brązowy kufer, nie pamiętam. Może po swojej mamie, a może kupiony w Ejszyszkach kufer zawierał jej jedyny majątek. Może kryła się w nim jakieś pamiątki?... Wiem tylko, że były tam między innymi woreczki z szarego płótna, pełne laskowych orzechów. Orzechy te, które zbierało się w okolicy, Olesia wyjmowała przeważnie z okazji jakichś świąt i obdarowywała nimi domowników, na przykład na Boże Narodzenie lub święta Wielkanocne. Ja otrzymywałem najczęściej.

## Krytyczna wobec księży

W kufrze był też długi drewniany różaniec z czarnych paciorków

i ze sporym krzyżykiem z Chrystusem. Czasem Olesia modliła się trzymając ten różaniec. Była osobą wierzącą.

Do kościoła jednak chodziła nieczęsto — parę razy w roku. W niedzielę i święta, kiedy inni szli lub jechali furmanką do kościoła, ona zostawała na gospodarstwie. Stosunek do księży miała dosyć krytyczny — nie lubiła, że księża wymagają pieniędzy za usługi — chrzest, pogrzeb — nawet od ludzi ubogich, a ponadto bratają się i utrzymują kontakty tylko z bogatymi. Są przy tym wyniośli i nie zawsze sprawiedliwi. Tak przynajmniej twierdziła. Mówiła, że nie bardzo wierzy w ich święte postanowienia; są też grzeszni jak inni ludzie. Mają natomiast wygodne życie i żyją z ludzkiej trudnej pracy, ze składanych ofiar — a mogliby również pracować tak jak inni i żyć skromniej — tak, jak uczył tego Chrystus.

## Z zebraka w pana

Olesia, zwłaszcza podczas służby, poznała różnych ludzi — dobrych i złych, skąpych i rozrzutnych, niemało też sama doznawała upokorzenia. Twierdziła, że najtrudniej jest służyć i pracować u takich panów, którzy do niedawna sami byli parobkami, a w wyniku sytuacji życiowych nie przez nich wypracowanych, typu małżeństwo, stali się nagle majątni, czyli przekształcili się z zebraka w pana. Ale, oczywiście, nie jest regułą — spotykała też pozytywne wyjątki od tej zasady. Nieraz wracała na służbę do tych samych gospodarzy po kilka razy. Przyzwyczajała się do ludzi, a niektórzy do niej. Była bardzo dyskretna. Opowiadała o ludziach, ale nie powtarzała takich wiadomości, które mogły się stać powodem do plotkarstwa. Wiedziała o życiu i innych ludziach dużo, widziała też ich zalety.

Stanisław Bohdanowicz

(Cdn., pocz. w nr 2 (14 549) z 4-6.01. 2003)

Armia Polskiego Państwa Podziemnego (2)

# Geneza AK

Powstanie Służby Zwycięstwu Polski było efektem połączenia w tym samym czasie dwóch niezależnych od siebie inicjatyw: odgórnej — Naczelnego Wodza, marszałka Edwarda Rydza-Śmigłego i oddolnej — gen. bryg. Michała Tokarzewskiego-Karaszewicza.

Gdy Warszawa jeszcze broniła się, gen. dywizji Juliusz Rómmel, dowódca Armii „Warszawa”, podpisał kluczowy dla działania Służby Zwycięstwu Polski dokument:

„Dane mi przez Naczelnego Wodza w porozumieniu z Rządem pełnomocnictwo dowodzenia w wojnie z najazdem na całym obszarze Państwa przekazuję gen. bryg. Michałowi Tokarzewskiemu-Karaszewiczowi z zadaniem prowadzenia dalszej walki i utrzymania niepodległości i całości granic”.

Tym samym tworzona przez gen. Tokarzewskiego Służba Zwycięstwu Polski otrzymała mandat władz państwowych do działania na obszarze całego Kraju. Była więc wówczas jedyną strukturą konspiracyjną wśród wielu tego typu inicjatyw legitymujących się pełnomocnictwami najwyższych władz Rzeczypospolitej, co automatycznie sytuowało ją nad tworzonymi w różnych częściach Polski strukturami podziemnymi.

Tak więc, korzystając z pełnomocnictw Naczelnego Wodza, marszałka Edwarda Rydza-Śmigłego, gen. dyw. Juliusz Rómmel przekazał gen. bryg. Michałowi Tokarzewskiemu upoważnienie do zorganizowania tajnej organizacji, której zadaniem miało być „prowadzenie dalszej walki o utrzymanie niepodległości i całości granic”.

Przekazane pełnomocnictwo miało kluczowe znaczenie dla powstających na razie w formie załączkowej instytucji późniejszego Polskiego Państwa Podziemnego, a przede wszystkim jego siły zbrojnej Armii Krajowej, której organizacją i personalną podstawą była Służba Zwycięstwu Polski.

Dodajmy, że SZP była jedną z wielu powstających jesienią 1939 r. organizacji konspiracyjnych, stawiających sobie za cel walkę z okupantem — i niemieckim, i sowieckim — walkę o Polskę. Była też jedną ze struktur organizowanych przez zawodowych oficerów, któ-

Prace konserwatorskie w byłym obozie KL Auschwitz —

## Stan ścian i dachu — fatalny

Na terenie byłego obozu głównego Auschwitz w budynku byłego krematorium numer I rozpoczęły się prace konserwatorskie — poinformował w miniony czwartek rzecznik Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau, Jarosław Mensfelt.

Mensfelt powiedział, że prace rozpoczęły się od wymiany izolacji przeciekającego dachu. „Stan ścian i dachu był fatalny. Ulewne deszcze sprawiały, że do wnętrza przedostawała się woda i niszczyła coraz bardziej konstrukcję obiektu” — tłumaczył. Budynek jedynej ocalałej komory gazowej i krematorium w KL Auschwitz ma ponad 60 lat. Został zbudowany przed II wojną światową i służył stacjonującemu na terenie późniejszego obozu jednostkom wojska polskiego — 73. pułkowi piechoty oraz 21. pułkowi artylerii lekkiej — jako schron amunicyjny. Po utworzeniu przez Niemców na terenie koszar obozu koncentracyjnego



Gen. Michał Tokarzewski-Karaszewicz — organizator Służby Zwycięstwu Polski Fot. archiwum

rzy uniknęli niewoli.

U podstaw SZP legły niewątpliwie tradycje walk niepodległościowych — Powstania Styczińskiego, POW i Legionów Józefa Piłsudskiego. Podstawowe założenia organizacji zostały sprecyzowane w statucie naszkicowanym osobiście przez gen. Tokarzewskiego i przedstawionym w październiku 1939 r.

Zadaniem SZP było podjęcie zdecydowanej i nieustępliwej walki z najeźdźcą na każdym polu jego działalności w Polsce. Walkę tę miało prowadzić wszelkimi środkami do czasu wyzwolenia Polski w granicach sprzed wojny. Zadaniem SZP było również „tworzenie powiązanych ze sobą hierarchicznie i współdziałających harmonijnie ośrodków tymczasowej władzy narodowej Kraju”.

W Postanowieniach Zasadniczych Statutu stwierdzano: „Do udziału w pracach organizacji, względnie /do/ współdziałania z nią wzywamy cały naród polski bez różnicy przekonań, przynależności partyjnej (...) Wzywamy wszystkich żołnierzy służby stałej i zawodowej do podporządkowania mi się w ramach zarządzeń Naczelnego Wodza i do czasu powrotu do Kraju właściwych władz wojskowych... Musimy podjąć nieustępliwą walkę z najeźdźcą, bo mimo zapewne niewątpliwiej pomocy naszych sprzymierzeńców, bez nas samych czy wbrew naszej bierności, brakowi samodzielnego wysiłku, nikt i nic nie może nas zbawić”.

Marek Ney-Krwawicz

(Cdn. Początek w nr 221)

służył jako krematorium i kostnica. W 1943 roku, po uruchomieniu gigantycznych krematoriów i komór gazowych, komora gazowa była wykorzystywana jako magazyn lekarstw dla leżącego nieopodal szpitala SS. W 1944 roku nieczynne piece i komin rozebrano, a budynek zaadaptowano na schron przeciwlotniczy dla esesmanów. Pozostałe sześć komór gazowych Niemcy zniszczyli przed opuszczeniem obozu w styczniu 1945 roku.

Obóz Auschwitz powstał w 1940 roku. KL Auschwitz II, czyli Birkenau, powstał dwa lata później. Stał się miejscem masowej zagłady polskich i europejskich Żydów. Auschwitz III stanowiła sieć podobozów. W świetle ostatnich badań historyków związanych z oświęcimskim muzeum, w byłym obozie Auschwitz-Birkenau hitlerowcy więzili ponad 1,3 miliona osób. Życie straciło tam ponad 1,1 miliona ludzi. (PAP)



Pierwsze „poważne” w tym roku targi motoryzacyjne Detroit.

# Przepych amerykańskiego luksusu

Jak już anonsowaliśmy w poprzedniej „Motoryzacji”, w amerykańskim mieście Detroit obecnie trwa salon samochodowy.

Targi otwarte w sercu przemysłu samochodowego USA są pierwszą w nowym roku światową imprezą motoryzacyjną najwyższej rangi.

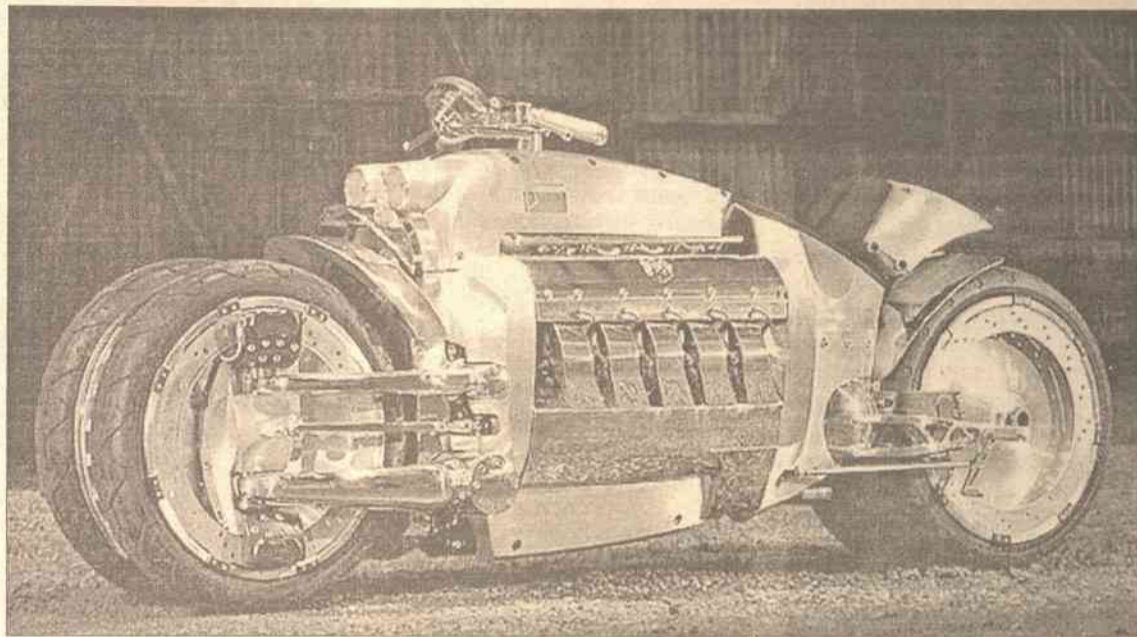
## Motor City

Na położone w stanie Michigan miasto zwykło się mówić Motor City. To właśnie tutaj swoje siedziby mają dwie największe firmy motoryzacyjne w całych Stanach Zjednoczonych: Ford i General Motors. Nic dziwnego, że organizowane co roku w tym mieście targi samochodowe są pokazem możliwości tych firm oraz Chryslera. Korespondent „Gazety Wyborczej” obrazowo, ale jednocześnie z dozą sarkazmu opisuje swoje wrażenia z targów.

Przypatrując się tegorocznym nowościom trudno wyobrazić sobie, że na rynku w ogóle panuje coś takiego jak spadek sprzedaży samochodów. Większość przedstawianych w Detroit nowości to bardzo luksusowe sedany, samochody sportowe i terenowe. Przeważają modele studyjne, które w postaci oglądanej na targach nigdy nie trafiają do sprzedaży. Za wszystkie studyjne samochody GM odpowiada Robert Lutz, słynny wizjoner motoryzacji. Zadaniem tego byłego pracownika m. in. BMW, Forda i Chryslera jest stworzenie gamy fascynujących modeli, których już sam wygląd skłoni przyszłego klienta do odwiedzenia salonu sprzedaży. Po tegorocznej ekspozycji widać, że Lutz dobrze wywiązał się z powierzonego mu zadania.

## 100-lecie Forda

W tyle nie pozostaje Ford, dla którego Detroit jest najlepszym miej-



Monstrualny „jednośląd” z Detroit

Fot. archiwum

scem do świętowania stulecia istnienia firmy. Bogate w nowości stoisko mają także DaimlerChrysler oraz Toyota i Nissan. Firmy europejskie przedstawiły zdecydowanie mniej nowych modeli. Jeśli już takowe są, to pochodzą głównie z luksusowych marek jak Aston Martin, BMW, Mercedes czy Maserati. Można się jedynie domyślać, że firmy ze Starego Kontynentu z nowościami wstrzymują się do marcowych targów w Genewie. Tradycyjnie podczas targów w Detroit ogłoszono wyniki plebiscytu na amerykański samochód osobowy i tzw. lekką ciężarówkę roku. W pierwszej kategorii triumfowało nowe Mini, w drugiej (zbiorczej dla wozów terenowych, pikapów i dużych minivanów) Volvo XC90.

Poniżej Czytelnikom prezentujemy, naszym zdaniem, najciekawszą migawkę z targów.

## Quazi motocykl

Koncern DaimlerChrysler zaprezentował po raz pierwszy na świecie

motocykl o nazwie Dodge Tomahawk. Ten nietypowy pojazd wyposażony został w 500-konny silnik Dodge'a Viper V-10 o pojemności 8277 ccm.

Projekt tego wehikułu powstał w wyniku prac projektantów z Grupy Chryslera, a co ciekawe za bazę ich pomysłów posłużył samochód Viper. Konstruktorzy odrzucili od niego „zbędne” części nadwozia, zsunęli ze sobą koła, zamontowali pojedyncze siedzenie i w ten oto sposób powstał Tomahawk.

Koncepcyjny motocykl to bez wątpienia pojazd niezwykle. Z jednej strony posiada on cztery koła, z drugiej jednak rozstaw pomiędzy nimi jest tak mały, że nazwaliśmy go „jednoślądem” (koniecznie w cudzysłowie). Moc 500 KM uzyskiwana z dziesięciu cylindrów silnika przenoszona jest na tylną oś i pozwala ona rozpędzić Tomahawka do blisko 400 mil na godzinę, co w przeliczeniu na kilometry daje niewiarygodną prędkość 643 km/h.

A. B.

## Dane techniczne Dodge'a Tomahawk

Nadwozie jednoosobowe, odkryte	
Wymiary	
Długość	2591 mm
Szerokość	704 mm
Wysokość	937 mm
Rozstaw osi	1930 mm
Rozstaw kół	222/245 mm
	(przód/tył)
Prześwit od ziemi	76 mm
Waga	680 kg
Zbiornik paliwa	12,5 litra
Silnik	10-cylindrowy typu V
Pojemność	8277 ccm
Moc	500 KM (372 kW)
	przy 5600 obr./min
Moment obrotowy	712 Nm
	przy 4200 obr./min
Obroty maksymalne	6000 obr./min
Przekładnia sekwencyjna,	
dwustopniowa	
Przyśpieszenie	od 0-100 km/h
	w 2,6 sekundy
Prędkość maksymalna	643 km/h

„Nowe” znaki czyhają na wileńskich kierowców i gości stolicy

## Policja grozi wywózkami

Na ulicach Wilna pojawiło się więcej znaków drogowych zakazujących postój. Pojawili się też znaki tymczasowe zabraniające parkować samochody w dni parzyste lub nieparzyste.

Akcja ta jest stosowana od kilku lat i ma pomóc drogowcom w problemach odśnieżania zatoczonych samochodami ulic.

Wilnianie swoje auta zimą na noc parkują, zazwyczaj gdzie się da — byle nie w podwórkach między blokami. Ignorują znaki zakazu postoju twierdząc, że nieodśnieżane parkingi pod domami stają się pu-

łapkami, z których nie sposób wyjechać na miasto. Z kolei drogowcy psioczą, że z tego powodu nie są w stanie należycie odśnieżyć ulice.

Policja, która dotychczas przez palce (bo z wyrozumieniem) patrzyła na ten proceder, teraz rzuciła się na pomoc drogowcom. Ustawiła nowe znaki i zagroziła wywózkami. Najpierw za wycieraczkę będzie wkładana kartka z uprzedzeniem, potem przyjedzie laweta i wywiezie w trybie przymusowym na płatny parking.

Zapominalskich wilnian i rozragnionych gości stolicy informujemy, że nowe, tymczasowe, strefy zakazu

postoju pojawiły się na ulicach Justiniškių (odcinek od skrzyżowania z ulicą Rygos do ul. Pašilaičių), na ulicy Gedvydžių, na odcinku alei Savanorių (od przystanku „Kauno” do przecięcia z ulicą Žemaitės), na ulicy Šopeno. Tymczasowe znaki zakazujące postój w dni nieparzyste i parzyste pojawiły się w Szeszkinie (ul. Stanevičiaus) i Bołtupiach (ul. Didlaukio).

Jak więc rozwiązać ten węzeł gordyjski, kiedy biedni kierowcy znajdują się między młotem a kowadłem. Na ulicy — nie wolno parkować, w podwórku — niemożliwie.

Drogowcy mówią, że problem

oczyszczenia parkingów pod domami nie są w stanie rozwiązać, ponieważ ze swoją techniką nie mogą wjechać na zagracone nieruchomości autami podwórce. Co robić? Starostowie radzą zastosować sposób, który już się sprawdził w kilku dzielnicach — tlokę. Wspólne machanie lopatą będzie nie tylko pożyteczne dla zdrowia, ale i pomoże zapewne zapobiec wyobcowaniu, jakie jest „popularne” wśród mieszkańców bloków. Przynajmniej sąsiad sąsiada pozna...

Aleksander Borowik  
Fot. Marian Paluskiewicz



Policja obiecuje skończyć z „zabawami” w blokady kół



Nowe, tymczasowe, strefy zakazu postoju

## Dookoła koła

### Mały Rover na Tacie

Spółka Phoenix Venture Holdings, właściciel marki Rover, ogłosiła, że w sprzedaży znalazł się mały Rover. Samochód wykorzystywał platformę hinduskiego modelu Tata Indica, lecz autorstwo konstrukcji przypisuje się Roverowi. Należąca do Tata Engineering fabryka w Pune (Indie) podejmuje już produkcję.

### Face lifting Civica

Hiroyuki Ito, dyrektor europejskiego ośrodka badawczego Hondy, powszechnie znany jako Mr Civic (pracował przy wszystkich poza ostatnią generacją Civiców), zapowiedział, że w przyszłym roku ukaże się zmodernizowany Civic. Auto otrzyma agresywniejszy wygląd dzięki nowym spoilerom. Zmodyfikowane zostanie wnętrze, lecz nie przewiduje się zmiany wytyczek.

### Właściciele wielkich aut wspierają terroryzm?



„Jeździsz wielkim, terenowym autem, to wspierasz terroryzm” — tak przynajmniej twierdzi amerykańskie stowarzyszenie, działające na rzecz ograniczenia zależności Stanów Zjednoczonych od ropy naftowej z zagranicy.

W USA rozpoczęła się telewizyjna akcja, która ma zwrócić uwagę na fakt, że wielkie terenowe pojazdy pują za dużo.

„To jest George, a to benzyna, którą kupił do swojego auta. To jest szef firmy, która sprzedaje benzynę, kupowaną przez George'a. A to kraje gdzie szefowie koncernów naftowych kupują ropę naftową, by wyprodukować benzynę, którą następnie kupuje George. A to terroryści, którzy zarabiają na tych krajach, za każdym razem, kiedy George kupuje paliwo” — to fragment jednej z telewizyjnych reklamówek.

Zdaniem aktywistów, w ostatnim czasie Amerykanie skłonni są do wyrzeczeń, ale przywódcy polityczni nie umieją tego wykorzystać. Co innego jednak twierdzą zwykli obywatele. — Myślę że to zabawna kampania, ale nie odnieśli skutków. Ludzie mogą się nawet obrazić, bo przecież takich pojazdów jeździ bardzo wiele — mówi mieszkaniec Kalifornii, który w swoich opiniach nie jest odosobniony... Opr. A. B.



Policjant zatrzymuje mężczyznę, który jadąc samochodem przekroczył dozwoloną prędkość.

— Proszę dowód osobowy.

Na to mężczyzna:

— Chyba osobisty?

A policjant odpowiada:

— Nie filozuj mi tu!...

## Sprintem

• Reprezentacja Litwy w piłce ręcznej odniosła drugie zwycięstwo w eliminacjach do Mistrzostw Europy. Litwini pokonali we włoskim mieście Teramo reprezentację Włoch 23:22 (12:12) i zajmują pierwsze miejsce w grupie I.

• Wyniki spotkań ligi NHL: Pittsburgh Penguins — Toronto Maple Leafs 2:4, New York Islanders — Philadelphia Flyers 0:4, Montreal Canadiens — New York Rangers 3:2, Calgary Flames — Ottawa Senators 0:1, Dallas Stars — Chicago Blackhawks 5:4, Tampa Bay Lightning — Atlanta Thrashers 2:3, Colorado Avalanche — Anaheim Mighty Ducks 3:5, Los Angeles Kings — Edmonton Oilers 4:5, San Jose Sharks — St. Louis Blues 1:4.

• Wyniki meczów ligi NBA: New Jersey Nets — Sacramento Kings 82:118, Portland Trail Blazers — San Antonio Spurs 90:87.

• Francuski pomocnik Leeds United Olivier Dacourt do końca obecnego sezonu będzie występować na zasadzie wypożyczenia w AS Roma. Umowa pomiędzy Romą a Leeds gwarantuje rzymskiemu klubowi prawo pierwokupu Dacourta. Za pół roku gry Francuza w Rzymie Włosi zapłacą 1,85 miliona euro. Transfer definitywny będzie opiewać na prawie sześć i pół miliona euro.

• Rosyjski piłkarz Dmitrij Syczew otrzymał zgodę swojej federacji na grę w Olympique Marsylia. W ubiegłym tygodniu Syczew podpisał kontrakt z Olympique Marsylia, jednak natychmiast zaprotestowało Dynamo Kijów, które wcześniej zawarło umowę z 19-nastoletnim napastnikiem Spartaka Moskwa. Postanowienie rosyjskiej federacji oznacza, że Syczew będzie mógł grać we francuskim zespole. Dynamo i Olympique mają zawrzeć osobne porozumienie.

• Holender Jos Verstappen będzie drugim obok Brytyjczyka Justina Wilsona kierowcą zespołu Minardi w najbliższym sezonie Formuły 1 — poinformował szef włoskiej ekipy Paul Stoddart. Będzie to siódmy sezon 30-letniego Verstappena w wyścigach Formuły 1, który jednak nigdy nie wygrał żadnego wyścigu. W poprzednim roku nie startował, gdyż z jego usług zrezygnował team Arrowsa.

• Rumuński bramkarz Florin Prunea został zdyskwalifikowany przez tamtejszą Profesjonalną Ligę Piłkarską (LPF) na dziewięć miesięcy za „oszczerstwo oświadczenia” przeciw tej organizacji. Prunea był jednym z przywódców bezprecedensowego procesu rumuńskich piłkarzy, który miał miejsce w zeszłym miesiącu. Setki zawodników przemaszerowała przez Bukareszt nawołując LPF do wypłaty zaległych należności. LPF wstrzymała do lutego bieżącego roku wszelkie płatności dla piłkarzy, powołując się na brak pieniędzy.

• Czterokrotny mistrz Niemiec w piłce nożnej FC Kaiserslautern rozważa możliwość sprzedaży swojego stadionu, aby zapobiec bankructwu. Długi wynoszący około 30 mln euro. Problemy finansowe klubu pogłębił upadek koncernu KirchMedia, do niedawna właściciela praw do transmisji telewizyjnych z meczów Bundesligi. Klub zainwestował miliony euro w modernizację swego stadionu im. Fritz Waltera. Obiekt, z widownią na 42 tys. miejsc, będzie jedną z aren mistrzostw świata w 2006 roku.

## Euroliga koszykarzy

## Przeigrana Idea

Zespół Idei Śląska Wrocław przegrał z Realem Madryt 65:71 (14:26, 19:19, 14:5, 18:21) w meczu 10. kolejki grupy C Euroligi koszykarzy. Była to siódma porażka mistrza Polski w Eurolidze. W spotkaniu pierwszej rundy w Madrycie Idea pokonała Real 85:79.

Śląskowi Wrocław nie udało się odnieść czwartego zwycięstwa w Eurolidze, mimo heroicznej postawy kontuzjowanego Dainiusa Adomaitisa. Porażka oznacza, że szanse wrocławian na awans do czołowej szesnastki są iluzoryczne. O zwycięstwie Realu przesądziły dwa rzuty za trzy punkty Francuza Alaina Digbeu w ostatniej minucie meczu.

W pierwszym fragmencie meczu nie do zatrzymania był Derrick Alston, który już w pierwszej kwarcie zdobył 10 punktów.

Wrocławianie próbowali zniwelować straty po indywidualnych akcjach, ale za mało było w grze Śląska zespołowości.

Na półtorej minuty przed końcem przy jednopunktowym prowadzeniu Realu, faulowany był Adomaitis i po jego rzutach osobistych Śląsk odzyskał prowadzenie (65:64). W odpowiedzi za 3 punkty rzucił Alain Digbeu i goście wygrali 67:65. W ważnym momencie wrocławianie nie zebraли piłki na bronionej tablicy, a Digbeu ponownie trafił zza linii 6,25 i rozstrzygnął losy meczu.

Idea: Dainius Adomaitis 11, Michael Smith 11, Dominik Tomczyk 10, Kęstutis Marčiulionis 10, Aleksander Kul 7, Andrius Giedraitis 7,

Sean Colson 4, Maciej Zieliński 3, Paweł Wiekiera 2;

Do drugiego etapu rozgrywek Euroligi, w którym rywalizować będzie 16 zespołów, awansuje po pięć najlepszych drużyn z trzech grup oraz jedna spośród trzech z szóstej pozycji z najkorzystniejszym bilansem.

## Grupa A

Efes Pilsen Stambuł — Cibona Zagrzeb 91:57, AEK Ateny — Skipper Bolonia 63:72, Elan Bernais Pau-Orthez — FC Barcelona 72:84 (B: Šarūnas Jasikevičius 20), Benetton Treviso — Alba Berlin 107:81.

	Z	P	Kosze
1. Barcelona	8	2	798:746
2. Benetton	8	2	912:814
3. Efes Pilsen	6	4	787:733
4. Skipper	6	4	773:773
5. Cibona	5	5	734:759
6. Alba	3	7	764:829
7. Elan Bernais	3	7	747:804
8. AEK	1	9	717:779

## Grupa B

Maccabi Tel Awiw — Panathinaikos Ateny 79:86, Buducnost Podgorica — Olimpija Lublana 81:100, Žalgiris Kowno — Unicaja Malaga 87:67, Montepaschi Siena — TAU Ceramica Vitoria 77:62.

1. Panathinaikos	6	4	813:768
2. Olimpija	6	4	812:771
3. TAU Ceramica	6	4	794:767
4. Unicaja	5	5	773:763
5. Montepaschi	5	5	799:806
6. Maccabi	4	6	827:794
7. Žalgiris	3	7	826:891
8. Buducnost	2	8	808:892

## Rajd Dakar

## Wypadek Shinozuki

Japończyk Hiroshi Masuoka (Mitsubishi) i Włoch Giovanni Sala (KTM) wygrali ósmy etap Rajdu Dakar. Poważny wypadek miał na trasie japoński kierowca Kenjiro Shinozuka, który w bardzo ciężkim stanie przewieziony został do szpitala w Tunisie.

Bardzo dobrze jechali polscy motocykliści — Marek Dąbrowski i Jacek Czachor zajmując odpowiednio 12. i 16. miejsce na etapie i awansując na identyczne pozycje w klasyfikacji generalnej. Na trasę najdłuższego w całym rajdzie etapu — 727 km z odcinkiem specjalnym długości 497 km — nie wyjechała załoga Łukasz Komornicki, Rafał Marton, których Mitsubishi uległo awarii.

Nadal jadą litewscy kierowcy startujący na Toyotach. Jednak ich strata do liderów jest ogromna.

Wiadomo tylko, że Arūnas Lekačiūsis siódmy etap zakończył na 82. pozycji i do ósmego atapu wystartował z 72. miejsca. Gintas Petrus był 86 (etap nakończył na 89. miejscu).

Aurelijus Petraitis miał zbyt dużą stratę i został wykreślony z oficjalnej rywalizacji, ale nadal uczestniczy w rajdzie.

Nissan pickup Kenjiro Shinozuki rozbił się na 373 km odcinka specjalnego ósmego etapu. Podczas pokonywania wysokiej wydmy auto spadło na przód a następnie wielokrotnie przeokołoowało zatrzymując się po około 80 metrach. Pierwszej pomocy udzielono ofiarom na miejscu, ale obrażenia Shinozuki okazały się bardzo poważne. Japoński kierowca miał rozległą otwartą ranę na twarzy.

Został on przetransportowany

## Frentzen za słaby psychicznie dla Formuły 1

## Rozważania Franka

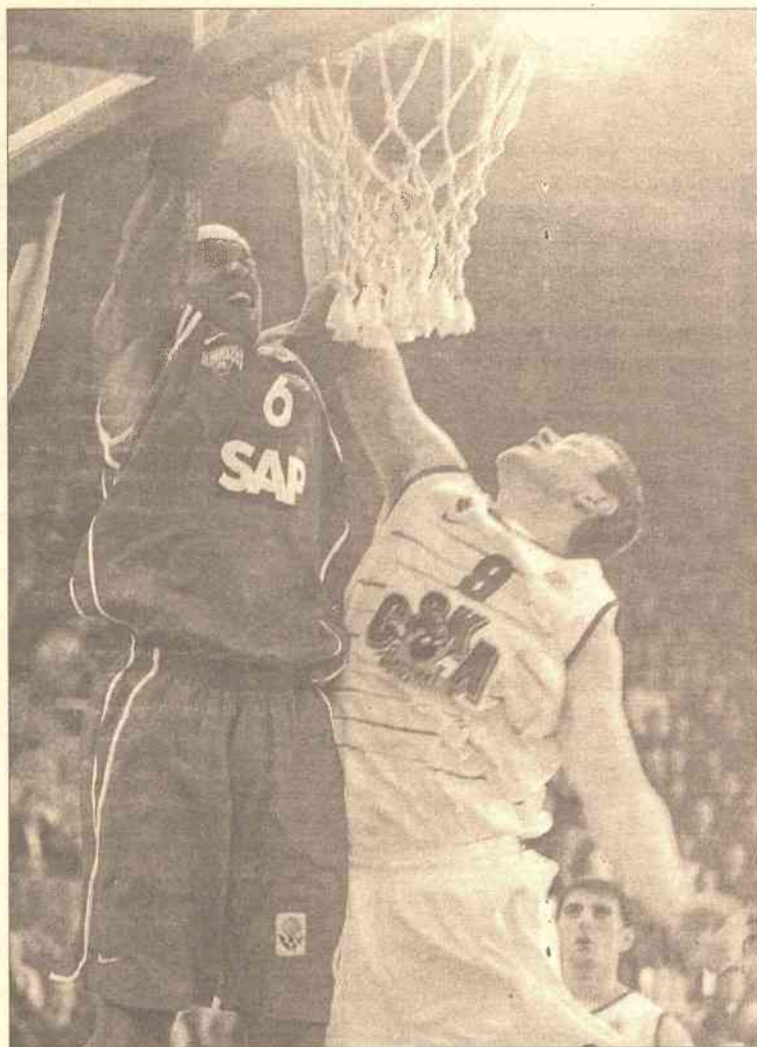
Właściciel zespołu Williams-BMW, Frank Williams uważa, że niemiecki kierowca Heinz-Harald Frentzen jest zbyt wrażliwy na to by wytrzymać presję związaną ze startami w mistrzostwach świata Formuły 1.

— Jest zbyt wrażliwy, a właściwie nie wystarczająco twardy, by wytrzymać wszystkie napięcia związane ze ściganiem się w gronie najlepszych kierowców świata — powiedział Williams — Formuła 1 to bardzo twardy i bezwzględny

biznes, w którym gra toczy się o naprawdę duże pieniądze.

35-letni Frentzen ma za sobą 141 startów w Formule 1, ale tylko trzykrotnie udało mu się wygrać. W sumie 17 razy stał na podium i zdobył w karierze 141 punktów.

— Nie wiem czy jest w Formule 1 drugi kierowca, który tak doskonale potrafi wyczuć możliwości techniczne swojego bolidu jak Frentzen. Jednak jego słaba psychika sprawia, że nie potrafi on wygry-



Darius Songaila (światły strój) powrócił po kontuzji na parkiet i przyczynił się do zwycięstwa drużyny CSKA Moskwa

Fot. EPA-ELTA

## Grupa C

Idea Śląsk Wrocław — Real Madryt 65:71, Olympiakos Pireus — CSKA Moskwa 77:79 (C: Darius Songaila 7), Virtus Bolonia — Partizan Belgrad 81:64, ASVEL Villeurbanne — Ulker Stambuł 79:82.

1. CSKA	8	2	806:721
2. Virtus	6	4	824:794
3. Ulker	6	4	773:756
4. Real	6	4	785:769
5. Olympiakos	5	5	773:734
6. ASVEL	3	7	775:799
7. Idea Śląsk	3	7	733:816
8. Partizan	3	7	765:835

do szpitala w Tunisie na pokładzie rosyjskiego samolotu medycznego. Lekarze tego szpitalu twierdzą, że życiu Japończyka nie zagraża niebezpieczeństwo. Gdy tylko pozwoli na to stan jego zdrowia, przewieziony zostanie do Paryża.

Pilot Shinozuki, Francuz Thierry Delli Zotti doznał także poważnych obrażeń, ale jego stan jest stabilny i nie ma zagrożenia życia.

W klasyfikacji generalnej prowadzenie w kategorii samochodów utrzymał Francuz Stephane Peterhansel (Mitsubishi) a w gronie motocyklistów liderem jest Włoch Fabrizio Meoni.

Wyniki ósmego etapu (Ghat — Sabha, Libia):

Motocykle (wszyscy KTM): 1. Giovanni Sala (Włochy) 4:34.45; 2. Jean Brucy (Francja) 2:06; 3. Cyril Despres (Francja) 3:39; 4. Marc Co-

ma (Hiszpania) 3:40; 5. Joan Nani Roma (Hiszpania) 5:06;...; 12. Marek Dąbrowski (Polska) 21:23; 16. Jacek Czachor (Polska) 45:52.

Samochody: 1. Hiroshi Masuoka (Japonia/Mitsubishi) 3:57.42; 2. Stephane Peterhansel (Francja/Mitsubishi) 5:42; 3. Jean-Pierre Fontenay (Francja/Mitsubishi) 15:27; 4. Gregoire de Mevius (Belgia/BMW) 17:16; 5. Giniel de Villiers (RPA/Nissan) 19:02.

Klasyfikacja generalna Motocykle: 1. Fabrizio Meoni (Włochy) 16:56.34; 2. Richard Sainct (Francja) 34; 3. Roma 2:07; 4. Despres 4:51; 5. Sala 31:20;...; 12. Dąbrowski 1:16.47; 16. Czachor 2:22.19.

Samochody: 1. Peterhansel 14:52.21; 2. Masuoka 6:39; 3. de Mevius 1:07.12; 4. de Villiers 1:14.12; 5. Jutta Kleinschmidt (Niemcy/Volkswagen) 1:33.06.

wać — dodał właściciel zespołu, w którym Niemiec występował w latach 1997-98, odnosząc tylko jedno zwycięstwo, w Grand Prix San Marino na włoskim torze Imola.

Pozostałe dwa triumfy odniósł w barwach zespołu Jordan-Honda w 1999 roku, wygrywając Grand Prix Francji i GP Włoch. Zakończył wtedy sezon na trzecim miejscu w klasyfikacji MŚ kierowców.

Jednak kolejne lata przyniosły słabsze wyniki Frentzena, czego efektem było zwolnienie go przez Eddiego Jordana w trakcie sezonu 2001. Na cztery ostatnie wyścigi za-

trudniony został wówczas przez ekipę Alaina Prosta, która została później rozwiązana w wyniku problemów finansowych.

W ubiegłym roku niemiecki kierowca reprezentował barwy jednego z dwóch najstarszych zespołów Arrows-Orange, który — w wyniku ogromnego zadłużenia — nie wystawił swoich bolidów w kilku ostatnich wyścigach sezonu.

W 2003 roku będzie się ścigał — u boku swojego rodaka Nicka Heidfelda — w ekipie Sauber-Petronas, w której barwach 27 maja 1994 roku zadebiutował w Formule 1 podczas GP Brazylii.

**TEATRY**

**Opery**

*Vienuolio 1*

W sobotę o godz. 18.00 — „Historie Hoffmanna”, w niedzielę o godz. 12.00 — „Śpiąca królewna”, wieczorem — „Czerwona Giselle”.

**Narodowy Dramatyczny**  
*Gedimino 4*

W sobotę o godz. 18.00 — „Ryszard III”, w niedzielę o tej samej porze — „Ostatnia wstęga”. Dzieci w niedzielę obejrzyć mogą „Wiesz dwóch królestw” (godz. 12.00).

**Młodzieżowy**

*Arklių 5*

W sobotę o godz. 12.00 — „Rozdżice i jajka”, w niedzielę o tej samej porze — „Krasnal Nos”.

**Lėlė**

*Arklių 5*

W sobotę o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”, w niedzielę o tej samej porze — „Księżniczka i świniopas”. W małej sali w sobotę „Brzydkie kaczątko”, w niedzielę o tej samej porze — „Kopciuszek”.

**Rosyjski**

W niedzielę dzieci obejrzyć mogą „Przygody Pinokia” (godz. 12.00), o godzinie 18.00 — „Swoi ludzie”.

**MUZEJA**

**Narodowe**

*Arsenal 1*

„Historia i kultura państwa litewskiego”. Jednocześnie obejrzyć tu można pokaz fotograficzny

A. Mickusa pt. „Fotograficy małych miasteczek”. I jeszcze jedna wystawa — „Napoleon i Litwa”.

**Pałac Radziwiłłów**

*Vilniaus 22*

Można tu obejrzeć reprodukcje obrazów najwybitniejszego twórcy francuskiej sztuki nowoczesnej Paula Cezzane.

**Sztuki Użytkowej**

*Arsenal 3a*

Odnowiona po raz szósty wystawa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”

**Architektury**

*Šv. Mykolo 9*

Jubileuszowy pokaz dorobku architekta K. Kiesieliusa.

**GALERIE**

**Obrazów**

*Didžioji 4*

„Malarstwo pedagogów Łotwy lat 1920-1940”.

**„Arka”**

*Aušros Vartų 7*

Jubileuszowa wystawa malarstwa B. Grušasa oraz M. Jankusa. Jednocześnie zapoznać się można z doroczną retrospektywą malarstwa litewskiego.

**„Akademija”**

*Latako 2*

Wystawa twórczości prof. E. Stašulisa.

**Užupio**

*Užupio 3*

Wyroby jubilerskie ze srebra słuchaczy Akademii Sztuk Pięknych.

**„Stiklo karoliukai”**

*Paupio 2*

II Międzynarodowy pokaz miniatur. Na tę tradycyjną (drugą już z rzędu imprezę) wytypowano ponad 200 miniatur autorów z 15 krajów świata. Co jest charakterystyczne, że wszystkie te prace można będzie nie tylko obejrzeć, ale też nabyć.

**„Lietuvos Aido”**

*Universiteto 2*

Ekspozycja J. Stauskaitė pt. „Tu i teraz”.

**„001”**

*Odminių 11*

Ekspozowane tu malarstwo A. Petrašiūnaite.

**„Kairė-Dešinė”**

*Latako 3*

Autorskie widokówki.

**Medali**

*Šv. Jono 11*

Ekspozycja „Drzewo, miedź, mosiądz”.

**„Stiklo tiltai”**

*Dysnos 2/5*

Miniatury Bożonarodzeniowe oraz ekspozycja rękodzieł.

**„Meno niša”**

*J. Basanavičiaus 1/13*

Pokaz jubilerski pt. „Ładnie żyć się nie zabrania”.

**„Rotunda”**

*Rotundo 3*

Pastele J. Daniliauskasa.

**KONCERTY**

**Katedra**

W niedzielę o godz. 14.00 — godzina muzyki sakralnej.

**Niedzielne msze św. w języku polskim**

**W kościołach wileńskich**

**Kościół św. Teresy (Ostra Brama)**, ul. Aušros Vartų 14, tel. 212-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30

**Kościół Duchy Św.** (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 262-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00

**Kościół Franciszkanów**, ul. Trakų, godz. 11.30

**Kościół Wszystkich Świętych**, ul. Rudnikų 20, tel. 261-74-34, godz. 10.30

**Kościół św. św. Piotra i Pawła**, ul. Antakalnio 1, tel. 234-02-29, godz. 8.30, 13.00

**Kościół św. Bartłomieja**, Užupio, godz. 12.00

**Kościół św. Rafała**, ul. Upės 1, tel. 272-41-64, godz. 8.00, 9.00, 13.00

**Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP**, ul. Sėlių 17, 273-31-62, godz. 8.30, 13.00

**Kościół bł. Jerzego Matulewicza**, pl. Matulevičiaus, tel. 243-10-80, godz. 14.00

**Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai)**, ul. Erfurto 3, tel. 244-76-66, godz. 9.30, 13.00

**Kościół Serca Jezusowego**, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 263-28-98, godz. 9.00, 13.00

**Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska)**, ul. Švarioji 3, tel. 267-25-75, godz. 13.00

**Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka)**, ul. Palydovo 15, tel. 267-16-50, godz. 9.00, 13.00

**Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska)**, ul. Kalvarijų 225, tel. 269-74-69, godz. 9.00, 13.30

**Kościół pw. Królowej Pokoju**, ul. Parko 15, godz. 10.00

**Kościół pw. św. Józefa**, ul. Tolminkiemio 4, tel. 230-82-56, godz. 10.00, 13.00, 17.30

**W kościołach Wileńszczyzny**

**Dukszty — kościół pw. św. Anny**, godz. 9.30

**Ejszyski — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego**, tel. (8-380) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00

**Jaszuny — kościół św. Anny**, tel. (8-380) 55678, godz. 11.00

**Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego**, godz. 10.00

**Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia**, godz. 10.00

**Landwarów — kościół Zwiastowania NMP**, tel. (8-528) 28141, godz. 10.00

**Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciela**, godz. 8.00, 12.00, 18.00

**Bezdany — kościół pw. Najświętszej Marii, Matki Miłosiernej Ostrobramskiej** — godz. 12.00

**Rudomino — kościół MB Dobrej Rady**, tel. 234-04-41, godz. 8.00, 12.00

**Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła**, tel. 235-20-68, godz. 9.00, 11.30

**Rudniki — kościół Trójcy Św.**, tel. (8-380) 47922, godz. 11.00

**Rzesza — kościół św. Stanisława**, tel. 258-93-55, godz. 8.00, 11.30

**Soleczniki — kościół św. św. Piotra i Pawła**, godz. 10.00, 12.00\*

**Szumsk — kościół św. Michała Archanioła**, tel. 253-21-91, godz. 8.15, 12.00,

**Suderva — kościół Trójcy Świętej**, tel. 249-02-87, godz. 11.00

**Sużany — kościół św. Feliksa**, tel. 255-02-36, godz. 11.00

**Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP**, tel. 24-94-493, godz. 11.00

**Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP**, tel. 259-63-97, godz. 9.00, 11.00

**Miedniki — kościół Trójcy Św.**, tel. 259-72-96, godz. 9.00, 12.15

**Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła**, tel. 237-26-52, godz. 9.00, 10.30

**Powiewiorka — kościół św. Kazimierza**, godz. 9.00

**Podbrodzie — kościół św. Józefa**, tel. (8-387) 54514, godz. 13.30

**Korkożyszki — kościół św. św. Piotra i Pawła**, godz. 12.00

**Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP**, tel. (8-380) 41330, godz. 9.00



**REPERTUAR  
OD 11 DO 16 STYCZNIA**



**WIELKA SALA**

„Oligarcha” — godz. 13.15, 18.30; Rosja, Francja; dramat.

„Harry Potter i pokój tajemnic” — godz. 15.45, USA, bajka.

„Migrujące ptaki” — godz. 11.30, 21.00; Francja, Włochy, Niemcy, Hiszpania, Szwajcaria; film dok.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

**SALA 88**

„Ulica przyjemności” — godz. 15.30, 21.00, Francja; melodramat.

„Okres lodowy” — godz. 12.00, 17.15; USA; komedia anim.

„Niczyja ziemia” — godz. 13.34, 19.00; Bośnia, Francja; tragikome-dia.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

**VINGIS ul. Savanorių pr. 7**

„Born: zniszczona tożsamość” — 11, 12.01 — godz. 10.45, 13.00, 15.15, 17.30, 19.45, 22.00; 13-16.01 — godz. 11.30, 14.00, 16.30, 19.00, 21.15; film akcji.

„W kręgu śmierci” 11, 12.01 — godz. 12.50, 16.30, 20.00, 21.55; 13-16.01 — godz. 17.25, 19.20, 21.10; thriller.

„Jacckass” — 11, 12.01 — godz. 11.05, 14.45, 18.25, 20.10, 21.50; 13-

16.01 — godz. 11.20, 13.55, 15.40, 19.30, 21.20; komedia.

„Cudowne buty” — 11, 12.01 — godz. 13.25, 15.20; 13-16.01 — godz. 13.40, 17.20; komedia.

„Harry Potter i pokój tajemnic” — 11, 12.01 — godz. 11.15, 14.10, 17.05; 13-16.01 — godz. 11.00, 13.20, 16.35; USA; film fant.

„Agent przeciwko agentowi” — 11, 12.01 — godz. 17.15, 21.20; 13-16.01 — godz. 15.35, 19.10; USA; film akcji.

„Czerwony smok” — 11, 12.01 — godz. 19.00; 13-16.01 — godz. 20.55; USA; thriller.

„Powitaj śmierć innego dnia” — 11, 12.01 — godz. 10.55; 13-16.01 — godz. 11.10; USA; film przyg.

**Kino Akropolis**

„W kręgu śmierci” — godz. 11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00 (14-16.01 o godz. 15.00 seansu nie będzie); thriller krym.

„K-19” — godz. 10.30, 13.10, 16.00, 18.40, 21.20; thriller.

„Cudowne buty” — godz. 11.00, 13.30, 15.30; komedia fant. dla całej rodziny.

„Migrujące ptaki” — godz. 11.45, 15.20, 19.00, 22.40; Francja, Włochy, Niemcy, Hiszpania, Szwajcaria; film dok.

„Harry Potter i pokój tajemnic” — godz. 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00; USA; bajka.

„Agent przeciwko agentowi” — godz. 10.05, 13.35, 17.10, 20.50; USA; film akcji.

„Czerwony smok” — godz. 12.40, 17.30, 22.20 (14-16.01 o godz. 12.40 seansu nie będzie); USA; thriller.

„Transporter” — godz. 20.00; thriller.

„Antykiller” — godz. 21.50; Rosja; thriller.

„Miasto nad morzem” — godz. 18.00; USA; dramat.

Film tygodnia — „Romans” — godz. 18.30; dramat erot.

„Zagubieni w Los Angeles” — godz. 10.10, 14.20, 20.20; komedia.

„Drżące ciała” — godz. 12.10, 16.20, 22.20; melodramat.

Lekcja kina — „Kokaina” — 14-16.01- godz. 12.40; „Litewska kronika”. „Dzieci barykad” — godz. 10.00; 15.00; z okazji obchodów 13 Stycznia.

www.valsas.lt  
**CZY CHCESZ  
NAUCZYĆ SIĘ  
TAŃCZYĆ:**

► WALCA, TANGO,  
RUMBĘ, CZA CZA...  
► SALSO, MERENGE

**ZAPRASZAMY!**

Informacja tel. (5) 244 48 40, 8 614 99842  
P. e. info@valsas.lt

**STUDIO TAŃCA TOMASA PETREIKISA**

**Nowowilejskie Centrum Rekreacyjne  
Kino weekendowe**

„Chłopczyk-prosiątko”(komedia dla całej rodziny) — 11, 12.01 o godz. 12.  
„Sztuczny intelekt” (film psychologiczny) — 11, 12.01 o godz. 16.  
„Odwet” (thriller) — 11.01 o godz. 14, 12.01 o godz. 14 i 16.30.

**18 stycznia o godz. 14.00 i 19 stycznia o godz. 16.00  
dramat historyczny „Quo vadis”**

Aktorzy: Paweł Deląg, Magdalena Mielcarz, Bogusław Linda, Danuta Stenka, Franciszek Pieczka, Michał Bajor.  
Nazwa „Quo vadis” pochodzi od romańskiej świątyni Domine, quo vadis, gdzie, jak głosi stara legenda, Jezus Chrystus pozostawił w kamieniu odcisk swej stopy.

Książka Henryka Sienkiewicza „Quo vadis” wydana została w 1898 r. i z miejsca zdobyła popularność w USA oraz wielu państwach europejskich. Została przetłumaczona na 48 języków i wydrukowana w 80 krajach. Jest to najbardziej znana na świecie książka polska. Właśnie według tej książki zrealizowany został najdroższy film w dziejach polskiego kina, szacowany na 18 mln USD, nakręcany w Tunezji, Francji, Rzymie, Polsce. Ta wielka epopeja filmowa opowiada o władzy, poświęceniu i miłości, która odmieniła starożytny Rzym...

Jerzy Kawalerowicz (ur. w 1922 r.) jest reżyserem i autorem scenariusza, kierownikiem wytwórni filmowej „Kadr”, honorowym prezesem Polskiego Towarzystwa Twórców Filmowych, doktorem honorowym Uniwersytetu Paris III — nowej Sorbony oraz Łódzkiej Szkoły Filmowej. Jest autorem filmów: „Matka Joanna od aniołów” (w 1961 r. Srebrna Palma Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Cannes), „Faraon” (1965 r. nominacja do Oscara) oraz innych.

**Zmienna pogoda weekendowa**

W sobotę większych opadów nie przewiduje się, miejscami gołoledź, w nocy wiatr z kierunków północnych, w dzień — południowo-zachodnich, 7-12 m/sek. Temperatura w nocy 20-25, miejscami do 30 stopni mrozu. W dzień 10-15, w rejonach wschodnich do 18 stopni mrozu.

W ciągu następujących dwóch dni w nocy miejscami, a w dzień w większości rejonów śnieg, zamiecie. Wiatry z kierunków południowo-zachodnich i zachodnich, 7-12 m/sek., miejscami w porywach do 15-20 m/sek. W niedzielę w nocy 8-13, miejscami do 18 stopni mrozu, w dzień i w poniedziałek w nocy 1-6 stopni mrozu.

Zamknięta Spółka Akcyjna ogłasza konkurs na stanowisko menedżera do zarządzania w sklepach obuwniczych.

Wymagania:

- mężczyzna w wieku 25-35 lat,
- wykształcenie wyższe,
- prawo jazdy,
- zdolności organizacyjne, handlowe,
- umiejętność obcowania.

CV prosimy przysłać faxem 239 52 89.

(Zam. 010)

**FABRYKA MASZYN  
W WILNIE**  
zatrudni:

FREZERÓW  
TOKARZY  
WYTACZACZY

(Zam. 016)

Telefonować  
pod nr (5) 213 65 92 w dniach pracy

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

Lekarze stomatolodzy:  
**Lilia Żebielowicz**  
**Dariusz Żyborc**  
**Iwona Borisiewicz**

Godziny pracy: I-V 9-20; VI 9-13  
(Zam. 550)

Dom Kultury Polskiej  
Naugarduko 76, Wilnius, tel. 33 24 67

**STOMATOLOGICZNY**

Tel. 2 305 882

Vilnius, Justiniškės, Rygos 17A

- Koronka porcelanowa od 250 Lt
- Koronka porcelanowa z włókna szklanego od 200 Lt
- Helio plomba od 40 Lt
- ORTODONCJA
- porady bezpłatne

**NOWOŚĆ!****SOLARIUM**

- nowy sprzęt
- potężne lampy
- cena 1 sesji tylko 6,99 Lt

Godziny pracy:  
I-V 8.00 - 20.00  
VI 9.00 - 15.00

GABINET

(Zam. 019)

**DROBNE**

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Produkujemy i odnawiamy tablice szkolne. Tel. 231 16 58.

Atrakcyjni, wykształceni, sytuowani Polacy poślubią panny. 45-letni pan ze Szwajcarii, 42-letni z Niemiec. Zwracać się: Biuro matrymonialne „Carina”, 94-060 Łódź 10, Box 22, Polska.

Poszukujemy pracowitej i zorganizowanej osoby na stanowisko asystentki sekretarki. Konieczna znajomość co najmniej trzech języków (angielski, litewski, polski). Tel. 210 70 99, 260 86 40.

Firma produkuje i wstawia metalowe drzwi sejfowe, drzwi do garaży, wrota, ogrodzenia, stelaże, grille oraz inne wyroby z metalu. Tel. 8 686 59806.

Niedrogo i fachowo remontujemy w domu klienta telewizory i odnawiamy kineskopy, instalujemy dekodery, piloty, bloki TV kablowej. Gwarancja.

Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01971, 8 670 64619 (za telefon na komórkę kompensujemy 5.00 Lt).

**KLINIKA STOMATOLOGICZNA  
A. L. TRETJAKOWÓW**  
oferuje:

Leczenie  
Profilaktyka  
Protezowanie

(Opłata ratalna do 18 mies.) (Zam. 013)

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;  
tel. 248 57 93, 8 687 17760  
Godz.prac. 9 do 19, soboty - według umowy

Naprawiam kuchenki mikrofalowe. Kupuję nieczynne. Sprzedaję używane. Vilnius, tel. 243 77 12.

Sprzedam MAZ wywrotkę z 1983 roku. Telefonować od godz. 20.00. Tel. 260 68 33.

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 200 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922.

Niedrogo na zlecenie wykonam prace hydrauliczne. Tel. 232 64 58.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>2</sup>); szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>), heblowane beleczki, listwy podłogowe. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922.

Szybko i jakościowo leczymy i protezujemy zęby. Vilnius, tel. 242 99 59, 242 96 98.

ZSA „Geromeda” — centrum badań medycznych i poradnictwa. Badania medyczne, badania cytologiczne, echoskopia, lekarze specjaliści. Naugarduko 50-11, Vilnius, tel. 216 20 50, 216 26 99.

Naprawiamy pralki automatyczne, zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 232 58 15, 8 698 15307.

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja. Dla emerytów zniżka. Vilnius, tel. 233 38 81.

Sprzedam działkę — 36a w Rudominie, jest pozwolenie na budowę. Cena 1a — 1200 Lt. Vilnius, tel. 212 84 38, 8 685 50797.

N. Rostowa i R. Rostowa. Diagnostyka-leczenie chorób kobiecych, skórno-wenerycznych, grzybic. Vilnius, ul. Matulaičio 11-81. Tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96919.

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI — 11.14. Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31. Tel. 240 30 02.

Stolarka, remont mieszkań, plastikowe sufity, szalówka, linoleum, laminat. Vilnius, tel. 241 60 84, 248 51 06.

Kupię działkę ziemi w odległości do 15 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

**Kalendarium**

\* Sobota (11. I) jest 11 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 354 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Honoraty, Matyldy, Aleksandra, Feliksa.

\* Wschód Słońca — 8.37 zachód — 16.17. Długość dnia 7 godz. 40 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 stycznia.

\*\*\*  
\* Niedziela (12. I) jest 12 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 353 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Czesławy, Arkadiusza, Benedykta, Bernarda.

\* Wschód Słońca — 8.36 zachód — 16.18. Długość dnia 7 godz. 42 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 stycznia.

\*\*\*  
\* Poniedziałek (13. I) jest 13 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 352 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Edyty, Weroniki, Bogumiła.

\* Wschód Słońca — 8.35 zachód — 16.20. Długość dnia 7 godz. 45 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 stycznia.

**KURS WALUT****Bank Litewski**

Oficjalny kurs  
na 11 stycznia 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,2865
Dolar australijski	1,8971
1000 rubli białoruskich	1,7015
Dolar kanadyjski	2,1192
Frank szwajcarski	2,3628
Korona czeska	0,1095
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,2803
100 forintów węgierskich	1,4682
100 jenów japońskich	2,7453
Łat lotewski	5,5936
Korona norweska	0,4771
Złoty polski	0,8589
Rubel rosyjski	0,1032
Korona szwedzka	0,3778
1 mln lir tureckich	1,9739
Griwna ukraińska	0,6163
10 tys. lei rumuńskich	0,9747

**aluplast**

Plastikowe, drewniane okna i szklenie balkonów (sejfowe drzwi)

PROPUJEMY KUPOWAĆ NA RATY W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Żalgirio 88 - 605, Vilnius; tel. 275 41 34, tel.kom. 8 686 54865

**KUPON****BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji

z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER Wilenski Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER Wilenski Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER Wilenski

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE  
DO „KURIERA WILEŃSKIEGO”  
PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE  
PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy  
zgłaszać pod nieodpłatnym  
nr telefonu: 8-800 22900  
(w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 20032**

Cena za 1 minutę **3** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału — od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę — trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

**KURIER  
WILEŃSKI**

Wydawca  
Vš | "Vilnius žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel.260 84.44)  
Adres: Birbynių g. 4 a.  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel./fax 260 84 44

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilowicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej.wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 260 84 44).  
Wanda Zajęczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsz-nis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska

**DOBRY WĘGIEL -  
TANIE CIEPŁO**

Sprzedaj najwyższej jakości  
kuzbaskiego węgla  
kamiennego marki  
SSKO.  
Dostarczymy  
własnym transportem.

Nasz adres:  
Panerių 54a, tel./fax 32 60 49

**ZAKŁAD  
POGRZEBOWY****ASTREVITA**

Vilnius  
(Naujoji Vilnia)  
Kojelavičiaus 172  
tel. 260 70 80  
8 611 19 654

(Zam. 542)